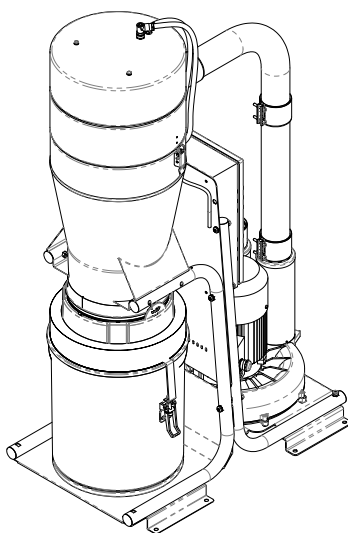


SVENSKA
ENGLISH
DEUTSCH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
SUOMI
NORSK
DANSK
NEDERLANDS



DC Tromb Stationary

99073-A
2024-10-16

Innehållsförteckning

DC Tromb Stationary	9
Rättsligt meddelande	9
Säkerhetsföreskrifter	10
Intro	10
Varning	10
Miljöskydd	10
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	11
Arbetsmiljö	11
Överbelastning	11
Kroppsskador	11
Elektricitet	12
Viktig åtgärd	12
Kontroll	12
Funktionsbeskrivning	13
Användningsområde	13
Utrustning	13
Systemöversikt	14
Normal drift	14
Indikering	15
Larm/Varning	15
Utmatningsmöjligheter	16
Tekniska Data	17
Drift	18
Filterrensning	18
Tömning	18
a- Behållare	18
c- Plastsäck	19
L - Longopac®	20
Service & Underhåll	21
Rengöring	21
Filterbyte	21
Tillbehör	22
Garanti	23
Felsökning	24
EG-försäkrans	25
Reservdelar	26
Parameterlista	27
Kontakt	28
DC Tromb Stationary	29
Legal notice	29
Safety regulations	30
Intro	30
Warning	30
Environmental protection	30
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	31
Work environment	31
Overload	31
Bodily injuries	31
Electricity	32
Important action	32
Control	32
Functional description	33
Area of application	33
Equipment	33
System overview	34
Normal operation	34
Indication	35
Alarm/Warning	36
Output options	36

DC Tromb Stationary Technical Data	38
Operation	39
Filter cleaning	39
Drain	39
a- Container	39
c- Plastic bag	40
L - Longopac®	41
Service & Maintenance	42
Cleaning	42
Filter replacement	42
Accessories	43
Warranty	44
Troubleshooting Tromb Turbo	45
EC Declaration of Conformity	46
Spare parts	47
Parameter list	48
Contact	49
DC Tromb Stationary	50
Rechtlicher Hinweis	50
Sicherheitsvorschriften	51
Einführung	51
Warnung	51
Umweltschutz	51
WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik- Altgeräte)	52
Arbeitsumfeld	52
Überlast	52
Körperverletzungen	52
Strom	53
Wichtige Aktion	53
Kontrolle	53
Funktionsbeschreibung	54
Einsatzbereich	54
Ausstattung	54
Systemübersicht	55
Normalbetrieb	55
Anzeige	56
Alarm/Warnung	57
Austragsmöglichkeiten	57
DC Tromb Stationary Technische Daten	59
Betrieb	60
Filterreinigung	60
Abfluss	60
a- Container	60
c- Plastiktüte	61
L - Longopac®	62
Service & Wartung	64
Reinigung	64
Filterwechsel	64
Zubehör	65
Gewährleistung	66
Fehlerbehebung	67
EG-Konformitätserklärung	68
Ersatzteile	69
Parameterliste	70
Kontakt	71
DC Tromb Stationary	72
Aviso legal	72
Normas de seguridad	73
Introducción	73
Advertencia	73
Protección ambiental	73
RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)	74

Ambiente de trabajo	74
Sobrecarga	74
Lesiones corporales	74
Electricidad	75
Acción importante	75
Control	75
Descripción de las funciones	76
Ámbito de uso	76
Equipo	76
Descripción general del sistema	77
Funcionamiento normal	77
Indicación	78
Alarma/Advertencia	79
Opciones de salida	79
Ficha técnica de DC Tromb Stationary	81
Funcionamiento	82
Limpieza de los filtros	82
Drenar	82
un-contenedor	82
c- Bolsa de plástico	83
L-Longopac®	84
Puesta a punto y mantenimiento	85
Limpieza	85
Cambio de los filtros	85
Accesorios	86
Garantía	87
Detección y resolución de problemas Tromb Turbo	88
Declaración de conformidad para el mercado CE	89
Recambios	90
Lista de parámetros	91
Contacto	92
DC Tromb Stationary	93
Mentions légales	93
Règles de sécurité	94
Introduction	94
Avertissement	94
Protection de l'environnement	94
DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)	95
Environnement de travail	95
Surcharge	95
Blessures corporelles	95
Électricité	96
Action importante	96
Contrôle	96
Description fonctionnelle	97
Domaine d'utilisation	97
Équipement	97
Vue d'ensemble du système	98
Fonctionnement normal	98
Indication	99
Alarme/avertissement	100
Options de collecte	100
Caractéristiques techniques de DC Tromb Stationary	102
Fonctionnement	103
Nettoyage du filtre	103
Vidange	103
a- Conteneur	103
c- Sac plastique	104
L-Longopac®	105
Entretien et maintenance	106
Nettoyage	106
Remplacement des filtres	106

Accessoires	107
Garantie	108
Recherche de pannes Tromb Turbo	109
Déclaration CE	110
Pièces de rechange	111
Liste des paramètres	112
Contact	113
DC Tromb Stationary	114
Oikeudellinen huomautus	114
Turvallisuusmääräykset	115
Johdanto	115
Varoitus	115
Ympäristönsuojelu	115
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	116
Työympäristö	116
Ylikuormitus	116
Ruumiinvammat	116
Sähkö	117
Tärkeä toimenpide	117
Ohjaus	117
Toimintojen kuvaus	118
Käyttökohteet	118
Varusteet	118
Järjestelmän yleiskuva	119
Normaali käyttö	119
Kuvaus	120
Hälytys/varoitus	120
Purkutavat	121
DC Tromb Stationary, tekniset tiedot	123
Käyttö	124
Suodattimen puhdistus	124
Valua	124
a - Säiliö	124
c - Muovipussi	125
L - Longopac®	126
Huolto ja kunnossapito	127
Puhdistus	127
Suodattimen vaihto	127
Lisävarusteet	128
Takuu	129
Vianmääritys Tromb Turbo	130
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	131
Varaosat	132
Parametrituettelo	133
Ota yhteyttä	134
DC Tromb Stationary	135
Juridisk varsel	135
Sikkerhetsforskrifter	136
Intro	136
Advarsel	136
Miljøvern	136
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	137
Arbeidsmiljø	137
Overbelastning	137
Kroppsskader	137
Elektrisitet	138
Viktig handling	138
Kontroll	138
Funksjonsbeskrivelse	139
Bruksområde	139
Utstyr	139
Systemoversikt	140

Normal drift	140
Indikasjon	141
Alarm/advarsel	141
Utmatningsmuligheter	142
DC Tromb Stationary tekniske data	144
Drift	145
Filterrensning	145
Drenere	145
a- Container	145
c- Plastpose	146
L - Longopac®	147
Service og vedlikehold	148
Rengjøring	148
Bytte filter	148
Tilbehør	149
Garanti	150
Feilsøking Tromb Turbo	151
EU-erklæring	152
Reservedeler	153
Parameterliste	154
Kontakt	155
DC Tromb Stationary	156
Juridisk meddelelse	156
Sikkerhetsbestemmelser	157
Intro	157
Advarsel	157
Miljøbeskyttelse	157
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	158
Arbeidsmiljø	158
Overbelaste	158
Kropsskader	158
Elektricitet	159
Viktig handling	159
Kontrollere	159
Funktionsbeskrivelse	160
Anvendelsesområde	160
Udstyr	160
Systemoversikt	161
Normal drift	161
Indikering	162
Alarm/advarsel	162
Opsamlingsmuligheter	163
DC Tromb Stationary Tekniske data	165
Drift	166
Filterrensning	166
Dræne	166
a- Container	166
c- Plastpose	167
L - Longopac®	168
Service og vedligeholdelse	169
Rengjøring	169
Filterskift	169
Tilbehør	170
Garanti	171
Fejlfinding i forbindelse med Tromb Turbo	172
EF-overenstemmelseserklæring	173
Reservedele	174
Parameterliste	175
Kontakte	176
DC Tromb Stationary	177
Juridische mededeling	177
Veiligheidsvoorschriften	178

Intro	178
Waarschuwing	178
Milieubescherming	178
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment), ofwel AEEA: Afval van elektrische en elektronische apparatuur	179
Werkomgeving	179
Overbelasting	179
Lichamelijke verwondingen	179
Elektriciteit	180
Belangrijke actie	180
Controle	180
Beschrijving van de werking	181
Toepassingsgebied	181
Uitrusting	181
Systeemoverzicht	182
Normale bedrijf	182
Indicatie	183
Alarm/waarschuwing	184
Afvoeropties	184
DC Tromb Stationary Technische gegevens	186
Bedrijf	187
Reinigen van het filter	187
Droogleggen	187
een-container	187
c- Plastic zak	188
L - Longopac®	189
Service en onderhoud	190
Schoonmaken	190
Filter vervangen	190
Accessoire	191
Garantie	192
Probleemoplossing Tromb Turbo	193
EG-verklaring	194
Reserveonderdelen	195
Parameterlijst	196
Contact	197

Rättsligt meddelande

**OBS!**

Bruksanvisning i original

**VIKTIGT**

Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

**VIKTIGT**

Dustcontrol förbehåller sig rätten att ändra specifikationer utan förvarning och är inte skyldig att ändra tidigare levererade produkter. Dustcontrol ansvarar inte för fel eller utelämnanden i denna bruksanvisning.

**VIKTIGT**

Alla relevanta statliga, regionala och lokala säkerhetsföreskrifter måste följas vid installation och användning av denna produkt. Av säkerhetsskäl och för att säkerställa överensstämmelse med dokumenterade systemdata ska endast tillverkaren utföra reparationer av komponenter. Underlåtenhet att följa denna information kan leda till personskador eller skador på utrustningen.

**VIKTIGT**

Alla rättigheter förbehållna. Ingen del av denna publikation får reproduceras, distribueras eller överföras i någon form eller på något sätt, inklusive fotokopiering, inspelning eller andra elektroniska eller mekaniska metoder, utan föregående skriftligt tillstånd från utgivaren. För tillståndsförfrågningar, kontakta Dustcontrol.

**OBS!**

Produkten tillverkas av:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Säkerhetsföreskrifter

Intro

Läs följande säkerhetsföreskrift innan du startar denna maskin. Spara bruksanvisningen. Om inte säkerhetsföreskriften följs gäller inte garanti. Person- och produktskada kan även uppstå. Dustcontrol ansvarar ej för skador på utrustningen som uppkommit på grund av felaktig installation eller felaktigt handhavande av utrustningen.

Varning

Denna maskin är endast avsedd för professionellt bruk.

Barn skall övervakas för att säkerställa att de inte leker med maskinen.

Använd endast originaltillbehör och förbrukningsartiklar som ingår i Dustcontrols sortiment.



VARNING

Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugs.



VARNING

Denna maskin är endast avsedd för uppsugning av torrt material.



VARNING

Vid användandet av elektriska enheter ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.



VARNING

Inga heta, glödande partiklar eller andra antändningskällor får sugas in i maskinen. Maskinen ska ej användas för explosiva, instabila eller självantändliga partiklar.

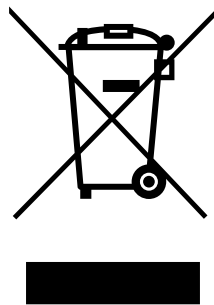
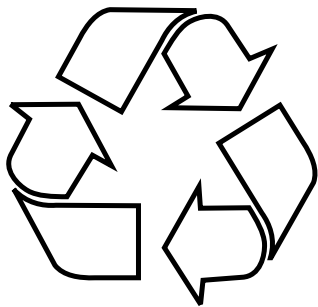


VARNING

Endast Dustcontrols filter får användas. Om andra filter används hävs garantin. Vid användande av undermåliga filter finns risk för person eller produktskada.

Miljöskydd

Återvinn emballage och ingående komponenter enligt lokala föreskrifter. För mer information kontakta er närmaste återvinningscentral eller Dustcontrol för skrotning av maskin.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gäller endast EU-länder: Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna. Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Arbetsmiljö

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Utrymmet i direkt anslutning till enheten skall hållas rent. Lagra eller hantera inte lättantändliga vätskor eller gaser i anslutning till enheten.



OBSERVERA

Denna maskin får endast användas och förvaras i torr miljö.

Överbelastning

Vid larmindikation, återstarta inte enheten innan felorsak är konstaterad och felet åtgärdat.

Kroppsskador



VARNING

Varning för starkt undertryck! Starta aldrig enheten innan den är korrekt ansluten till rörsystemet.



VARNING

Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara!



VARNING

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl.



VARNING

Vid montering, hantering och transport av produkten ska skyddshandskar användas.

Elektricitet

I de fall där det saknas en låsbar arbetsbrytare och/eller säkerhetsbrytare för matning till frekvensomriktare, rekommenderas att en sådan installeras och den måste vara lättåtkomlig och i direkt anslutning till enheten.

Viktig åtgärd

Stäng av huvudströmbrytaren och koppla bort maskinen från elnätet innan du rengör eller utför underhåll på maskinen.

Denna maskin får endast användas om alla filter är oskadade och rätt monterade.

Innan arbete utförs på anläggningssystemet och tillhörande enheter måste systemets huvudström brytas.

Kontroll

Kontrollera regelbundet att enheten inte har skador eller förslitningar. Uppstår skador ska dessa åtgärdas av Dustcontrols servicetekniker eller av en Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

Funktionsbeskrivning

Samtliga systemfunktioner styrs via PLC monterad i systemets elskåp förutom filterrensningsspjället som styrs av pumpens kontaktor. Automatiken styr och övervakar driften av systemet. Den primära uppgiften är att starta systemet vid behov och vid stopp aktivera rensning av filter.

Användningsområde

DC Tromb Stationary är ett stationärt vakuumsystem med stoftavskiljare och automatisk filterrensning samt möjlighet till flera valbara optioner. För uppsamling av utsuget material kan flera val göras, se avsnitt Utmatningsmöjligheter. Installation och driftsättning med anpassning till aktuell anläggning skall göras av utbildad tekniker.

DC Tromb Stationary är avsedd för 1 – n samtidiga användare beroende på aktuell belastning vid nyttjade utsugspunkter. I system där det inte går att säkerställa att minst ett uttag är öppet vid drift ska en vakuumventil monteras för att undvika överhettning av pumpen.

Vid fler användare än dimensionerat minskar effekten under rekommenderat flöde i anslutna uttag vilket kan leda till hälsorisker eller försämrade systemfunktioner. Se driftkort med dimensioneringsunderlag för aktuell anläggning.

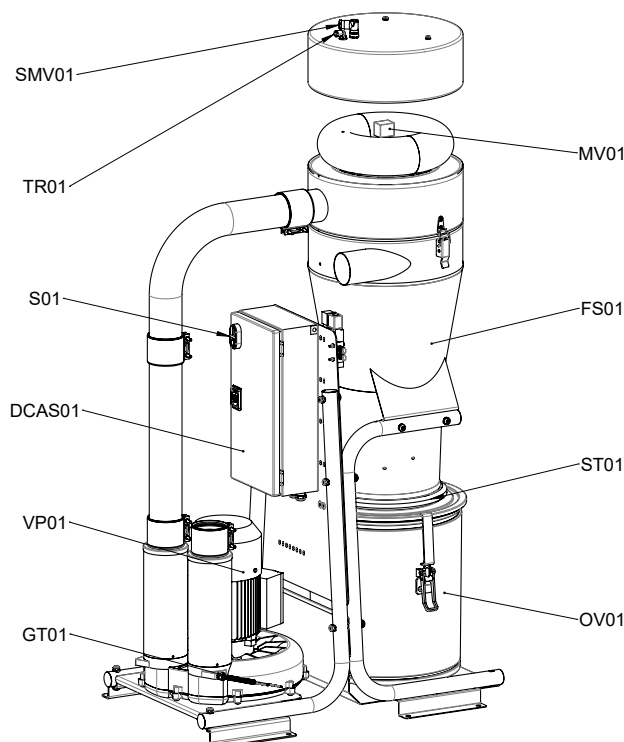
Detta dokument beskriver hela systemfunktionaliteten med alla valbara optioner som finns inbyggd i systemets automatik. För handhavande av specifik anläggning hänvisas till dess driftkort för systemuppbyggnad och installerade systemfunktioner.

Utrustning

Systemets elektriska utrustning

- 1st Vacuum pump
- 1st Magnetventil
- 1st Automatikskåp (DCAS01)
- 1st Temperaturvakt pump

Systemöversikt



Figur: Maskinens uppbyggnad

FS01	Filterenhet
ST01	Utmatningsklaff
VP01	Vakuumpump
GT01	Temperaturvakt
DCAS01	Automatikkåp
S01	Start/stopp med multifunktionslampan
TR01	Anslutning för tryckluft för filterrensning
SMV01	Kontakt för magnetventil
OV01	Uppsamlingskärl
MV01	Magnetventil

Normal drift

Start/stopp

Maskinen kan startas och stoppas via mikroslinga, impulsknappar på automatikkåp eller via kopplings-ur i PLC. Senast aktivering för start eller stopp gäller. Drift indikeras genom att multifunktionslampan är tänd. Om multifunktionslampan blinkar (tänd 1s /släkt 3s) vid normal drift har maximal drifttid mellan service uppnåtts.

Start/stopp fjärrstyrning via mikroslinga

Maskinen startas och stoppas med hjälp av kontakt i utsugspunkter som gör att maskinen bara är i drift vid behov.

En manuell omkopplare för fjärrstyrning av start och stopp kan även kopplas in på mikroslingan, enskilt eller tillsammans med kontakter i utsugspunkter. Manuell start/stopp rekommenderas endast i anläggningar med konstant flöde eller i kombination med vakuumventil.

Start/stopp lokalt

Maskinen startas och stoppas via knappar på automatikkåp.

Kontinuerlig drift rekommenderas endast i anläggningar med konstant flöde eller i kombination med vakuumventil.

Start/stopp Vecko-ur

I PLC-programmet finns två parallella vecko-ur. Om något av dem är aktivt ges startsignal och maskinen startar. Maskinen kommer att vara i kontinuerlig drift tills kopplings-ur slår ifrån eller stoppsignal aktiveras. Rekommenderas endast i anläggningar med konstant flöde eller i kombination med vakuumventil. Se dokumentation för Siemens LOGO! för programmering och detaljerad beskrivning av kopplingsurets funktionalitet.

Stopdatum

Då maskinen körs via vecko-ur kan upp till fyra datumintervall för stopp programmeras.

Eftergångstid

Systemet har en inställbar eftergångstid som medger växling av utsugspunkt utan att systemet stoppar. Under eftergångstid blinkar multifunktionslampan (tänd 3s och släkt 1s).

Extern indikering

Extern indikering går att koppla in i automatikskåpet och får då samma funktion som multifunktionslampan i automatikskåpets front.

Filterrensning

Automatisk filterrensning startar 12 sekunder efter stopp av maskinen. Filterrensning utförs med hjälp av två tryckluftstötter med 40 sekunder mellanrum. Då maskinen stoppat på grund av larm förreglas filterrensningen.

Manuell filterrensning kan forceras fram via funktion "Esc+ knapp ↑" på LOGO och kör då en hel filterrensningssykel. Om Display LOGO! TD är ansluten ger funktionsknapp F1 manuell filterrensning.

Filterrensningsspjäll

Filterrensningsspjäll stänger vid stopp av maskinen.

Drifttidmätning

Maskinens totala drifttid mäts kontinuerligt. Drifttid samt återstående drifttid till nästa service visas på display då maskinen är i drift. Då servicetiden uppnåtts indikeras det vid normal drift med meddelande "MAINT DUE NOW" i displayen samt via multifunktionslampan som då blinkar (tänd 1s och släkt 3s). Efter utförd service kan servicetidräknaren återställas genom att då maskinen står still hålla stoppknappen på automatikskåpet intryckt i minst 20 sekunder.

Indikering

Utgång (Q2) för Multifunktionslampa i Start - Stoppknapp. Beroende på systemstatus kommer multifunktionslampa ha följande karaktär

Off	Stopp
On	Normal drift
On1s/ Off3s	Servicetid uppnådd, utför service enligt serviceschema.
On3s/ Off1s	Eftergångstid
On1s/ Off1s	Larm från Motor temp, Motorskydd eller stopp av system vid hög nivå på GL01 i mer än 10 minuter. Se display.
On0.5s/ Off0.5s	Extern larmgång aktiv (ex. från brandlarmscentral)

Automatikskåpet är förberett för inkoppling av extern multifunktionslampa. (24VDC Plint 203,204)

Larm/Varning

Vid larm stoppar maskinen omedelbart. Efter åtgärdad larmorsak återställs larmförregling genom att trycka på automatikskåpets stoppknapp (I3). Systemet måste därefter återstartas via startknapp eller via ny startpuls från mikroslinga.

Vid larm i maskinen blinkar multifunktionslampan med 1s intervall. Vid larm från extern källa (ex. brandlarm) blinkar lampa i lokal start/stoppknapp med 0.5s intervall.

Larmåterställning

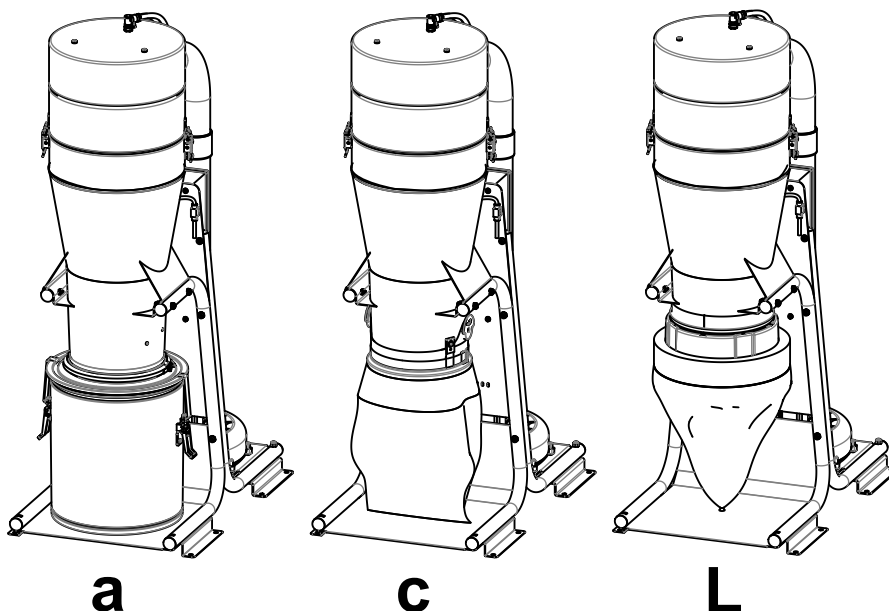
OBS! Efter åtgärdat larm (inget larm syns längre i displayen) måste stoppknappen på automatikskåpet tryckas in för att maskinen ska få återstarta.

Kontrollera innan återställning att systemet går att starta på ett säkert sätt.

- **Motor överbelastad.** (QF01, se kretsschema)
Vid för hög strömförbrukning utlöses motorskyddsbrytare ". Larmtext "MOTOR CIRCUIT BREAKER" visas i displayen.
Orsak: Fasbortfall, System har körts utan flöde (Pump), System har körts med för högt flöde (Fläkt)
Åtgärd: Kontrollera matningsspänning in och efter återstart ut till motor. Mät ström på alla tre faser. Vid inkoppling till vakuumpump, säkerställ att det finns flöde i systemet vid drift. Vid inkoppling till vakuumfläkt, säkerställ att rörrät är inkopplat och inte för mer än dimensionerat antal uttag är öppna samtidigt.
- **Hög Temperatur motor** (GT01 se figur 4)
Beroende på om en pump eller fläkt anslutits indikeras hög temperatur i pumphus eller hög temperatur i elmotor. Larmtext "HIGH TEMP PUMP/ FAN" visas i displayen.
Orsak: System har körts utan flöde, för hög omgivningstemperatur vid motor, luftflöde kring elmotor hindrat
Åtgärd: Säkerställ att det finns flöde i systemet vid drift. Säkerställ att kylluft fritt kan passera runt motor.
- **Larm eller förregling från extern källa** (Se kretsschema)
Vid larm eller förregling från extern källa visas text "INTERLOCK OR EXTERNAL ALARM" i displayen. Via funktion Esc + ← kan funktion Startförregling eller Externt larm väljas för ingång I7. Vid aktivering av endast startförregling visas texten "Input I7 INTERLOCK only" i displayen.
Då ingång I7 är konfigurerad för externt larm stoppas maskinen och larm utgår. När felorsaken är åtgärdad måste "Stoppknappen" på maskinen tryckas in för att maskinen ska kunna återstarta.
Vid val "INTERLOCK ONLY" stoppas maskinen men inget larm utgår. Maskinen återstartar direkt då förreglingen återställs.
- **Högnivå uppsamlingskärl** (GL01, se figur 4)
Vid hög nivå i uppsamlingskärl visas text "BIN LEVEL HIGH" om nivån är konstant hög i mer än 10 minuter stoppar maskinen. Multifunktionsutgång (Q1) kan konfigureras för att indikera varningsnivån i uppsamlingskärl.
Åtgärd: Töm uppsamlingskärl.

Utmatningsmöjligheter

Stoftavskiljaren har följande utmatningsmöjligheter:



a- Behållare: En cylindrisk behållare för uppsamling av avskilt material.

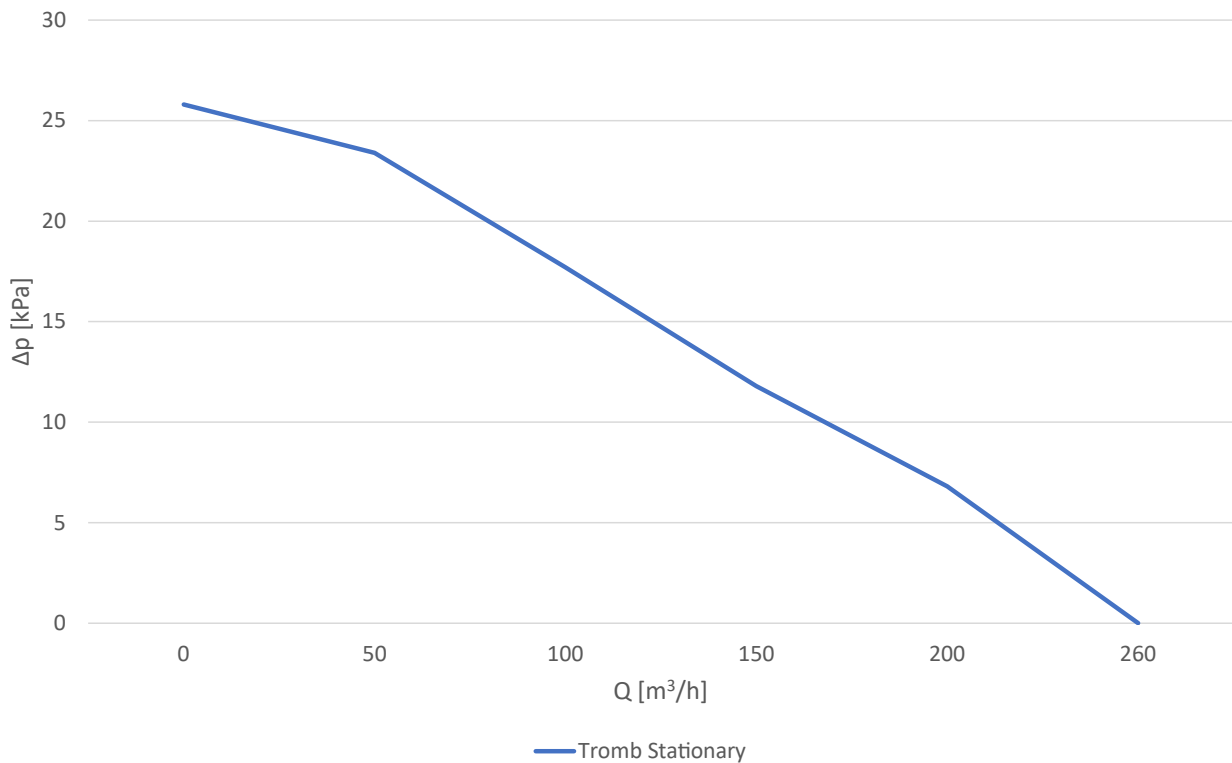
c- Plastsäck: Det uppsugna och avskilda materialet samlas upp i en plastsäck som kan tas loss med ett enkelt handgrepp. Materialet kan lätt återvinnas eller slängas.

L- Longopac: Maskinen är utrustad med ett flexibelt säcksystem, där stoffet samlas upp i ett slutet system.

Tekniska Data

Tekniska data	DC Tromb Stationary a	DC Tromb Stationary c	DC Tromb Stationary L
HxBxD [mm]	1420 x 550 x840	1420 x 550 x840	1420 x 550 x840
Vikt [kg]	59	56	60
Inlopp [mm]	76	76	76
Slanglängd Ø50 [m]	5	5	5
Slanglängd Ø38 [m]	2	2	2
Uppsamlingsbehållare [l]	40	20	longopac
Flöde max, öppet inlopp [m ³ /h]	260	260	260
Undertryck max [kPa]	28	28	28
Effektuttag [W]	2200	2200	2200
Finfilter polyester, area [m ²]	2,5	2,5	2,5
Avskiljningsgrad finfilter, EN 60335-2-69, Klass M [%]	99,9	99,9	99,9
Filteryta mikrofilter [m ²]	2,2	2,2	2,2
Avskiljningsgrad maskinen, EN 60335-2-69, Bilaga A-A, Klass H [%]	99,995	99,995	99,995
Filterklassificering, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Ljudnivå [dB(A)]	72	72	72

Tromb Stationary



Drift

Filterrensning

Finfiltren på stationära system rensas med en tryckluftsdreven luftpuls. En snabböppnande ventil tömmer luft från en tank i stoftavskiljarens lock, ner i filtret. Detta ger en chockverkan på filtermediet så att partiklar kastas loss från filtret. Största rensningseffekt erhålls när anläggningen är avstängd eftersom allt damm då har möjlighet att sjunka ner i botten på cyklonen. Filtrets utformning har stor betydelse för hur rensningspulsen fördelas över hela filterytan.

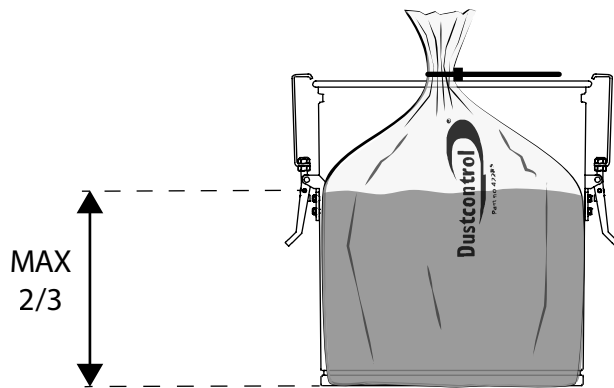
Tömning

a- Behållare



NOTERA

Maskinen ska vara avstängd under hela säckbytet.



Behållaren under cyklonen bör tömmas när den är fylld till max 2/3.

c- Plastsäck

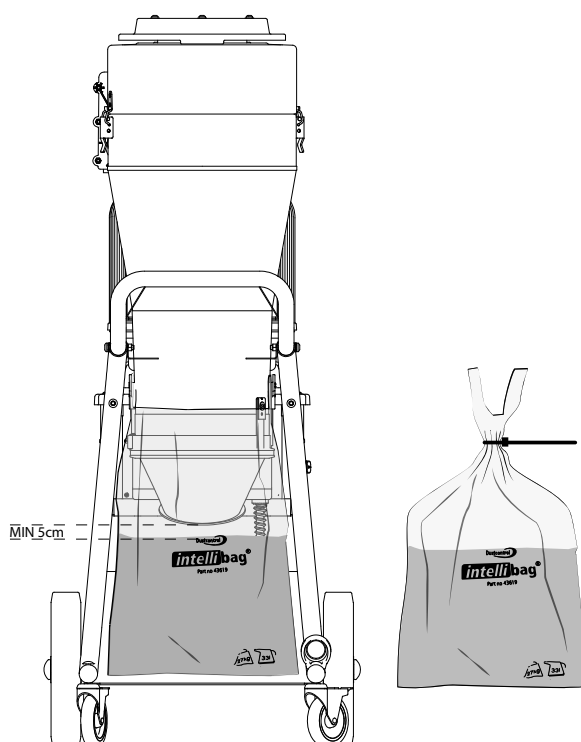
Plastsäcken får endast bytas efter det att filtren har rensats. Den ska bytas när dammnivån ligger ca 5 cm under utmatningsklaffen.

Dammfritt byte av plastsäck



NOTERA

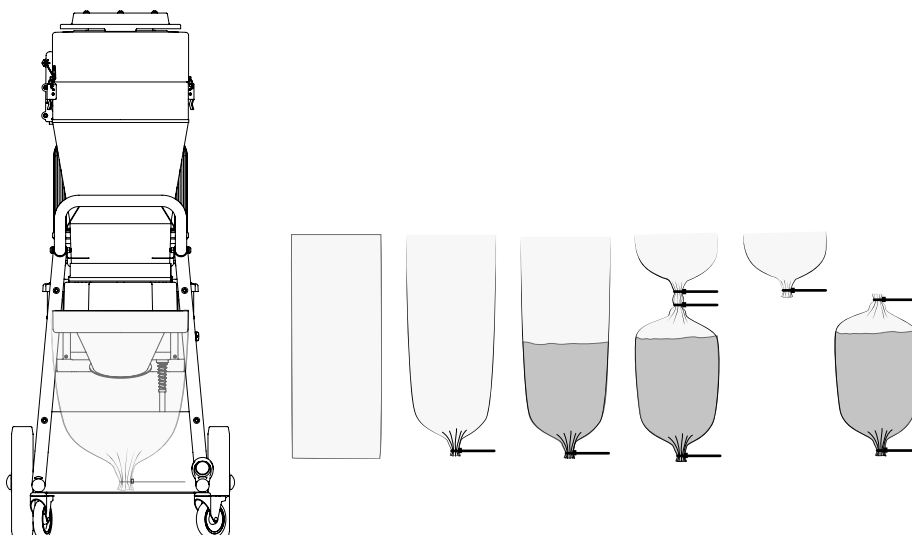
Maskinen ska vara påslagen under hela säckbytet.



1. Ta bort säcken. Säcken måste förslutas efter att den tagits av maskinen. Använd endast Dustcontrols original-säckar, se **Tillbehör** för mer information.
2. Montera den nya säcken. Använd spännbandet för ett dammfritt arbete. Använd krokarna för en enkel upphängning av säcken.
3. Rensa filtret och använd stoftavskiljaren.

L - Longopac®**Dammfritt byte av Longopac®****NOTERA**

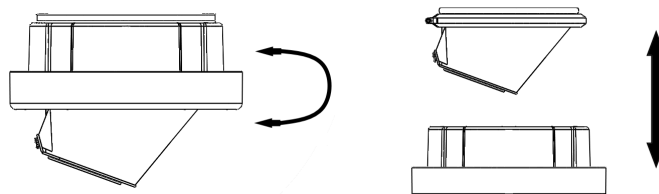
Maskinen ska vara påslagen under hela säckbytet.



1. Säckkassetten försluts i ena änden med ett buntband. När säcken börjar fyllas eller man vill byta säck, är det bara att dra den nedåt så kommer nytt material fram ur kassetten och säcken blir längre.
2. För att göra en ny säck drar man ner säckmaterialet och försluter upptill med buntband.
3. Ytterligare ett buntband sätts ovanför det första och mellan dem klippas säckmaterialet av.

Byte av säckmagasin**NOTERA**

Maskinen ska vara avstängd under hela säckmagasinbytet.



1. Vrid hållaren till det läge där den kan dras neråt.
2. Applicera ett säckmagasin i hållaren och montera tillbaka den.
3. Klipp upp de 4 banden som håller ihop säckmagasinet och dra den inre änden av säcken uppåt över gummilisten. Dra därefter fast säcken med spännbandet. Den yttre änden dras neråt över hållaren och ett buntband fästs som bottenförslutning.

Service & Underhåll

Rengöring

Vid rengöring och skötsel ska systemet vara avstängt.

Filterbyte

Filter ska bytas minst en gång per år. Beroende på driftfall och skift så kan de behöva bytas oftare. Utsätt inte oskyddade personer för hälsofarligt damm.

Filterbyte får endast utföras av instruerad personal. Använd skyddsmask och lämplig utrustning.

Endast Dustcontrol original-filter får användas. Om andra filter används kan explosionsrisken öka och garantier upphör att gälla.

1. Slå av och lås vakuomalstrarens arbetsbrytare.
2. Ta på skyddsutrustning.
3. Töm trycklufts-tanken.
4. Lyft av locket på stoftavskiljaren.
5. Lyft ut filter och lägg i en plastsäck. Försegla säcken.
6. Dammsug filterplatta och mantel.
7. Sätt nya filtren på plats, och återmontera locket på stoftavskiljaren.
8. Anslut filterjordningen.

Tillbehör

Benämning	Art no.
Anslutningsmuff 76/50	2008
Anslutningsmuff 50/50	2129
Vakuumentil Ø76	8001
Skjutspjäll Ø76 Auto	804408
Skjutspjäll Ø76 Livsmedel	77040
Slang Ø=50	2013E
Plastsäck, 50 st	4314
Intelligbag, 10 st/rulle	43619
Plastsäck longopac 23m	432177

Garanti

Garantitiden är ett år vid enskiftsarbete, vid tvåskiftsarbete är den 6 månader och vid treskift 4 månader. Garantin avser fabriktionsfel och gäller under förutsättning att maskinen används ändamålsenligt och underhålls enligt anvisningar. Dustcontrol tar inte ansvar för maskiner utrustade med annat än originaldelar.

För att garanti ska gälla ska en termoprotektor vara inkopplad.

Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller av personal som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Maskinen går inte.	El ej ansluten.	Anslut el.
Motorn stannar direkt efter start.	Felaktig säkring.	Byt till korrekt säkring.
Motorn går men maskinen suger inte.	Sugslangen inte ansluten.	Anslut slangen.
Motorn går men maskinen suger dåligt.	Hål på sugslangen.	Byt slang.
	Igensatt filter.	Rensa eller byt.
	Sugslangen för lång eller smal.	Byt slang.
	Slangen delvis igensatt.	Vänd slangen eller rensa.
	Maskinens topp dåligt monterad.	Justera monteringen.
	Stoft har fastnat i cyklonen.	Ta bort toppen och rensa cyklonen.
	Pumpen roterar åt fel håll.	Låt elektriker skifta fas.
Motorn stannar under drift.	Turbopumpen överhettad.	Kontrollera att maskinen inte är strypt & vänta tills maskinen har kylts ner (ca 30min).
	Motorn stannar.	Kontrollera motorskyddsbrytare, kablar.
Maskinen blåser ut damm.	Filtret har lossnat eller gått sönder.	Kontrollera och byt vid behov.
Onormalt ljud från maskinen.		Beställ service.

EG-försäkran

Vi försäkrar härmed att DC Tromb Stationary är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/68/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

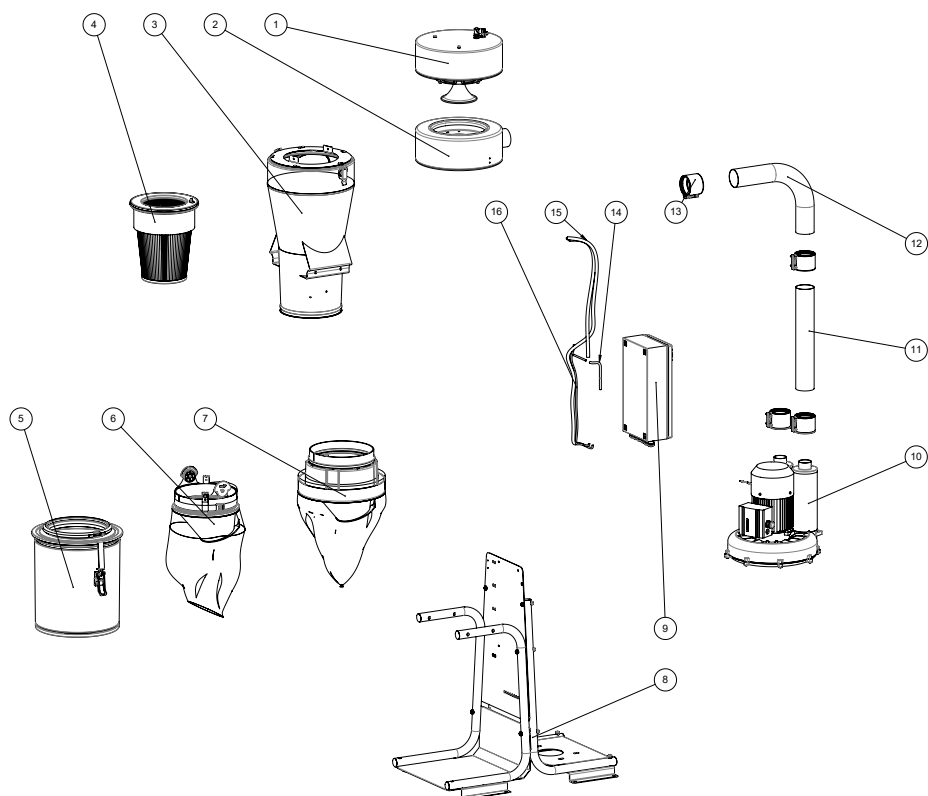
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-10-16

Reservdelar



Nummer	Art no.	Benämning
1	45896	Tromb Stat Auto Filterrensning
2	44500	Lock Tromb 400
3	44955	Tromb Cyklon
4	44017	Finfilter Polyester Tromb
5	1620	Utmatning A Tromb
6	1615	Utmatning C Tromb
7	1616	Utmatning L Tromb
8	45894	Chassi Tromb Stationary
9	8859	Automatikskåp
10	4322	Turbopump
11	3004	Rör 76x 1,5 FZB
12	3311	Böj 90 R160
13	3272	Rörskarv 76
14	8482	Slang tryckluft Ø 6/4 Blå
15	42553	Slang PMA 13 mm
16	41643	Kabel, ölflex 2x0,75

Parameterlista

Tabell 1. Parametrar som kan justeras


B020	Bin Level High Warning fördröjning (20 sekunder)
B022	Pipe Clean tid (2 minuter)
B054	Bin Level Alarm fördröjning (10 minuter)
B062	Tid RAF uppstartsspjäll
B013	Fördröjning start via Fjärr/ Remote

Tabell 2. Övriga parametrar som ej skall ändras

B006	RS block för stop av system
B007	Pulsblock för indikering av internt larm via Q2
B023	Meddelandeblock Bin Level High Warning
B025	Meddelandeblock Motor Circuit Breaker
B026	Meddelandeblock Temp Pump/Fan
B028	Meddelandeblock Interlock/ External Alarm
B031	Driftidsräknare servicelarm (larmgräns 1500h)
B036	Meddelandeblock Pipe Clean
B037	Meddelandeblock RAF Start Shutter
B038	Meddelandeblock System Running Light
B039	Meddelandeblock High Level Bin Warning light
B040	Meddelandeblock Maint. Alarm
B048	RS block för förregling av maskin vid larm. Återställs via Stoppknapp
B051	Up/down counter för val av multilightfunktion
B055	Pulstid för Q4 vid Bin Level High Warning
B057	Up/down counter för val av multilightfunktion
B058	Up/down counter för val av multilightfunktion
B059	Up/down counter för val av multilightfunktion
B060	Up/down counter för val av multilightfunktion
B069	Pulsblock för indikering av externt larm via Q2
B071	Pulsblock för indikering av drift under eftergånstid
B079	Pulsblock för indikering att servicetid är uppnådd
B080	Tillslagsfördröjning för reset av servicelarm
B081	Driftidsräknare total drifttid
B082	Meddelandeblock total drifttid och tid till nästa service
B083	RS block för fränkoppling av Q4 vid startförregling I7
B084	Meddelandeblock för att endast startförregling är aktiv på I7
B087	Toggel funktion för ingång 7 Larm eller Startförregling

Kontakt

Dustcontrol Worldwide

 AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

 AU
All Preparation Equipment
www.allprep.com.au

 BENELUX
Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl

 BG
Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

 CA Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca


 CH
Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
www.rosset-technik.ch
info@rosset-technik.ch

 CL
Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl

 CN
Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

 CZ / SK Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/

 DE
Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

 DK
Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk
Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

 EE
G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

 ES
Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es


 GB
Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

 GR
Mavrogiannakis S.A
ekttox@enternet.gr
www.ekttoxefits.com.gr


 FI
Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

 FR
Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra

 HR
Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com

 HU
Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

 IN
Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

 IT
Airum srl
info@airum.com
www.airum.com

 KR
ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com

 LT
UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt


 LV
SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv

 MY, ID
Stada EnviroSpace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my

 NO
Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

 NZ
Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

 PE
Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe

 PH
Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

 PL
Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

 PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt

 RO
AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro

 RS
Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

 RU
Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru

 SE
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

 SG
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my

 TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

 TH
MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

 TR Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

 AE
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae

 UA
MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

 US
Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

 VN
Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.
info@dustcontrol.se

Legal notice



NOTICE

Translation of the original user manual



IMPORTANT

Read the user manual before using the machine.



IMPORTANT

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to change previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this user manual.



IMPORTANT

All relevant state, regional and local safety regulations must be followed when installing and using this product. For safety reasons and to ensure compliance with documented system data, only the manufacturer shall carry out component repairs. Failure to follow this information may result in personal injury or equipment damage.



IMPORTANT

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording or other electronic or mechanical means, without the prior written permission of the publisher. For permit inquiries, contact Dustcontrol.



NOTICE

The product is manufactured by:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Safety regulations

Intro

Read the following safety instructions before starting this machine. Save the user manual. If the safety regulations are not followed, the warranty does not apply. Personal and product damage can also occur. Dustcontrol is not responsible for damage to the equipment caused by incorrect installation or incorrect handling of the equipment.

Warning

This machine is intended for professional use only.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.

Use only original accessories and consumables that are included in Dustcontrol's range.



WARNING

Use the machine for its intended purpose. Follow the instructions for the material to be extracted.



WARNING

This machine is only intended for extraction of dry material.



WARNING

When using electrical devices, basic safety instructions must be followed to reduce the risk of fire, electric shock or personal injury.



WARNING

Do not use the machine to extract hot, glowing particles or other ignitable material. Do not use the machine for explosive, unstable or self-igniting particles.

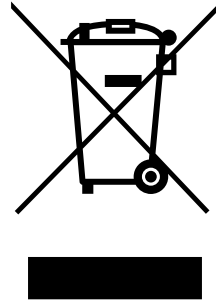
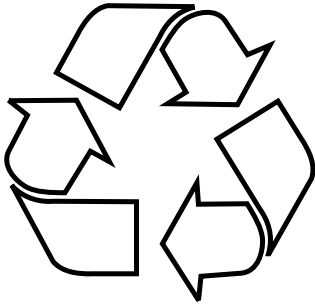


WARNING

If incorrect or non-OEM parts are used (especially filters, hoses and plastic bags), the machine can leak hazardous dust which may result in personal injury.

Environmental protection

Recycle packaging and included components according to local regulations. For more information, contact your nearest recycling center or Dustcontrol for machine scrapping.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Valid for EU countries only: Electrical tools must not be disposed of with household waste. Under Directive 2002/96/EC relating to older electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, waste electrical tools must be disposed of separately and/or recycled in an environmentally responsible manner.

Work environment

Do not expose the machine to moisture. Do not use it in damp or wet areas or close to flammable liquids or gases.

The space in direct connection to the unit must be kept clean. Do not store or handle flammable liquids or gases near the unit.



CAUTION

This machine must only be used and stored in a dry environment.

Overload

In the event of an alarm indication, do not restart the unit until the cause of the fault has been detected and the error rectified.

Bodily injuries



WARNING

Warning for strong negative pressure! Never start the unit until it is properly connected to the piping system.



WARNING

Never try to change electrical connections yourself. An error can be fatal!



WARNING

Never allow the extraction point to make contact with any part of the body. The strong negative pressure can damage blood vessels in the skin.



WARNING

Protective gloves must be worn when assembling, handling and transporting the product.

Electricity

In cases where there is no lockable service switch and/or safety switch for feeding the frequency converter, it is recommended that one be installed and it must be easily accessible and in direct connection to the unit.

Important action

Turn off the main power switch and disconnect the machine from the power supply before cleaning or performing maintenance on the machine.

This machine may only be used if all filters are undamaged and correctly fitted.

Before work is carried out on the plant system and associated units, the system's main power must be disconnected.

Control

Regularly check the device for damage and wear. If damage occurs, these must be repaired by a Dustcontrol service technician or by a service workshop authorized by Dustcontrol.

Functional description

All system functions are controlled via a PLC mounted in the system's electrical cabinet, except for the filter cleaning dampers, which are controlled by the pump's contactor. The automation system controls and monitors the operation of the system. The primary task is to start the system when necessary and activate filter cleaning during a stop.

Area of application

DC Tromb Stationary is a stationary vacuum system with a dust extractor and automatic filter cleaning, as well as several optional add-ons. Several options can be selected for the collection of extracted material; see the section "Output Options: Installation". Commissioning with adaptation to the current plant must be carried out by a trained technician.

DC Tromb Stationary is intended for 1 – n simultaneous users, depending on the current load at the used extraction points. In systems where it is impossible to ensure that at least one outlet is open during operation, a vacuum valve must be fitted to prevent the pump from overheating.

If there are more users than the number for which the product is dimensioned, the power will decrease below the recommended flow in the connected outlets, which can lead to health risks or impaired system function. See the operating card with dimensioning documentation for the current facility.

This document describes the entire system functionality, with all the selectable options that are built into the system's automation. For the operation of a specific facility, please refer to its operating card for system construction and installed system functions.

Equipment

The system's electrical equipment

- 1 Vacuum pump
- 1 Solenoid valve
- 1 Junction box (DCAS01)
- 1 Temperature guard, pump

System overview

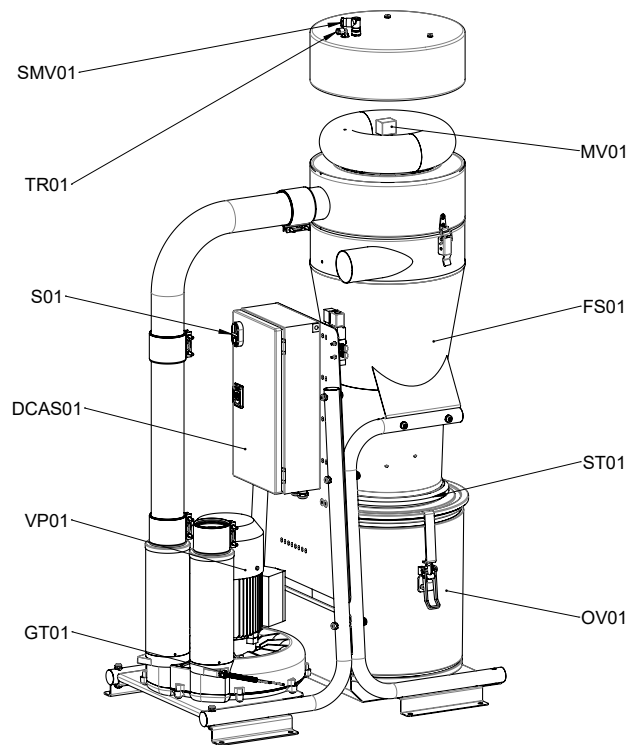


Figure: Structure of the machine

FS01	Filter unit
ST01	Ejection flap
VP01	Vacuum pump
GT01	Temperature guard
DCAS01	Control panel with LOGO!
S01	Start/stop with multifunction light
TR01	Compressed air connection for filter cleaning
SMV01	Solenoid valve connector
OV01	Collection container
MV01	Solenoid valve

Normal operation

Start/stop

The machine can be started and stopped via a microloop, impulse buttons on the control panel, or via the switch-off in the PLC. The most recent activation for start or stop applies. Operation is indicated via illumination of the multifunction light. If the multifunction light flashes (illuminated for 1 second / off for 3 seconds) during normal operation, the maximum operating time between servicing has been reached.

Start/stop remote control via microloop

The machine is started and stopped by means of contacts in the extraction points, which means that the machine is only in operation when necessary.

A manual switch for remotely controlling start and stop can also be connected to the microloop, individually or together with contacts in the extraction points. Manual start/stop is only recommended in systems with a constant flow rate or in combination with a vacuum valve.

Local start/stop

The machine is started and stopped via buttons on the control panel.

Continuous operation is only recommended in systems with a constant flow rate or in combination with a vacuum valve.

Start/stop Weekly clock

In the PLC programme, there are two parallel weekly clocks. If either of them are active, the start signal is given and the machine starts. The machine will remain in continuous operation until the switch-off switches off or the stop signal is activated. Recommended only in systems with a constant flow rate or in combination with a vacuum valve. See documentation for Siemens LOGO! for programming and detailed description of the connection clock's functionality.

Stop date

When the machine is operated via weekly clocks, up to four stop date intervals can be programmed.

Downtime

The system has an adjustable delay time that allows the extraction point to be changed without the system stopping. During the delay time, the multifunction lamp flashes (on 3s and off 1s).

External indication

The external display can be connected to the control panel and then has the same function as the multifunction lamp in the front of the control panel.

Filter cleaning

Automatic filter cleaning starts 12 seconds after stopping the machine. Filter cleaning is carried out by means of two bursts of compressed air spaced 40 seconds apart. When the machine stops due to an alarm, the filter cleaning is interlocked.

Manual filter cleaning can be forced via the function "Esc+ button ↑" on the LOGO, after which one can then run a full filter cleaning cycle. About Display LOGO! TD is attached; function button F1 initiates manual filter cleaning.

Filter cleaning dampers

Filter cleaning dampers close when the machine is stopped.

Runtime measurement

The total runtime of the machine is measured continuously. The runtime and remaining runtime until the next service is shown on the display when the machine is in operation. When the service period has been reached, this is indicated in normal operation by the message "MAINT DUE NOW" in the display and via the multifunction light, which then flashes (illuminated for 1 second and off for 3 seconds). After servicing, the service period counter can be reset by holding down the Stop button on the control panel for at least 20 seconds while the machine is stationary.

Indication

Output (Q2) for Multifunction light in Start - Stop button. Depending on the system status, the multifunction light will have the following characteristics

Off	Stop
On	Normal operation
On 1 sec/Off 3 secs	Service period reached; perform service according to service schedule.
On 3 secs/Off 1 sec	After-run time
On 1 sec/Off 1 sec	Alarm from Motor temp, Motor protection, or shutdown of system at high level on GL01 for more than 10 minutes. See display.
O n0.5 sec/Off 0.5 sec	External alarm input active (e.g., from fire alarm control panel)

The control panel is outfitted for the connection of an external multifunction light. (24VDC Plinth 203,204)

Alarm/Warning

In the event of an alarm, the machine stops immediately. After the cause of the alarm has been rectified, the alarm interlock is reset by pressing the control cabinet's Stop button (I3). The system must then be restarted via the Start button or via a new start pulse from the microloop.

In the event of an alarm in the machine, the multifunction light flashes at 1-second intervals. In the event of an alarm from an external source (e.g., fire alarm), the light in the local Start/Stop button flashes at 0.5 second intervals.

Alarm reset

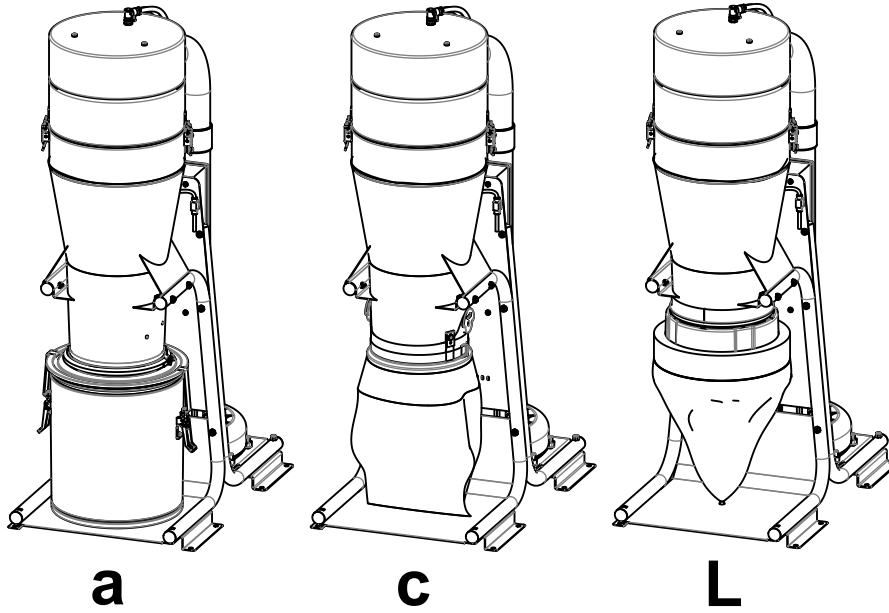
NB! Once the alarm has been resolved (no alarm is visible in the display), the Stop button on the control panel must be pressed in order for the machine to restart.

Before restoring operation, make sure that the system can start up safely.

- **Motor overloaded.** (QF01; see circuit diagram)
If the current consumption is too high, the motor's circuit breaker is tripped. The alarm message "MOTOR CIRCUIT BREAKER" is displayed.
Cause: Phase Failure, System running without flow (Pump), System running at too high flow (Fan)
Solution: Check supply voltage in and (after restarting) out to motor. Measure current on all three phases. When connecting to a vacuum pump, ensure that there is flow in the system during operation. When connecting to a vacuum fan, make sure that the pipe network is connected, and that no more than the dimensioned number of outlets are open simultaneously.
- **High Temperature motor** (GT01; see Figure 4)
Depending on whether a pump or fan is connected, a high temperature in the pump housing or a high temperature in the electric motor is indicated. The alarm message "HIGH TEMP PUMP/ FAN" is displayed.
Cause: The system has been running without flow, too high an ambient temperature in the motor, air flow around the electric motor obstructed
Solution: Ensure that there is flow in the system during operation. Ensure that cooling air can freely pass around the motor.
- **Alarm or interlock from external source** (See circuit diagram)
In the event of an alarm or interlock from an external source, the message "INTERLOCK OR EXTERNAL ALARM" is displayed. Via the Esc + ← function, the Star Interlock function or the External Alarm function can be selected for Input I7. When the start-up interlock only is activated, the message "Input I7 INTERLOCK only" is displayed.
When Input I7 is configured for an external alarm, the machine is stopped and the alarm is triggered. Once the cause of the fault has been resolved, the Stop button on the machine must be pressed in order for the machine to restart.
If "INTERLOCK ONLY" is selected, the machine is stopped but no alarm is triggered. The machine restarts as soon as the interlock is reset.
- **High-level collection tray** (GL01; see Figure 4)
If the collection container is full, the text "BIN LEVEL HIGH" will be displayed. If the level remains consistently high for more than 10 minutes, the machine will stop. The multifunction output (Q1) can be configured to indicate the warning level in collection containers.
Solution: Empty collection container.

Output options

The dust extractor has the following output options:



a – Container: A cylindrical container for collection of separated material.

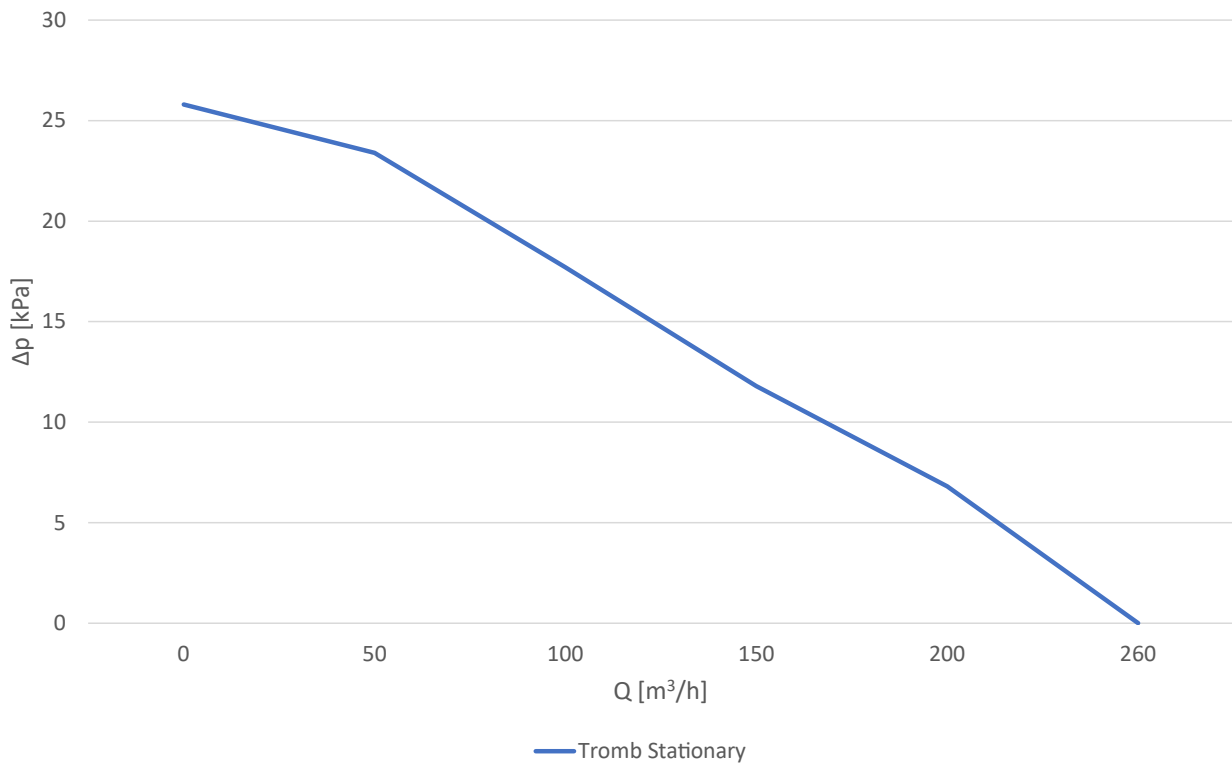
c – Plastic bag: The extracted and separated material is collected in a plastic bag that can be detached in one simple operation. The material can easily be recycled or disposed of.

L – Longopac: The machine is equipped with a flexible bag system, in which the dust is collected in a closed system.

DC Tromb Stationary Technical Data

Technical data	DC Tromb Stationary a	DC Tromb Stationary c	DC Tromb Stationary L
HxWxL [mm]	1420 x 550 x840	1420 x 550 x840	1420 x 550 x840
Weight [kg]	59	56	60
Inlet [mm]	76	76	76
Hose length Ø 50 [m]	5	5	5
Hose length Ø38 [m]	2	2	2
Collecting container [l]	40	20	longopac
Flow max, open inlet [m ³ /h]	260	260	260
Negative pressure, max. [kPa]	28	28	28
Power [W]	2200	2200	2200
Fine filter, polyester, area [m ²]	2,5	2,5	2,5
Filtration efficiency, fine filter, EN 60335-2-69, Class M [%]	99,9	99,9	99,9
Filter area, HEPA filter [m ²]	2,2	2,2	2,2
Degree of separation, machine, EN 60335-2-69, Appendix A-A, Class H [%]	99,995	99,995	99,995
Filter classification, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Sound level [dB(A)]	72	72	72

Tromb Stationary



Operation

Filter cleaning

The fine filters in stationary systems are cleaned with reverse pulse from a compressed air source. A quick-acting valve discharges air from a tank in the cover of the dust separator and down into the filter. This produces a shock effect on the filter medium, causing particles to become detached from the filter. The greatest cleaning effect is achieved when the system is shut down, because all the dust is then able to drop down into the bottom of the cyclone. The design of the filter is of major significance for the distribution of the cleaning effect.

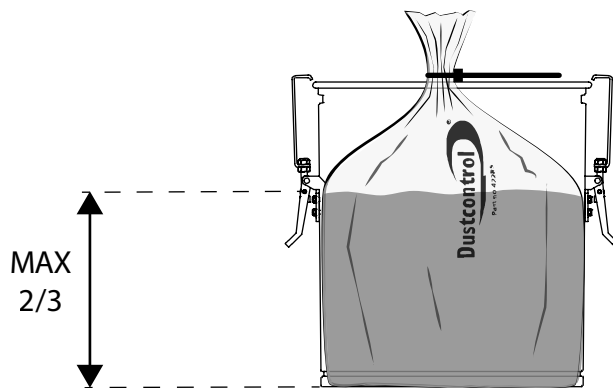
Drain

a- Container



NOTE

The machine must be switched off during the entire bag change.



The container under the cyclone should be emptied when it is filled to a maximum of 2/3.

c- Plastic bag

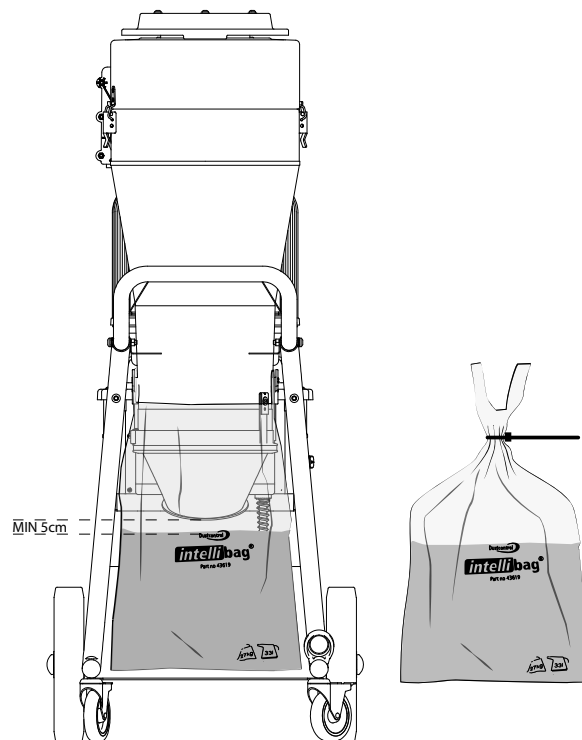
You must clean the filters before replacing the plastic bag. It should be replaced when the dust level is about 5 cm below the discharge flap.

Dust-free plastic bag replacement



NOTE

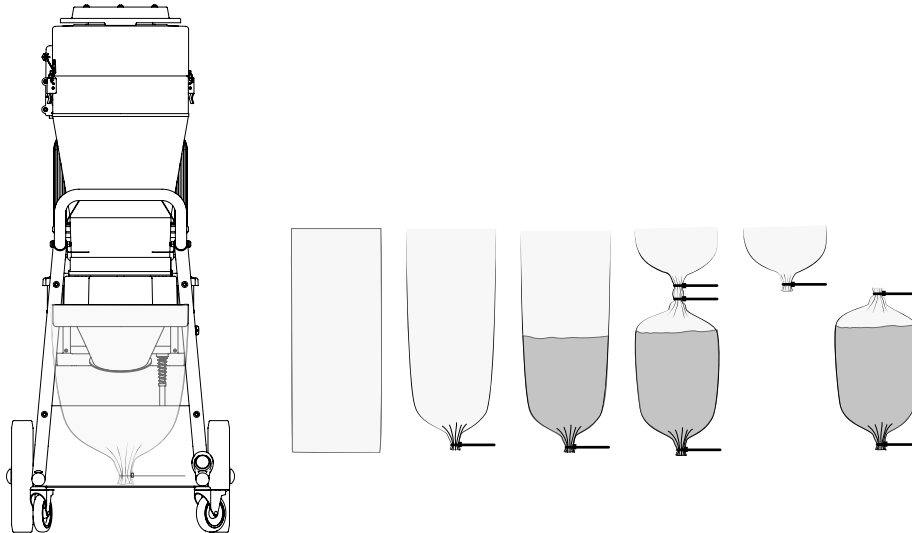
The machine must be switched on during the entire bag change.



1. Remove the sack. The bag must be sealed after it is removed from the machine. Use only Dustcontrol's original bags, see **Accessories** for more information.
2. Install the new bag. Use the tension band for dust-free work. Use the hooks for easy hanging of the bag.
3. Clean the filter and use the dust collector.

L - Longopac®**Dust-free replacement of Longopac®****NOTE**

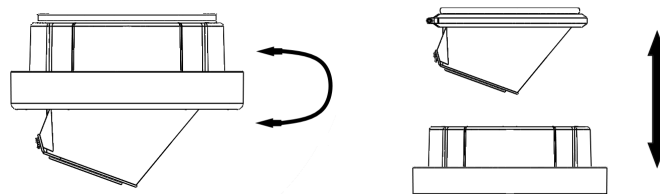
The machine must be switched on during the entire bag change.



1. The bag cassette is closed at one end with a cable tie. When the bag starts to fill or you want to change the bag, just pull it down and new material will come out of the cassette and the bag will be longer.
2. To make a new sack, the sack material is pulled down and sealed at the top with cable ties.
3. Another cable tie is placed above the first and between them the bag material is cut off.

Changing the bag magazine**NOTE**

The machine must be switched off during the entire bag magazine change.



1. Turn the holder to the position where it can be pulled down.
2. Apply a sack magazine to the holder and reassemble it.
3. Cut the 4 straps that hold the bag magazine together and pull the inner end of the bag upwards over the rubber strip. Then tighten the sack with the strap. The outer end is pulled down over the holder and a cable tie is attached as a bottom closure.

Service & Maintenance

Cleaning

The system must be switched off during cleaning and maintenance.

Filter replacement

Filters must be changed at least once a year. Depending on operating conditions and shifts, they may need to be replaced more often. Do not expose unprotected dust to hazardous dust.

Filter replacement may only be performed by trained personnel. Use a protective mask and suitable equipment.

Only Dustcontrol original filters may be used. If other filters are used, the risk of explosion may increase and warranties expire.

1. Turn off and lock the vacuum producer's circuit breaker.
2. Put on safety gear.
3. Empty the compressed air-tank.
4. Remove the cover of the dust separator.
5. Remove the filters and put them in a plastic bag. Seal the bag.
6. Vacuum filter plate and casing.
7. Put the new filters in place, and put the cover back on the dust separator.
8. Ground the filters.

Accessories

Description	Art. no.
Coupling socket 76/50	2008
Coupling socket 50/50	2129
Vacuum valve Ø76	8001
Damper plate Ø76 Auto	804408
Damper plate Ø76 Food	77040
Hose Ø=50	2013E
Plastic bag, 50 pcs	4314
Intellibag, 10 pcs/roll	43619
Plastic bag Longopac 23m	432177

Warranty

The warranty period is one year in the case of single-shift work. In the case of double-shift work it is 6 months, and in the case of triple-shift work it is 4 months. The warranty covers manufacturing defects and remains valid provided the machine is used normally and serviced regularly according to the instructions. Dustcontrol accepts no liability for machines fitted with anything other than original parts.

For the warranty to apply, a thermal protector must be connected.

Repairs should be carried out by Dustcontrol or by personnel approved by Dustcontrol. Otherwise, the warranty is void.

Troubleshooting Tromb Turbo

Problem	Cause	Solution
The machine is not running.	Power supply not connected.	Connect power supply.
Motor stops immediately after starting.	Incorrect fuse.	Replace with correct fuse.
Motor runs, but no suction.	Suction hose not connected.	Connect hose.
Motor runs, but poor suction.	Suction hose perforated.	Replace hose.
	Blocked filter.	Clean or replace.
	Suction hose too long or narrow.	Replace hose.
	Hose partially blocked.	Reverse or clean hose.
	Top of machine poorly fitted.	Adjust the fitting.
	Dust trapped in cyclone.	Remove top and clean cyclone.
	The pump is rotating in the wrong direction.	Let an electrician change the phase.
Motor stops during operation.	Turbo pump overheated.	Make sure the machine is not throttled and wait for it to cool down (about 30 min).
	Motor stops.	Check motor protection switches, cables.
Machine blows out dust.	Filter loose or damaged.	Check and replace as necessary.
Abnormal sound from machine.		Book service.

EC Declaration of Conformity

We hereby certify that the DC Tromb Stationary is in compliance with the following regulations and standards:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/68/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

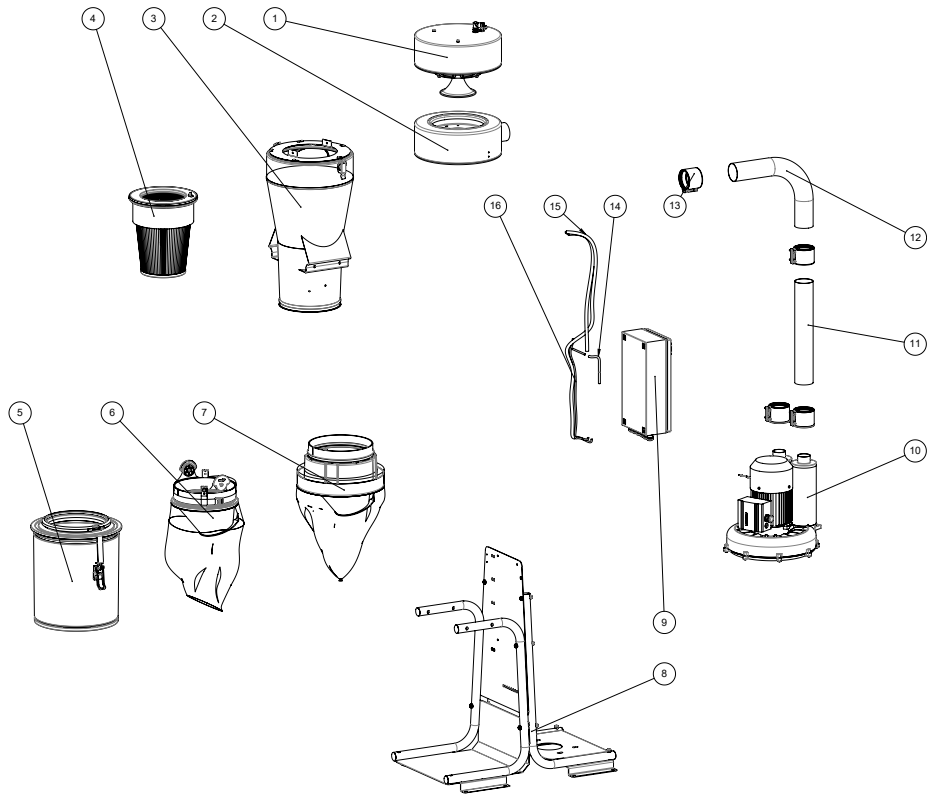
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzner / CEO & Technical Manager

2024-10-16

Spare parts



Number	Art. no.	Description
1	45896	Tromb Stat Auto Filter Cleaning
2	44500	Lock Tromb 400
3	44955	Tornado Cyclone
4	44017	Fine filter, polyester, Tromb
5	1620	Output A, Tromb
6	1615	Output C, Tromb
7	1616	Output L, Tromb
8	45894	Chassis, Tromb Stationary
9	8859	Automatic cabinet
10	4322	Turbo pump
11	3004	Pipe 76 x 1.5 FZB
12	3311	Bend 90 R160
13	3272	Pipe joint 76
14	8482	Compressed air hose Ø 6/4 Blue
15	42553	Hose PMA 13 mm
16	41643	Cable, Ölflex 2x0.75

Parameter list

Table 1. Parameters that can be adjusted


B020	Bin Level High Warning delay (20 seconds)
B022	Pipe Clean time (2 minutes)
B054	Bin Level Alarm delay (10 minutes)
B062	Time RAF start-up damper
B013	Delay start via Remote

Table 2. Other parameters that should not be changed

B006	RS block for system stop
B007	Pulse block for indication of internal alarm via Q2
B023	Message Block Bin Level High Warning
B025	Message Block Motor Circuit Breaker
B026	Message block Temp Pump/Fan
B028	Message block Interlock/ External Alarm
B031	Operating time counter service alarm (alarm limit 1500h)
B036	Message block Pipe Clean
B037	Message block RAF Start Shutter
B038	Message Block System Running Light
B039	Message block High Level Bin Warning light
B040	Message Block Maint. Alarm
B048	RS block for locking the machine in the event of an alarm. Restored via Stop button
B051	Up/down counter for selection of multilight function
B055	Pulse time for Q4 at Bin Level High Warning
B057	Up/down counter for selection of multilight function
B058	Up/down counter for selection of multilight function
B059	Up/down counter for selection of multilight function
B060	Up/down counter for selection of multilight function
B069	Pulse block for indication of external alarm via Q2
B071	Pulse block for indication of operation during grace period
B079	Pulse block to indicate that service time has been reached
B080	Switch-on delay for service alarm reset
B081	Operating time counter total operating time
B082	Message block total operating time and time until next service
B083	RS block for disconnection of Q4 at start interlock I7
B084	Message block for only immobilizer active on I7
B087	Toggle function for input 7 Alarm or Start interlock

Contact

Dustcontrol Worldwide

 **AT**
Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

 **AU**
All Preparation Equipment
www.allprep.com.au

 **BENELUX**
Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl

 **BG**
Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

 **CA** Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca


 **CH**
Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

 **CL**
Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl

 **CN**
Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

 **CZ / SK** Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energroup.cz
www.prumysloveodsavani.cz/

 **DE**
Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

 **DK**
Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

 **EE**
G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

 **ES**
Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es


 **GB**
Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

 **GR**
Mavrogiannakis S.A
ekttox@enternet.gr
www.ekttoxefits.com.gr


 **FI**
Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

 **FR**
Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra

 **HR**
Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com

 **HU**
Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

 **IN**
Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

 **IT**
Airum srl
info@airum.com
www.airum.com

 **KR**
ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com

 **LT**
UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt

 **LV**
SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv


 **MY, ID**
Stada EnviroSpace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my

 **NO**
Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

 **NZ**
Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

 **PE**
Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe

 **PH**
Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

 **PL**
Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

 **PT**
Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt

 **RO**
AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro

 **RS**
Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

 **RU**
Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru

 **SE**
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

 **SG**
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my

 **TW**
Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

 **TH**
MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

 **TR** Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

 **AE**
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae

 **UA**
MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

 **US**
Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

 **VN**
Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.
info@dustcontrol.se

Rechtlicher Hinweis



HINWEIS

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung



WICHTIG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Maschine verwenden.



WICHTIG

Dustcontrol behält sich das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern und ist nicht verpflichtet, bereits gelieferte Produkte zu ändern. Dustcontrol übernimmt keine Verantwortung für Fehler oder Auslassungen in dieser Bedienungsanleitung.



WICHTIG

Bei der Installation und Verwendung dieses Produkts müssen alle relevanten staatlichen, regionalen und lokalen Sicherheitsvorschriften befolgt werden. Aus Sicherheitsgründen und zur Sicherstellung der Einhaltung dokumentierter Anlagendaten sollte die Reparatur von Komponenten ausschließlich vom Hersteller durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Informationen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.



WICHTIG

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, einschließlich Fotokopie, Aufzeichnung oder anderen elektronischen oder mechanischen Mitteln, reproduziert, verbreitet oder übertragen werden. Für Genehmigungsanfragen wenden Sie sich bitte an Dustcontrol.



HINWEIS

Das Produkt wird hergestellt von:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sicherheitsvorschriften

Einführung

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie diese Maschine starten. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften entfällt die Gewährleistung. Auch Personen- und Produktschäden können auftreten. Dustcontrol haftet nicht für Schäden an der Ausrüstung, die durch falsche Installation oder falsche Handhabung der Ausrüstung verursacht werden.

Warnung

Diese Maschine ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.

Verwenden Sie nur Originalzubehör und Verbrauchsmaterialien, die im Sortiment von Dustcontrol enthalten sind.



WARNUNG

Verwenden Sie die Maschine für den vorgesehenen Zweck. Befolgen Sie die Vorschriften für das abzusaugende Material.



WARNUNG

Diese Maschine ist ausschließlich für das Absaugen von trockenem Material vorgesehen.



WARNUNG

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind die grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen zu befolgen, damit die Gefahr von Brand, Elektroschocks oder Verletzungen minimiert wird.



WARNUNG

Es dürfen keine heißen, glühenden Partikel oder sonstige Zündquellen in die Maschine gesaugt werden. Die Maschine darf nicht für explosive, instabile oder selbstzündende Partikel benutzt werden.

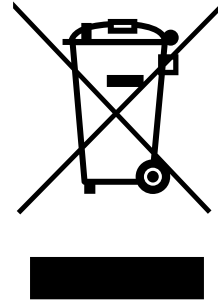
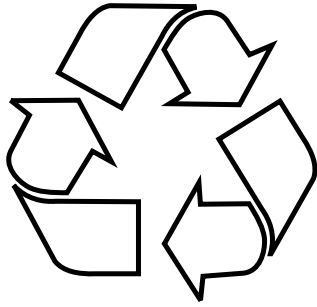


WARNUNG

Bei der Verwendung von fehlerhaften Artikeln oder Nicht-Originalteilen (vor allem Filter, Schläuche und Plastiksäcke) kann gesundheitsschädlicher Staub aus der Maschine austreten, und Sie gefährden Ihre Gesundheit.

Umweltschutz

Recyceln Sie die Verpackung und die enthaltenen Komponenten gemäß den örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes Recyclingzentrum oder an Dustcontrol für die Maschinenverschrottung.



WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik- Altgeräte)

Gilt nur für EU-Länder: Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß Richtlinie 2002/96/EG für älteren Elektro- und Elektronikgeräten und ihrer Verwendung nach nationalem Recht muss ausgedientes Elektrowerkzeug separat aussortiert und einem umweltverträglichen Recycling zugeführt werden.

Arbeitsumfeld

Die Maschine darf nicht in feuchten und nassen Bereichen oder in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen benutzt werden.

Der Bereich in direktem Anschluss an das Gerät muss sauber gehalten werden. Im Anschluss an das Gerät dürfen keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten oder Gase gelagert oder gehandhabt werden.



ACHTUNG

Diese Maschine darf nur in trockener Umgebung eingesetzt und aufbewahrt werden.

Überlast

Im Falle einer Alarmanzeige wird das Gerät erst dann neu gestartet, wenn die Fehlerursache erkannt und der Fehler behoben wurde.

Körperverletzungen



WARNUNG

Warnung vor zu starkem Unterdruck! Schalten Sie das Gerät unter keinen Umständen ein, bevor es ordnungsgemäß mit dem Rohrleitungssystem verbunden ist.



WARNUNG

Versuchen Sie niemals, elektrische Verbindungen eigenmächtig zu ändern. Ein Fehler kann Lebensgefahr bedeuten!



WARNUNG

Ansaugöffnungen dürfen niemals mit einem Körperteil in Berührung kommen. Der starke Unterdruck kann die Blutgefäße der Haut verletzen.



WARNUNG

Bei der Montage, Handhabung und dem Transport des Produkts sind Schutzhandschuhe zu tragen.

Strom

In Fällen, in denen kein abschließbarer Serviceschalter und/oder Sicherheitsschalter für die Speisung des Frequenzumrichters vorhanden ist, wird die Installation eines solchen empfohlen. Dieser muss leicht zugänglich sein und in direkter Verbindung zum Gerät stehen.

Wichtige Aktion

Schalten Sie den Hauptschalter ab und nehmen Sie die Maschine vom Netz, bevor Sie sie reinigen bzw. Wartungsarbeiten ausführen.

Diese Maschine darf nur verwendet werden, wenn alle Filter unbeschädigt und korrekt montiert sind.

Vor Arbeiten an der Anlagenanlage und den dazugehörigen Geräten muss die Hauptstromversorgung der Anlage unterbrochen werden.

Kontrolle

Es ist regelmäßig sicherzustellen, dass die Maschine weder beschädigt ist noch Verschleiß aufweist. Eventuelle Schäden sind von einem Dustcontrol-Kundendiensttechniker oder einer offiziellen Dustcontrol-Kundendienstwerkstatt zu beheben.

Funktionsbeschreibung

Alle Systemfunktionen werden über eine SPS gesteuert, die am Stromverteiler der Anlage montiert ist. Einzige Ausnahme ist die Filterreinigungsklappe, die vom Schütz der Pumpe gesteuert wird. Die Automatik steuert und überwacht den Betrieb der Anlage. Die Hauptaufgabe besteht darin, das System bei Bedarf zu starten und bei einem Stopp die Filterreinigung zu aktivieren.

Einsatzbereich

DC Tromb Stationary ist eine stationäre Absauganlage mit Staubabscheider und automatischer Filterreinigung sowie mit mehreren wählbaren Optionen. Das abgesaugte Material kann auf verschiedene Weise aufgesammelt werden, siehe Abschnitt „Austragsmöglichkeiten“. Die Installation und die Inbetriebnahme mit Anpassung an die jeweilige Anlage müssen von einem geschulten Techniker durchgeführt werden.

DC Tromb Stationary ist für 1–n gleichzeitige Benutzer vorgesehen – je nach aktueller Belastung an den genutzten Absaugpunkten. Bei Systemen, in denen nicht sichergestellt werden kann, dass bei laufendem Betrieb mindestens ein Anschluss geöffnet ist, muss ein Vakuumventil eingebaut werden, um ein Überhitzen der Pumpe zu vermeiden.

Bei mehr Nutzern als vorgesehen sinkt die Leistung an den verbundenen Anschlüssen unter den empfohlenen Durchflusswert, was zu Gesundheitsrisiken oder einer Beeinträchtigung der Systemfunktion führen kann. Siehe Betriebsplan mit Auslegungsunterlagen für die jeweilige Anlage.

In diesem Dokument wird die gesamte Systemfunktionalität mit allen wählbaren Optionen beschrieben, die in die Systemautomatik integriert sind. Für die Bedienung einer bestimmten Anlage wird auf den entsprechenden Betriebsplan mitsamt Systemaufbau und installierten Systemfunktionen verwiesen.

Ausstattung

Elektroausstattung des Systems

- 1 Vakuumpumpe
- 1 Magnetventil
- 1 Anschlussdose (DCAS01)
- 1 Temperaturwächter Pumpe

Systemübersicht

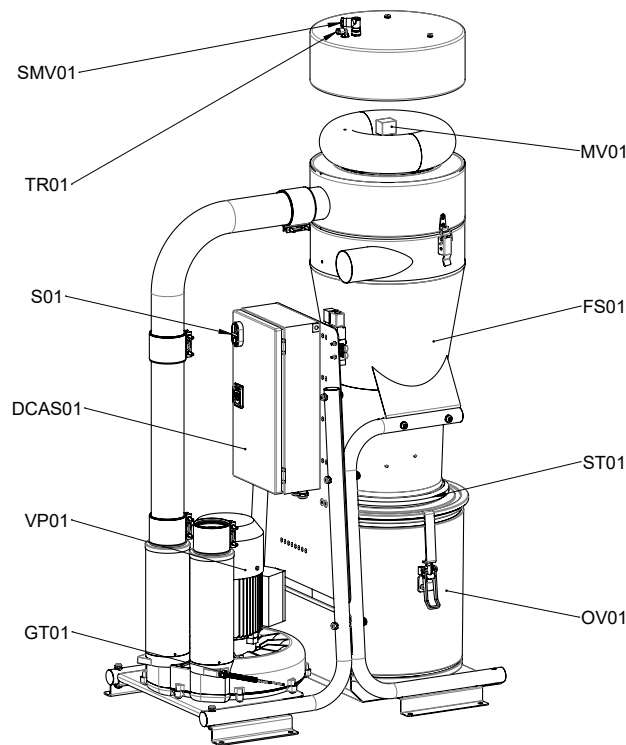


Abbildung: Maschinenaufbau

FS01	Filtereinheit
ST01	Ausgabeklappe
VP01	Vakuumpumpe
GT01	Temperaturwächter
DCAS01	Geräteschrank mit LOGO!
S01	Start/Stopp mit Multifunktionsleuchte
TR01	Anschluss für Druckluft zur Filterreinigung
SMV01	Kontakt für Magnetventil
OV01	Auffangbehälter
MV01	Magnetventil

Normalbetrieb

Start/Stopp

Das Starten und Stoppen der Maschine kann über eine Mikroschleife, Impulstasten an der Steuereinheit oder die Schaltuhr in der SPS erfolgen. Es gilt jeweils die letzte Aktivierung für Start oder Stopp. Der Betrieb wird durch das Leuchten der Multifunktionsleuchte angezeigt. Blinkt die Multifunktionsleuchte bei Normalbetrieb (1 s ein/3 s aus), ist die maximale Betriebszeit zwischen den Wartungen erreicht.

Start/Stopp per Fernbedienung über die Mikroschleife

Die Maschine wird mithilfe eines Kontakts an den Absaugpunkten gestartet und angehalten, wodurch sie ausschließlich bei Bedarf in Betrieb ist.

Es kann auch an der Mikroschleife ein manueller Start-/Stoppschalter zur Fernsteuerung angeschlossen werden – zur separaten Bedienung oder gemeinsam mit den Kontakten an den Absaugpunkten. Das manuelle Starten/Stoppen wird nur bei Systemen mit konstantem Durchsatz oder in Kombination mit einem Vakuumventil empfohlen.

Start/Stopp am Gerät

Das Starten und Stoppen der Maschine erfolgt über Tasten an der Steuereinheit.

Ein Dauerbetrieb wird nur für Anlagen mit konstantem Durchsatz oder in Kombination mit einem Vakuumventil empfohlen.

Start/Stop über Wochenzeitschaltuhr

Das SPS-Programm umfasst zwei parallele Wochenzeitschaltuhren. Ist eine davon aktiv, erfolgt das Startsignal und die Maschine startet. Die Maschine bleibt so lange im Dauerbetrieb, bis sie von der Zeitschaltuhr ausgeschaltet wird oder bis ein Stoppsignal betätigt wird. Dies wird nur für Anlagen mit konstantem Durchsatz oder in Kombination mit einem Vakuumventil empfohlen. Angaben zur Programmierung und eine detaillierte Beschreibung der Funktionsweise der Zeitschaltuhr entnehmen Sie der Dokumentation zu Siemens LOGO!.

Stopp-Daten

Bei einer Maschinenbedienung per Wochenzeitschaltuhr lassen sich bis zu vier Datumsintervalle zum Stoppen programmieren.

Ausfallzeit

Das System verfügt über eine einstellbare Verzögerungszeit, die einen Wechsel der Entnahmestelle ohne Systemstopp ermöglicht. Während der Verzögerungszeit blinkt die Multifunktionsleuchte (3 Sek. an und 1 Sek. aus).

Externe Anzeige

Eine externe Anzeige lässt sich an die Steuereinheit anschließen. Sie erfüllt dann dieselbe Funktion wie die Multifunktionsleuchte vorn an der Steuereinheit.

Filterreinigung

Die automatische Filterreinigung startet 12 Sekunden nach einem Maschinenstopp. Bei der Filterreinigung erfolgen zwei Druckluftstöße im Abstand von 40 Sekunden. Wenn die Maschine aufgrund eines Alarms stoppt, wird die Filterreinigung blockiert.

Eine manuelle Filterreinigung kann bei LOGO über die Funktion "Esc+ Taste ↑" erzwungen werden, um dann einen kompletten Filterreinigungszyklus zu durchlaufen. Ist das LOGO! TD-Display angeschlossen, kann über die Funktionstaste F1 eine manuelle Filterreinigung aktiviert werden.

Filterreinigungsklappe

Die Filterreinigungsklappe wird bei einem Maschinenstopp geschlossen.

Betriebszeitähler

Die Gesamtbetriebszeit der Maschine wird kontinuierlich gemessen. Die Betriebszeit und die verbleibende Betriebszeit bis zur nächsten Wartung wird bei laufendem Betrieb auf dem Display angezeigt. Wenn das Wartungsintervall abgelaufen ist, wird dies bei Normalbetrieb durch die Meldung „MAINT DUE NOW“ auf dem Display und über die Multifunktionsleuchte angezeigt, welche dann blinkt (1 s ein und 3 s aus). Nach erfolgter Wartung setzen Sie den Zähler für das Wartungsintervall zurück, indem Sie die Stopp-Taste an der Steuereinheit bei stillstehender Maschine mindestens 20 Sekunden lang gedrückt halten.

Anzeige

Ausgang (Q2) für Multifunktionsleuchte an der Start/Stop-Taste. Je nach Systemstatus hat die Multifunktionsleuchte folgende Eigenschaften

Off	Stopp
On	Normalbetrieb
On 1 s/Off 3 s	Wartungsintervall abgelaufen, Wartung gemäß Wartungsplan durchführen.
On 3 s/Off 1 s	Nachlaufzeit
On 1 s/Off 1 s	Alarm durch Motortemperatur, Motorschutz oder Systemstopp bei hohem GL01-Füllstand über mehr als 10 Minuten. Siehe Display.
On 0,5 s/Off 0,5 s	Externer Alarmeingang aktiv (z. B. von Brandmelderzentrale)

Die Steuereinheit ist für den Anschluss einer externen Multifunktionsleuchte vorbereitet. (24-V-DC-Klemme 203,204)

Alarm/Warnung

Im Alarmfall stoppt die Maschine sofort. Nach Behebung der Alarmursache wird die Alarmsperre durch Betätigen der Stoptaste (I3) an der Steuereinheit zurückgesetzt. Das System muss dann über die Starttaste oder über einen neuen Startimpuls von der Mikroschleife neu gestartet werden.

Bei einem Alarm an der Maschine blinkt die Multifunktionsleuchte im 1-Sekunden-Intervall. Bei einem Alarm von außen (z. B. Feueralarm) blinkt die Leuchte an der Start-/Stopp-Taste der Maschine in einem Abstand von 0,5 s.

Zurücksetzen des Alarms

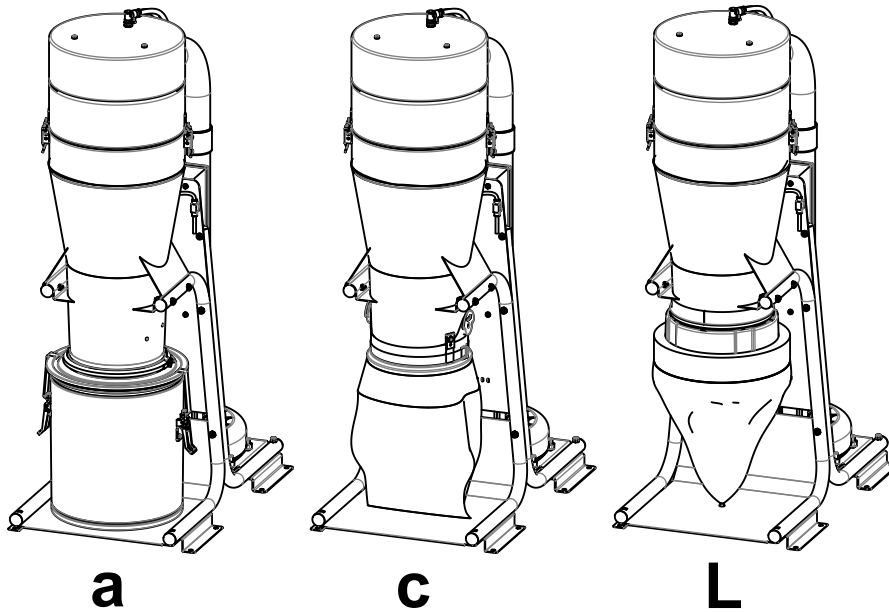
WICHTIG! Nach aufgehobenem Alarm (auf dem Display liegt kein Alarm vor) muss die Stopp-Taste an der Steuereinheit betätigt werden, um die Maschine neu zu starten.

Stellen Sie vor dem Zurücksetzen sicher, dass das System sicher gestartet werden kann.

- **Motorüberlastung.** (QF01, siehe Schaltplan)
Bei einem zu hohen Stromverbrauch löst der Motorschutzschalter aus. Auf dem Display erscheint dann der Alarmtext „MOTOR CIRCUIT BREAKER“.
Ursache: Phasenausfall, System läuft ohne Durchsatz (Pumpe), System läuft mit zu hohem Durchsatz (Lüfter)
Maßnahme: Versorgungsspannung am Eingang und nach dem Neustart am Ausgang zum Motor prüfen. Messen Sie den Strom an allen drei Phasen. Beim Anschluss an eine Vakuumpumpe ist darauf zu achten, dass im System bei laufendem Betrieb ein Durchsatz erfolgt. Beim Anschluss an ein Vakuumgebläse ist darauf zu achten, dass Rohrleitungen angeschlossen sind und dass nicht mehr als die vorgesehene Anzahl von Anschlüssen gleichzeitig geöffnet ist.
- **Motor Temperatur hoch** (GT01 siehe Abb. 4)
Je nachdem, ob eine Pumpe oder ein Lüfter angeschlossen ist, wird eine hohe Temperatur am Pumpengehäuse oder eine hohe Temperatur am Elektromotor angezeigt. Auf dem Display erscheint dann der Alarmtext „HIGH TEMP PUMP/ FAN“.
Ursache: Das System läuft ohne Durchsatz, die Umgebungstemperatur am Motor ist zu hoch, der Luftstrom um den Elektromotor ist behindert
Maßnahme: Stellen Sie sicher, dass im System bei laufendem Betrieb ein Durchsatz erfolgt. Stellen Sie sicher, dass die Kühlluft den Motor ungehindert umströmen kann.
- **Alarm oder Sperrung von außen** (siehe Schaltplan)
Bei einem Alarm oder einer Sperrung von außen erscheint auf dem Display die Anzeige „INTERLOCK OR EXTERNAL ALARM“. Über die Funktion „Esc + ←“ kann für den Eingang I7 die Funktion Startsperrung bzw. Externer Alarm ausgewählt werden. Wenn nur die Startsperrung aktiviert ist, erscheint auf dem Display die Anzeige „Input I7 INTERLOCK only“.
Ist der Eingang I7 für einen externen Alarm konfiguriert, wird die Maschine gestoppt und der Alarm ausgelöst. Nach Behebung der Alarmursache muss die Stopp-Taste an der Maschine betätigt werden, damit diese neu starten kann.
Bei der Wahl von „INTERLOCK ONLY“ wird die Maschine gestoppt, ohne dass ein Alarm ausgelöst wird. Die Maschine startet neu, sobald die Sperre aufgehoben wird.
- **Auffangbehälter Füllstand hoch** (GL01, siehe Abb. 4)
Bei einem hohen Füllstand im Auffangbehälter wird der Text „BIN LEVEL HIGH“ angezeigt. Bei konstant hohem Füllstand über eine Dauer von mehr als 10 Minuten stoppt die Maschine. Der Multifunktionsausgang (Q1) kann so konfiguriert werden, dass er den Warnfüllstand im Auffangbehälter anzeigt.
Maßnahme: Leeren Sie den Auffangbehälter.

Austragsmöglichkeiten

Der Staubabscheider bietet folgende Austragsmöglichkeiten:



a – Behälter: Ein zylindrischer Behälter für die Aufnahme von abgetrenntem Material.

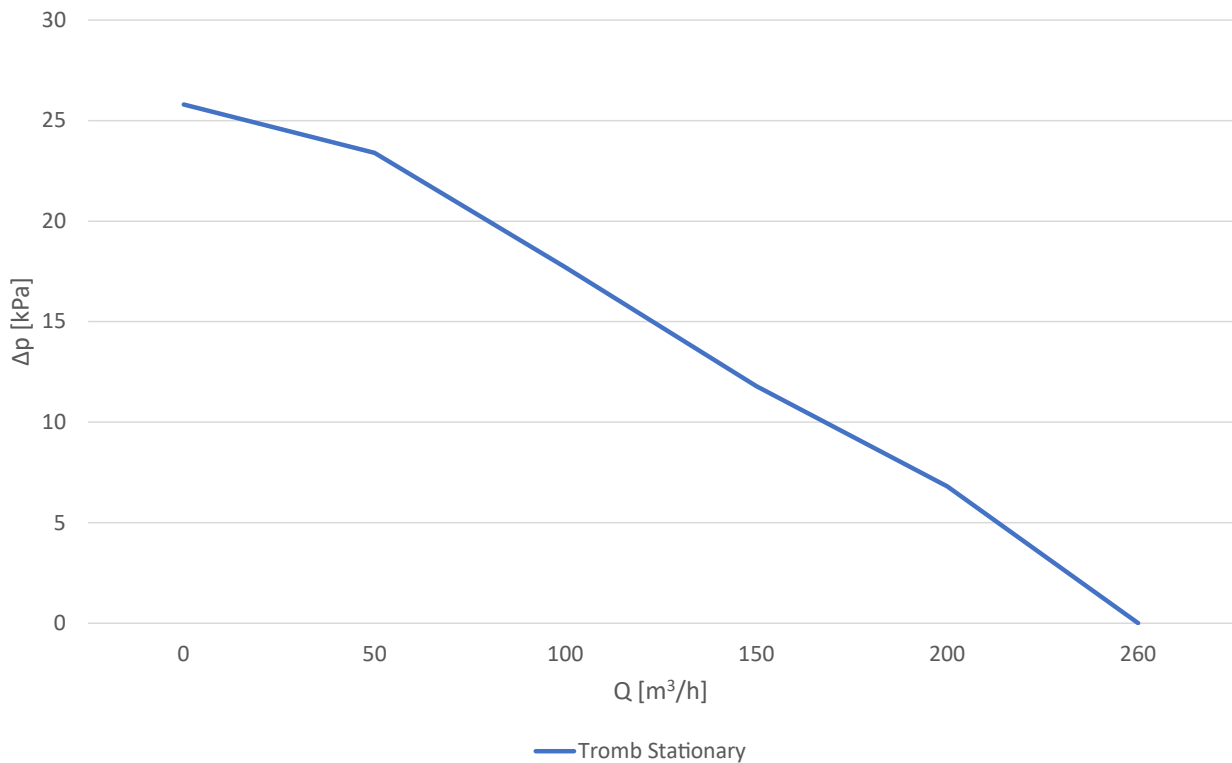
c – Plastiksack: Das abgesaugte, abgetrennte Material wird in Plastiksäcken gesammelt, die mit einem einfachen Handgriff abgenommen werden können. Das Material kann leicht recycelt oder entsorgt werden.

L – Longopac: Die Maschine ist mit einem flexiblen Sacksystem ausgestattet, bei dem der Staub in einem geschlossenen System bleibt.

DC Tromb Stationary Technische Daten

Technische Daten	DC Tromb Stationary a	DC Tromb Stationary c	DC Tromb Stationary L
HxBxL [mm]	1420 x 550 x840	1420 x 550 x840	1420 x 550 x840
Gewicht [kg]	59	56	60
Einlass [mm]	76	76	76
Schlauchlänge Ø50 [m]	5	5	5
Schlauchlänge Ø38 [m]	2	2	2
Sammelbehälter [l]	40	20	Longopac
Luftmenge max., offener Einlass [m³/h]	260	260	260
Unterdruck max. [kPa]	28	28	28
Leistungsaufnahme [W]	2200	2200	2200
Feinfilter, Polyester, Fläche [m²]	2,5	2,5	2,5
Feinfilter mit Trenngrad, EN 60335-2-69, Klasse M [%]	99,9	99,9	99,9
Filterfläche, Mikrofilter [m²]	2,2	2,2	2,2
Abscheidegrad Maschine, EN 60335-2-69, Anlage A-A, Klasse H [%]	99,995	99,995	99,995
Filterklassifizierung, EN 1822-1 Mikrofilter	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Schallpegel [dB(A)]	72	72	72

Tromb Stationary



Betrieb

Filterreinigung

Die Feinfilter an stationären Anlagen werden mit einem Druckluftstoß gereinigt. Dabei entleert ein schnellöffnendes Ventil Luft aus einem Tank in Richtung der Staubabscheiderabdeckung und weiter abwärts in den Filter. Dies erzeugt eine Schockwirkung auf das Filtermedium, wodurch Partikel vom Filter gelöst werden. Der größte Reinigungseffekt wird bei ausgeschalteter Anlage erzielt, da dann der gesamte Staub zum Boden des Zyklons sinken kann. Die Formgebung des Filters wirkt sich maßgeblich auf die Verteilung des Reinigungseffekts aus.

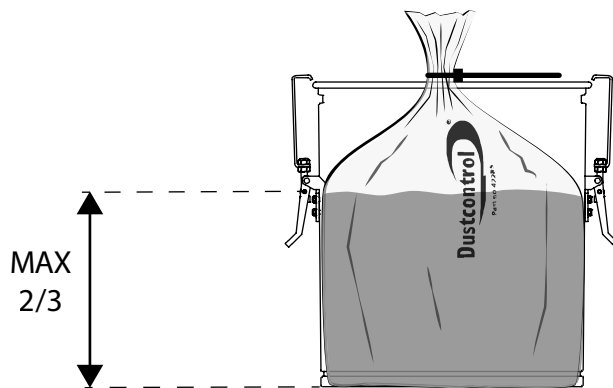
Abfluss

a- Container



ANMERKUNG

Während des gesamten Beutelwechsels muss die Maschine ausgeschaltet sein.



Der Behälter unter dem Zyklon sollte geleert werden, wenn er maximal zu 2/3 gefüllt ist.

c- Plastiktüte

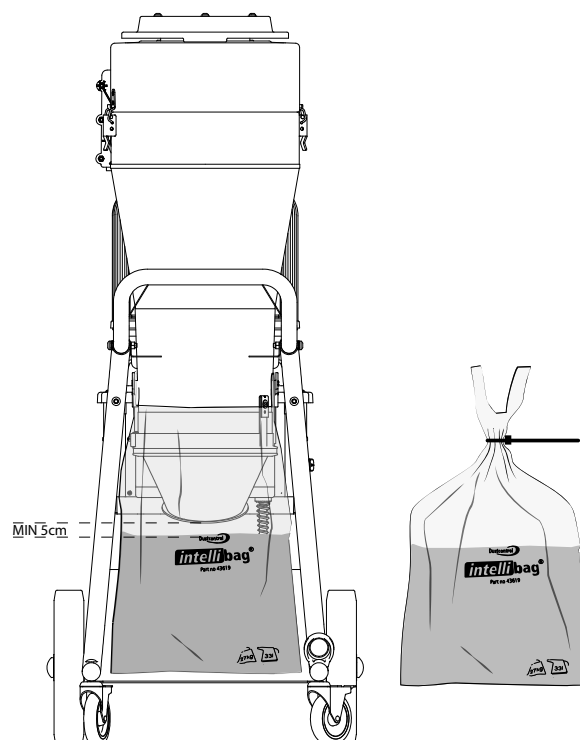
Der Plastiksack darf nur nach Reinigung der Filter ausgetauscht werden. Er sollte ausgetauscht werden, wenn der Staubpegel etwa 5 cm unter der Auswurfklappe liegt.

Staubfreier Austausch der Plastiktüte



ANMERKUNG

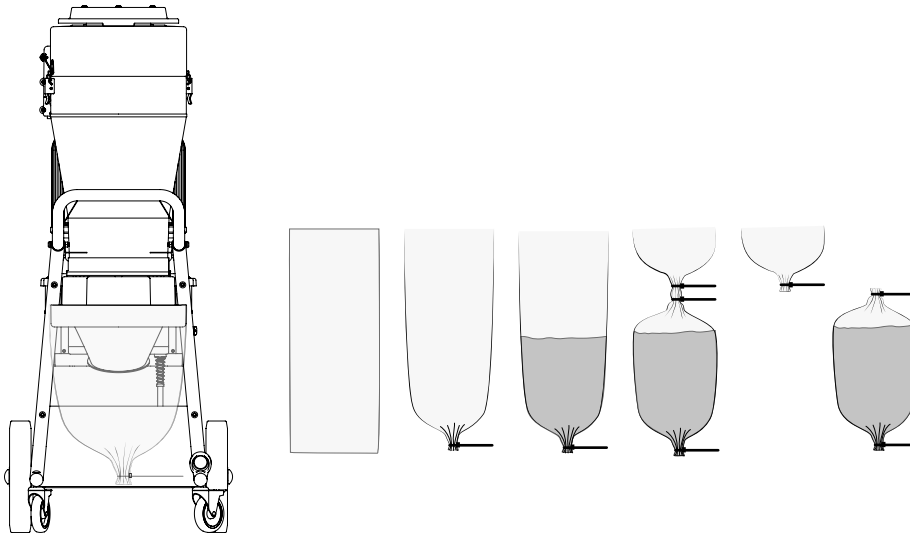
Während des gesamten Beutelwechsels muss die Maschine eingeschaltet sein.



1. Entfernen Sie den Sack. Der Beutel muss nach der Entnahme aus der Maschine verschlossen werden. Verwenden Sie nur die Originalbeutel von Dustcontrol, siehe **Zubehör** für weitere Informationen.
2. Installieren Sie die neue Tasche. Nutzen Sie das Spannband für staubfreies Arbeiten. Nutzen Sie die Haken zum einfachen Aufhängen der Tasche.
3. Reinigen Sie den Filter und verwenden Sie den Staubsammler.

L - Longopac®**Staubfreier Austausch von Longopac®****ANMERKUNG**

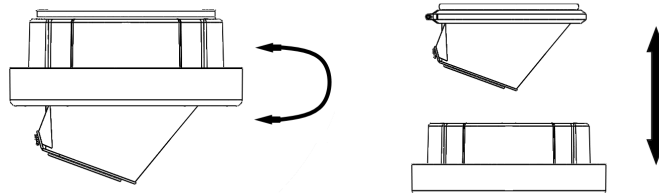
Während des gesamten Beutelwechsels muss die Maschine eingeschaltet sein.



1. Die Beutelkassette wird an einem Ende mit einem Kabelbinder verschlossen. Wenn sich der Beutel zu füllen beginnt oder Sie den Beutel wechseln möchten, ziehen Sie ihn einfach nach unten, dann kommt neues Material aus der Kassette und der Beutel wird länger.
2. Um einen neuen Sack herzustellen, wird das Sackmaterial nach unten gezogen und oben mit Kabelbindern verschlossen.
3. Über dem ersten wird ein weiterer Kabelbinder angebracht und dazwischen das Beutelmaterial abgeschnitten.

Beutelmagazin wechseln**ANMERKUNG**

Während des gesamten Beutelmagazinwechsels muss die Maschine ausgeschaltet sein.



1. Drehen Sie den Halter in die Position, in der er nach unten gezogen werden kann.
2. Setzen Sie ein Sackmagazin auf den Halter und setzen Sie ihn wieder zusammen.
3. Schneiden Sie die 4 Riemen durch, die das Taschenmagazin zusammenhalten, und ziehen Sie das innere Ende der Tasche nach oben über den Gummistreifen. Ziehen Sie dann den Sack mit dem Riemen fest.

Das äußere Ende wird über den Halter nach unten gezogen und ein Kabelbinder als unterer Verschluss angebracht.

Service & Wartung

Reinigung

Während der Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss das System ausgeschaltet sein.

Filterwechsel

Filter müssen mindestens einmal jährlich gewechselt werden. Je nach Betriebsbedingungen und Schichten müssen sie eventuell öfter ausgetauscht werden. Setzen Sie ungeschützten Staub keinem gefährlichen Staub aus.

Der Filterwechsel darf nur von geschultem Personal vorgenommen werden. Schutzmaske und geeignete Ausrüstung tragen.

Es dürfen nur Dustcontrol-Originalfilter verwendet werden. Wenn andere Filter verwendet werden, kann die Explosionsgefahr zunehmen und Garantien erlöschen.

1. Den Betriebsschalter des Vakuumerzeugers ausschalten und verriegeln.
2. Schutzausrüstung anziehen.
3. Den Drucklufttank entleeren.
4. Den Deckel des Staubabscheiders abnehmen.
5. Die Filter entnehmen und in einen Plastiksack legen. Den Plastiksack versiegeln.
6. Filterplatte und Außenwand staubsaugen.
7. Die neuen Filter und anschließend den Deckel des Staubabscheiders einsetzen.
8. Die Filtererdung anschließen.

Zubehör

Bezeichnung	Art.-Nr.
Anschlussmuffe 76/50	2008
Anschlussmuffe 50/50	2129
Vakuumentil Ø 76	8001
Schiebeventil Ø 76 Auto	804408
Schiebeventil Ø 76 Lebensmittel	77040
Schlauch Ø = 50	2013E
Plastiksack, 50 Stück	4314
Intellibag, 10 Stück pro Rolle	43619
Plastiksack Longopac 23 m	432177

Gewährleistung

Die Gewährleistungsfrist beträgt im Einschichtbetrieb ein Jahr, bei Zweischichtbetrieb 6 Monate und bei Dreischichtbetrieb 4 Monate. Die Garantie bezieht sich auf Herstellungsfehler und setzt voraus, dass die Maschine entsprechend eingesetzt und gemäß den Anweisungen gewartet wird. Dustcontrol übernimmt keine Verantwortung für Maschinen, die mit anderen Teilen als Originalteilen ausgestattet sind.

Damit die Garantie in Anspruch genommen werden kann, muss ein Thermoschutz angeschlossen werden.

Reparaturen sind von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol zugelassenen Person durchzuführen. Andernfalls verfällt die Garantie.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Maßnahme
Die Maschine läuft nicht.	Nicht ans Stromnetz angeschlossen.	Ans Netz anschließen.
Der Motor stoppt unmittelbar nach dem Start.	Defekte Sicherung.	Gegen eine funktionstüchtige Sicherung austauschen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt nicht.	Der Saugschlauch ist nicht angeschlossen.	Den Schlauch anschließen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.	Löcher im Saugschlauch.	Schlauch austauschen.
	Verstopfter Filter.	Reinigen oder austauschen.
	Saugschlauch zu lang oder zu dünn.	Schlauch austauschen.
	Schlauch teilweise verstopft.	Den Schlauch umgekehrt einsetzen oder reinigen.
	Oberteil der Maschine ist mangelhaft montiert.	Einbau ändern.
	Staub hat sich im Zyklon festgesetzt.	Oberteil abnehmen und Zyklon reinigen.
	Die Pumpe dreht sich in die falsche Richtung.	Ein Elektriker sollte die Phase wechseln.
Der Motor hält mitten im Betrieb an.	Die Turbopumpe ist überhitzt.	Sicherstellen, dass die Maschine nicht gedrosselt ist, und warten, bis sie abgekühlt ist (ca. 30 min).
	Der Motor bleibt stehen.	Motorschutzschalter und Kabel prüfen.
Staub entweicht aus der Maschine.	Der Filter sitzt lose oder ist defekt.	Überprüfen und ggf. austauschen.
Unnormale Geräusche von der Maschine.		Kundendienst anfordern.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das DC Tromb Stationary den folgenden Vorschriften und Standards entspricht:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/68/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

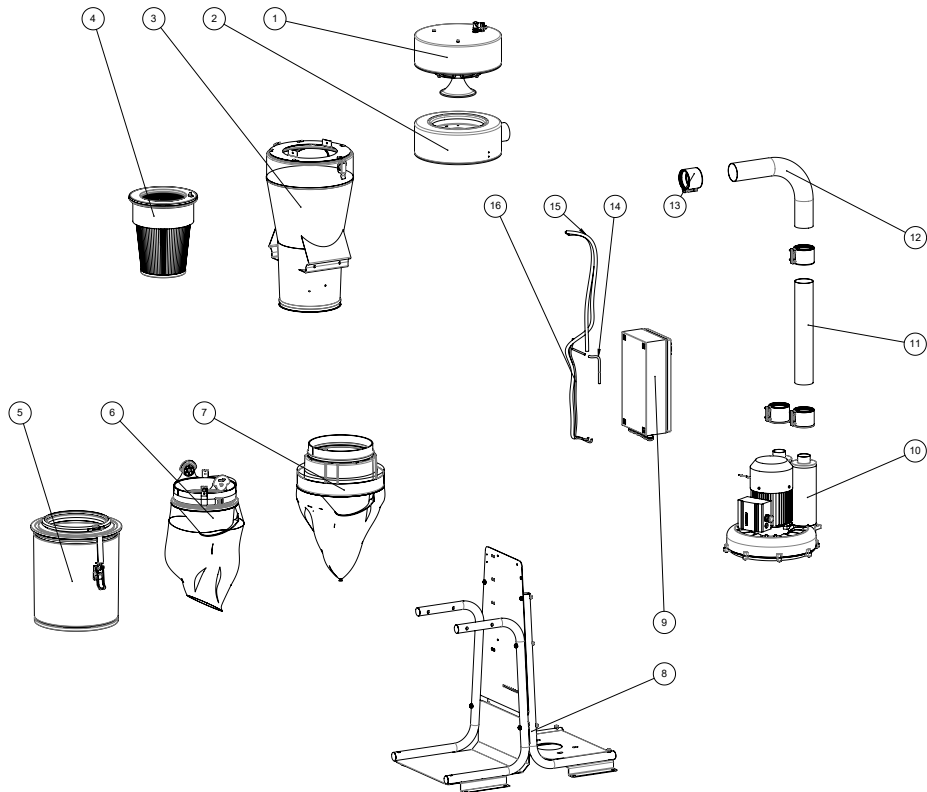
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-10-16

Ersatzteile



Nummer	Art.-Nr.	Bezeichnung
1	45896	Tromb Stat Auto Filterreinigung
2	44500	Lock Tromb 400
3	44955	Tromb Zyklon
4	44017	Feinfilter Polyester Tromb
5	1620	Ausgabe A Tromb
6	1615	Ausgabe C Tromb
7	1616	Ausgabe L Tromb
8	45894	Fahrgestell Tromb Stationary
9	8859	Automatischer Schrank
10	4322	Turbopumpe
11	3004	Rohre 76 x 1,5 FZB
12	3311	Rohr-Bieger 90 R160
13	3272	Rohrverbindung 76
14	8482	Schlauch Druckluft Ø 6/4 Blau
15	42553	Schlauch PMA 13 mm
16	41643	Kabel, Ölflex 2x0,75

Parameterliste

Tabelle 1. Parameter, die angepasst werden können

B020	Verzögerung der Warnung „Behälterfüllstand hoch“ (20 Sekunden)
B022	Rohrreinigungszeit (2 Minuten)
B054	Verzögerung des Behälterfüllstandalarms (10 Minuten)
B062	Zeit RAF-Anlaufdämpfer
B013	Startverzögerung per Fernbedienung

Tabelle 2. Andere Parameter, die nicht geändert werden sollten

B006	RS-Baustein für Systemstopp
B007	Impulsblock zur Anzeige eines internen Alarms über Q2
B023	Warnung „Bin-Füllstand hoch“ für Meldungsblockierung
B025	Meldung „Motorschutzschalter blockieren“.
B026	Meldungsblock Temp. Pumpe/Lüfter
B028	Meldungsblock Verriegelung/Externer Alarm
B031	Betriebsstundenzähler-Servicealarm (Alarmgrenze 1500h)
B036	Meldungsblock Pipe Clean
B037	Hinweisblock RAF Start Shutter
B038	Laufflicht des Nachrichtenblocksystems
B039	Meldungsblock-Warnleuchte für hohen Behälterfüllstand
B040	Nachrichtenblockpflege. Alarm
B048	RS-Block zum Sperren der Maschine im Alarmfall. Wiederherstellung über Stopp-Taste
B051	Auf-/Ab-Zähler zur Auswahl der Multilight-Funktion
B055	Impulszeit für Q4 bei Warnung „Behälterfüllstand hoch“.
B057	Auf-/Ab-Zähler zur Auswahl der Multilight-Funktion
B058	Auf-/Ab-Zähler zur Auswahl der Multilight-Funktion
B059	Auf-/Ab-Zähler zur Auswahl der Multilight-Funktion
B060	Auf-/Ab-Zähler zur Auswahl der Multilight-Funktion
B069	Impulsblock zur Anzeige eines externen Alarms über Q2
B071	Impulsblock zur Anzeige des Betriebs während der Karenzzeit
B079	Impulsblockierung zur Anzeige, dass die Servicezeit erreicht ist
B080	Einschaltverzögerung für Service-Alarm-Reset
B081	Betriebszeitähler Gesamtbetriebszeit
B082	Gesamtbetriebszeit des Meldeblocks und Zeit bis zur nächsten Wartung
B083	RS-Block zur Abschaltung von Q4 bei Startsperrung I7
B084	Meldungsblock nur für Wegfahrsperrung aktiv auf I7
B087	Umschaltfunktion für Eingang 7 Alarm oder Startsperrung

Kontakt

Dustcontrol Worldwide



AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU
All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX
Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG
Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH
Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL
Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN
Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE
Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK
Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE
G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES
Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB
Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR
Mavrogiannakis S.A
ekttox@enternet.gr
www.ekttoxefis.com.gr



FI
Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR
Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com



Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra



HR
Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU
Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN
Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT
Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR
ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT
UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV
SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID
Stada EnviroSpace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO
Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ
Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE
Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH
Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL
Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO
AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS
Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU
Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH
MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com



GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA
MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US
Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN
Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.
info@dustcontrol.se

Aviso legal



AVISO

Traducción del manual de usuario original



IMPORTANTE

Lea el manual de usuario antes de utilizar la máquina.



IMPORTANTE

Dustcontrol se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso y no tiene ninguna obligación de cambiar los productos entregados anteriormente. Dustcontrol no es responsable de los errores u omisiones en este manual del usuario.



IMPORTANTE

Se deben seguir todas las normas de seguridad estatales, regionales y locales pertinentes al instalar y utilizar este producto. Por razones de seguridad y para garantizar el cumplimiento de los datos documentados del sistema, sólo el fabricante deberá realizar las reparaciones de los componentes. El incumplimiento de esta información puede provocar lesiones personales o daños al equipo.



IMPORTANTE

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, distribuirse o transmitirse de ninguna forma ni por ningún medio, incluidas fotocopias, grabaciones u otros medios electrónicos o mecánicos, sin el permiso previo por escrito del editor. Para consultas sobre permisos, comuníquese con Dustcontrol.



AVISO

El producto es fabricado por:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Normas de seguridad

Introducción

Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de poner en marcha esta máquina. Guarde el manual de usuario. Si no se siguen las normas de seguridad, la garantía no se aplica. También pueden ocurrir daños personales y al producto. Dustcontrol no se hace responsable de los daños al equipo causados por una instalación incorrecta o un manejo incorrecto del equipo.

Advertencia

Esta máquina está destinada únicamente a uso profesional.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con la máquina.

Utilice solo accesorios y consumibles originales que se incluyen en la gama de Dustcontrol.



AVISO

Utilice la máquina para el objetivo para el que está prevista. Siga las instrucciones para el material que se aspira.



AVISO

Esta máquina está diseñada solo para aspirar material seco.



AVISO

Cuando se utilicen dispositivos eléctricos, se deben seguir las indicaciones de seguridad básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.



AVISO

En la máquina no se debe aspirar ninguna partícula caliente o incandescente ni ninguna otra fuente de ignición. La máquina no se debe utilizar para partículas explosivas, inestables o de combustión espontánea.

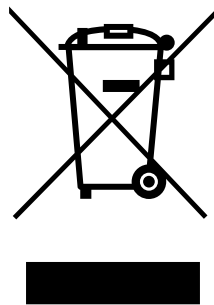
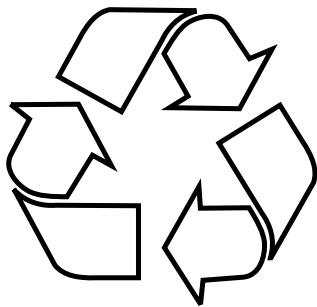


AVISO

Si se utilizan artículos defectuosos o falsificados (sobre todo filtros, mangueras y bolsas de plástico), la máquina puede filtrar polvo nocivo y ello puede provocar lesiones personales.

Protección ambiental

Recicle el embalaje y los componentes incluidos de acuerdo con las normativas locales. Para obtener más información, comuníquese con su centro de reciclaje más cercano o con Dustcontrol para el desguace de la máquina.



RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Solo se aplica a los países de la UE: Las herramientas eléctricas no deben desecharse junto con los residuos domésticos. En virtud de la Directiva 2002/96/CE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos más antiguos y su adecuación según la legislación nacional, las herramientas eléctricas al final de su vida útil se deben clasificar por separado y dejarse en lugares en los que se realice un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Ambiente de trabajo

No exponga la máquina a la humedad. No la utilice en espacios húmedos o mojados o cerca de líquidos o gases inflamables.

El espacio en conexión directa con la unidad se debe mantener limpio. No almacene ni manipule líquidos o gases inflamables en conexión con la unidad.



ATENCIÓN

Esta máquina solo se debe utilizar y guardar en un ambiente seco.

Sobrecarga

En el caso de producirse una indicación de alarma, no reinicie la unidad antes de identificar la causa de la avería y de haberla subsanado.

Lesiones corporales



AVISO

¡Advertencia de presión negativa demasiado fuerte! Nunca encienda la unidad hasta que esté correctamente conectada al sistema de tuberías.



AVISO

No intente nunca cambiar las conexiones eléctricas usted mismo. ¡Un error puede ser letal!



AVISO

No deje nunca que el punto de aspiración entre en contacto con ninguna parte del cuerpo. La fuerte presión negativa puede dañar los vasos sanguíneos de la piel.



AVISO

Deben usarse guantes protectores durante el montaje, la manipulación y el transporte del producto.

Electricidad

En los casos en que no haya un interruptor de servicio bloqueable y/o un interruptor de seguridad para alimentar el convertidor de frecuencia, se recomienda instalar uno y debe ser de fácil acceso y en conexión directa con la unidad.

Acción importante

Apague el interruptor de alimentación principal y desconecte la máquina de la fuente de alimentación antes de limpiar o realizar ninguna actividad de mantenimiento en la máquina.

Esta máquina sólo se puede utilizar si todos los filtros no están dañados y están correctamente instalados.

Antes de realizar trabajos en el sistema de la planta y los dispositivos asociados, se debe desconectar la alimentación principal del sistema.

Control

Compruebe periódicamente que la unidad no tiene daños ni desgaste. En caso de aparecer daños, los deben subsanar los técnicos de servicio de Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

Descripción de las funciones

Todas las funciones del sistema se controlan a través de un PLC montado en el armario eléctrico del sistema, excepto el regulador de limpieza de los filtros, que se controla mediante el contactor de la bomba. El automatismo controla y supervisa el funcionamiento del sistema. Su principal tarea consiste en iniciar el sistema cuando sea necesario y, al detenerse, activar la limpieza de los filtros.

Ámbito de uso

DC Tromb Stationary es un sistema de aspiración estacionario con separadores de polvo y limpieza automática de los filtros, además de ofrecer la posibilidad de diversas selecciones opcionales. Se pueden seleccionar varias opciones para la recogida del material aspirado, consulte el apartado Opciones de salida La instalación y puesta en marcha con adaptación a la planta actual la debe realizar un técnico cualificado.

DC Tromb Stationary está diseñado para 1-n usuarios simultáneos, dependiendo de la carga actual en los puntos de aspiración utilizados. En los sistemas en los que no se pueda garantizar que al menos una salida esté abierta durante el funcionamiento, se deberá instalar una válvula de vacío para evitar el sobrecalentamiento de la bomba.

Si hay más usuarios de los previstos, la potencia disminuye por debajo del caudal recomendado en las salidas conectadas. Esto puede provocar riesgos para la salud o un deterioro del funcionamiento del sistema. Consulte la tarjeta de funcionamiento que incluye la superficie de dimensionamiento de la planta actual.

En este documento se describen todas las funcionalidades del sistema con todas las selecciones opcionales que están integradas en el automatismo del sistema. Para el funcionamiento de una planta específica, consulte su tarjeta de funcionamiento para conocer la construcción del sistema y las funciones del sistema instaladas.

Equipo

Equipos eléctricos del sistema

- 1 bomba de vacío
- 1 electroválvula
- 1 caja de conexiones (DCAS01)
- 1 controlador de la temperatura de la bomba

Descripción general del sistema

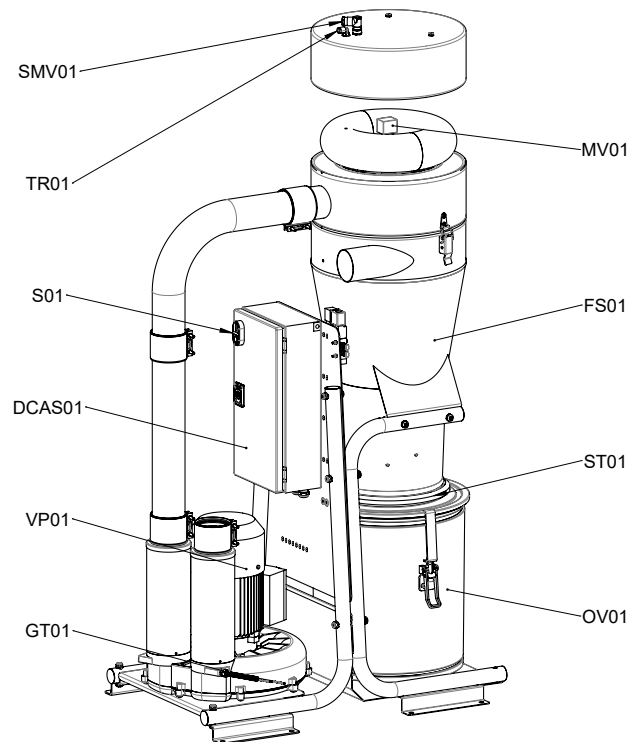


Figura: Estructura de la máquina

FS01	Unidad de filtrado
ST01	Trampilla de salida
VP01	Bomba de vacío
GT01	Controlador de la temperatura
DCAS01	Armario de dispositivos con LOGO!
S01	Arranque/parada con testigo multifunción
TR01	Conexión de aire comprimido para la limpieza de los filtros
SMV01	Conector de electroválvula
OV01	Recipiente de recogida
MV01	Electroválvula

Funcionamiento normal

Arranque/parada

La máquina se puede arrancar y parar mediante un microcircuito, botones de impulsos en el panel de control o mediante un temporizador en el PLC. Se aplica la última activación para el arranque o la parada. El funcionamiento viene indicado mediante la iluminación del testigo multifunción. Si el testigo multifunción parpadea (se enciende durante 1 s/se apaga durante 3 s) durante el funcionamiento normal, se ha alcanzado el tiempo máximo de funcionamiento entre mantenimientos.

Control remoto del arranque/parada a través de microcircuito

La máquina se arranca y se para mediante contacto en los puntos de aspiración, lo que significa que la máquina solo está en funcionamiento cuando es necesario.

También se puede conectar un interruptor manual para el control remoto del arranque y la parada al microcircuito, de forma individual o junto con contactos en los puntos de aspiración. El arranque/parada manuales solo se recomienda en plantas con un caudal constante o en combinación con una válvula de vacío.

Arranque/parada locales

La máquina se arranca y se detiene mediante botones en el panel de control.

El funcionamiento continuo solo se recomienda en plantas con un caudal constante o en combinación con una válvula de vacío.

Arranque/parada con temporizador semanal

En los programas del PLC hay dos temporizadores semanales paralelos. Si alguno de ellos está activo, se da la señal de arranque y la máquina arranca. La máquina permanecerá en funcionamiento continuo hasta que se apague el temporizador o se active la señal de parada. Solo se recomienda en plantas con un caudal constante o en combinación con una válvula de vacío. Consulte la documentación de Siemens LOGO! para conocer la programación y descripción detallada de la funcionalidad del temporizador.

Fecha de parada

Cuando la máquina funciona con temporizador semanal, se pueden programar hasta cuatro intervalos de fecha de parada.

Falta del tiempo

El sistema tiene un tiempo de retardo ajustable que permite cambiar el punto de extracción sin que el sistema se detenga. Durante el tiempo de retardo, la lámpara multifunción parpadea (encendida 3 s y apagada 1 s).

Indicación externa

La indicación externa se puede conectar al panel de control y tener después la misma función que el testigo multifunción en la parte frontal del panel de control.

Limpieza de los filtros

La limpieza automática de los filtros empieza 12 segundos después de parar la máquina. La limpieza de los filtros se realiza mediante dos ráfagas de aire comprimido con un intermedio de 40 segundos. Cuando la máquina se para como consecuencia de una alarma, la limpieza de los filtros se bloquea.

La limpieza manual de los filtros se puede forzar con la función «Esc+ tecla ↑» en LOGO y luego ejecutar un ciclo completo de limpieza de los filtros. Acerca de Display LOGO! TD está conectado, la tecla de función F1 proporciona limpieza manual de los filtros.

Regulador de limpieza de los filtros

El regulador de limpieza de los filtros se cierra cuando la máquina se para.

Medición del tiempo de funcionamiento

El tiempo de funcionamiento total de la máquina se mide continuamente. El tiempo de funcionamiento y el tiempo de funcionamiento restante hasta la siguiente puesta a punto aparecen en la pantalla cuando la máquina está en funcionamiento. Cuando se alcanza el tiempo de la puesta a punto, ello se indica durante el funcionamiento normal mediante el mensaje «MAINT DUE NOW» en la pantalla y a través del testigo multifunción, que entonces parpadeará (se enciende 1 s y se apaga 3 s). Una vez realizada la puesta a punto, se puede restablecer el contador de tiempo de la puesta a punto manteniendo pulsado el botón de parada en el panel de control durante al menos 20 segundos cuando la máquina está parada.

Indicación

Salida (Q2) para testigo multifunción en botón de Arranque/parada. En función del estado del sistema, el testigo multifunción tendrá las siguientes características

Off	Parar
On	Funcionamiento normal
On 1 s/Off 3 s	Tiempo de puesta a punto alcanzado, realice la puesta a punto de acuerdo con el calendario de puesta a punto.
On 3 s/Off 1 s	Tiempo de funcionamiento complementario
On 1 s/Off 1 s	Alarma de temperatura del motor, protección del motor o parada del sistema con un nivel elevado en GL01 durante más de 10 minutos. Consulte la pantalla.
On 0,5 s/Off 0,5 s	Entrada de alarma externa activa (por ejemplo, desde el centro de alarma contra incendios)

El panel de control está preparado para la conexión de un testigo multifunción externo. (Terminal 203,204 de 24 VCC)

Alarma/Advertencia

En caso de alarma, la máquina se para de inmediato. Una vez subsanada la causa de la alarma, el bloqueo de la alarma se restablece pulsando el botón de parada en el panel de control (I3). A continuación, el sistema debe reiniciarse mediante el botón de arranque o mediante un nuevo impulso de arranque desde el microcircuito.

En caso de alarma en la máquina, el testigo multifunción parpadea a intervalos de 1 s. En el caso de alarma desde una fuente externa (por ejemplo, alarma de incendio), el testigo del botón de arranque/parada local parpadea a intervalos de 0,5 s.

Restablecimiento de las alarmas

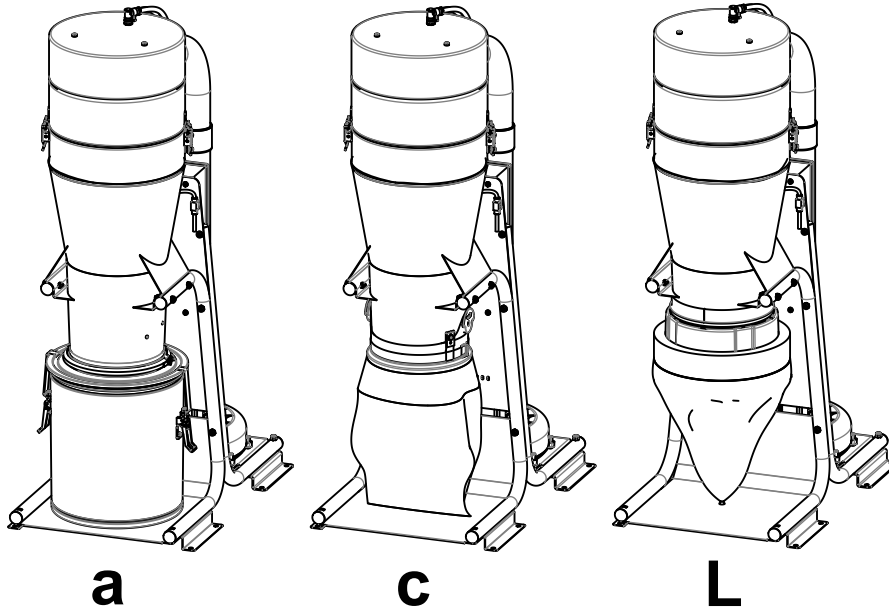
¡NOTA! Una vez que se haya subsanado la alarma (en la pantalla no aparezca ninguna alarma), se debe pulsar el botón de parada en el panel de control para que la máquina se reinicie.

Antes del restablecimiento, asegúrese de que el sistema pueda arrancarse de forma segura.

- **Motor sobrecargado.** (QF01, consulte el diagrama de circuitos)
Si el consumo de corriente es demasiado elevado, el disyuntor del motor se dispara». En la pantalla aparece el texto de alarma «MOTOR CIRCUIT BREAKER».
Causa: Pérdida de fase, el sistema se ha ejecutado sin caudal (bomba), el sistema se ha ejecutado con un flujo demasiado alto (ventilador)
Solución: Compruebe la entrada de la tensión de alimentación y después la salida de restablecimiento al motor. Mida la corriente en las tres fases. Cuando se conecte a una bomba de vacío, asegúrese de que haya caudal en el sistema durante el funcionamiento. Cuando se conecte a un ventilador de vacío, asegúrese de que la red de tuberías esté conectada y que no haya más salidas abiertas que el número previsto a la vez.
- **Temperatura elevada en el motor** (GT01, consulte la figura 4)
En función de si se conecta una bomba o un ventilador, se indica una temperatura elevada en la carcasa de la bomba o una temperatura elevada en el motor eléctrico. En la pantalla aparece el texto de alarma «HIGH TEMP PUMP/FAN».
Causa: El sistema se ha ejecutado sin caudal, la temperatura ambiente es demasiado alta en el motor, el caudal de aire alrededor del motor eléctrico está obstruido
Solución: Asegúrese de que haya caudal en el sistema durante el funcionamiento. Asegúrese de que el aire de refrigeración pueda circular sin problemas alrededor del motor.
- **Alarma o enclavamiento de fuente externa** (consulte el diagrama de circuitos)
En el caso de una alarma o enclavamiento de una fuente externa, en la pantalla aparecerá el texto «INTERLOCK OR EXTERNAL ALARM». A través de la función Esc + ←, se puede seleccionar la función de enclavamiento de arranque o la función de alarma externa para la entrada I7. Cuando solo se activa el enclavamiento de arranque, en la pantalla aparece el texto «Input I7 INTERLOCK only».
Cuando la entrada I7 está configurada para una alarma externa, la máquina se para y se emite la alarma. Cuando se haya subsanado la causa de la avería, se debe pulsar el «botón de parada» de la máquina para que la máquina se reinicie.
Si se selecciona «INTERLOCK ONLY», la máquina se detiene pero no se emite ninguna alarma. La máquina se reinicia en cuanto se restablece el enclavamiento.
- **Nivel elevado en el recipiente de recogida** (GL01, consulte la figura 4)
Si el nivel en el recipiente de recogida es elevado, aparecerá el texto «BIN LEVEL HIGH» si el nivel es constantemente alto durante más de 10 minutos, la máquina se parará. La salida multifunción (Q1) se puede configurar para indicar el nivel de advertencia en los recipientes de recogida.
Solución: Vacíe el recipiente de recogida.

Opciones de salida

El separador de polvo tiene las siguientes opciones de salida:



a - Depósito: Un depósito cilíndrico para la recogida del material separado.

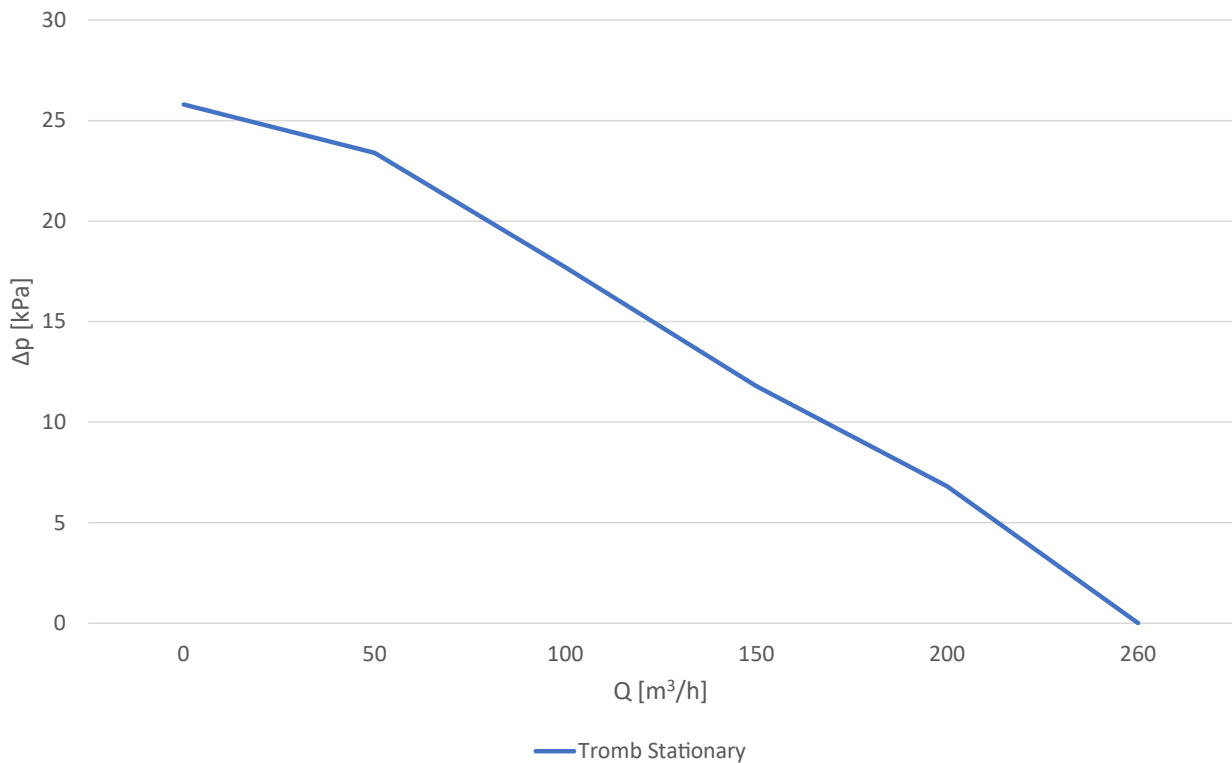
c- Bolsa de plástico: El material succionado y separado se recoge en una bolsa de plástico que se puede quitar con una acción sencilla. El material se puede reciclar o eliminar fácilmente.

L- Longopac: La máquina está equipada con un sistema de bolsa flexible, donde el polvo se recoge en un sistema cerrado.

Ficha técnica de DC Tromb Stationary

Datos técnicos	DC Tromb Stationary a	DC Tromb Stationary c	DC Tromb Stationary L
HxAxF [mm]	1420 x 550 x840	1420 x 550 x840	1420 x 550 x840
Peso [kg]	59	56	60
Entrada [mm]	76	76	76
Longitud de la manguera Ø50 [m]	5	5	5
Longitud de manguera Ø38 [m]	2	2	2
Capacidad contenedor [l]	40	20	longopac
Caudal máx., entrada abierta [m³/h]	260	260	260
Presión negativa Max. [kPa]	28	28	28
Potencia de salida [W]	2200	2200	2200
Filtro fino poliéster, superficie [m²]	2,5	2,5	2,5
Grado separación filtro fino, EN 60335-2-69, clase M [%]	99,9	99,9	99,9
Superficie microfiltro[m²]	2,2	2,2	2,2
Máquina de grado de separación, EN 60335-2-69, Anexo A-A, Clase H [%]	99,995	99,995	99,995
Clasificación del filtro, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Nivel de ruido [dB(A)]	72	72	72

Tromb Stationary



Funcionamiento

Limpeza de los filtros

Los filtros finos de los sistemas estacionarios se limpian con un impulso de aire comprimido. Una válvula de apertura rápida dreña el aire de un depósito hacia la tapa del colector de polvo, hacia el filtro. Esto tiene un efecto de choque en el medio filtrante, lo que hace que las partículas se desprendan del filtro. El mayor efecto de limpieza se consigue cuando la planta está apagada, ya que todo el polvo puede irse al fondo del ciclón. El diseño del filtro es de gran importancia para la distribución de la potencia limpiadora.

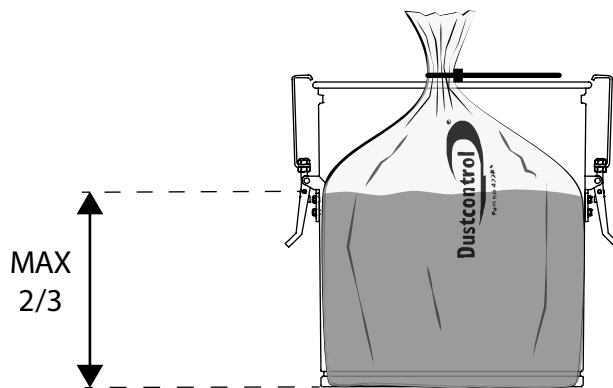
Drenar

un-contenedor



NOTA

La máquina debe estar apagada durante todo el cambio de bolsa.



El recipiente debajo del ciclón se debe vaciar cuando esté lleno hasta un máximo de 2/3.

c- Bolsa de plástico

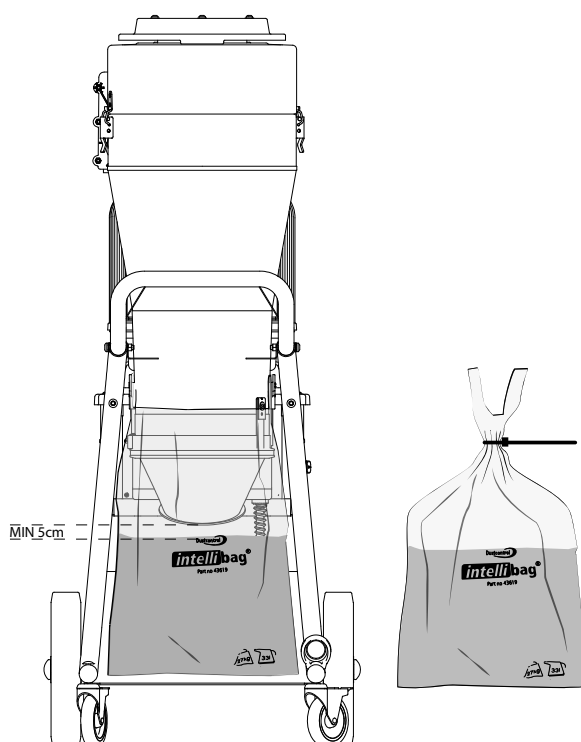
La bolsa de plástico solo debe cambiarse después de haber limpiado los filtros. Se debe cambiar cuando el nivel de polvo esté a unos 5 cm por debajo de la solapa de descarga.

Reemplazo de bolsa de plástico sin polvo



NOTA

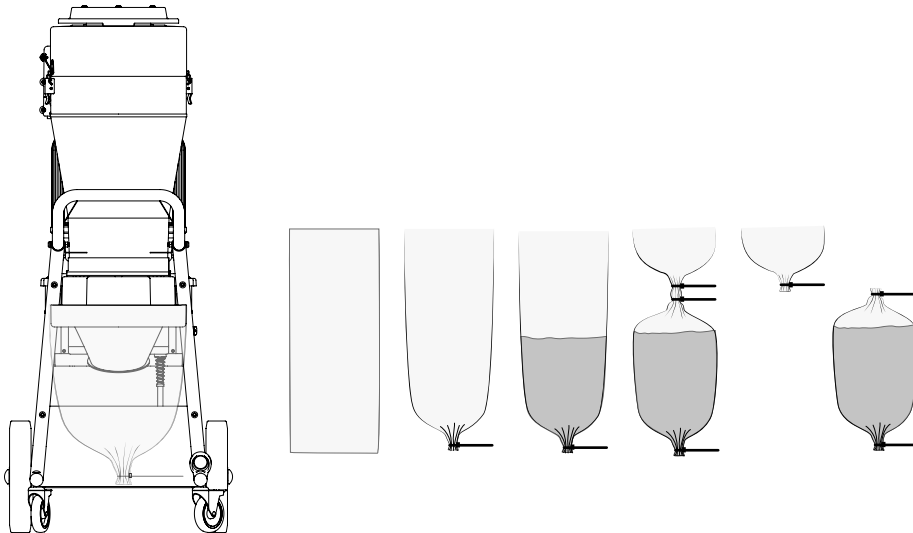
La máquina debe estar encendida durante todo el cambio de bolsa.



1. Retire el saco. La bolsa debe sellarse después de retirarla de la máquina. Utilice únicamente bolsas originales de Dustcontrol, consulte **Accesorios** para más información.
2. Instale la nueva bolsa. Utilice la banda tensora para trabajar sin polvo. Utilice los ganchos para colgar fácilmente la bolsa.
3. Limpie el filtro y utilice el recolector de polvo.

L-Longopac®**Reemplazo sin polvo de Longopac®****NOTA**

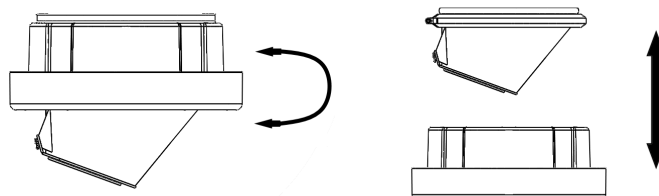
La máquina debe estar encendida durante todo el cambio de bolsa.



1. El casete de bolsa se cierra por un extremo con una brida para cables. Cuando la bolsa empiece a llenarse o quieras cambiar la bolsa, simplemente tira hacia abajo y saldrá nuevo material del casete y la bolsa será más larga.
2. Para hacer un saco nuevo, el material del saco se baja y se sella en la parte superior con bridas.
3. Se coloca otra brida encima de la primera y entre ellas se corta el material de la bolsa.

Cambiar el cargador de bolsas**NOTA**

La máquina debe estar apagada durante todo el cambio del almacén de bolsas.



1. Gire el soporte hasta la posición en la que pueda bajarlo.
2. Coloque un cargador de sacos en el soporte y vuelva a montarlo.
3. Corta las 4 correas que sujetan el cargador de bolsas y tira del extremo interior de la bolsa hacia arriba sobre la tira de goma. Luego aprieta el saco con la correa. El extremo exterior se baja sobre el soporte y se fija una brida para cables como cierre inferior.

Puesta a punto y mantenimiento

Limpieza

Durante la limpieza y el mantenimiento, el sistema debe estar apagado.

Cambio de los filtros

Los filtros deben cambiarse al menos una vez al año. Según el tiempo de inactividad y los turnos, es posible que deban reemplazarse con más frecuencia. No exponga el polvo sin protección a polvo peligroso.

El cambio de los filtros solo lo debe realizar personal formado. Utilice una mascarilla protectora y el equipo adecuado.

Solo se pueden utilizar filtros originales de Dustcontrol. Si se utilizan otros filtros, el riesgo de explosión puede aumentar y caducan las garantías.

1. Apague y bloquee el interruptor de trabajo del generador de vacío.
2. Póngase equipo de protección.
3. Vacíe el tanque de aire comprimido.
4. Levante la tapa del separador de polvo.
5. Saque los filtros y colóquelos en una bolsa de plástico. Selle la bolsa.
6. Aspire la placa del filtro y la camisa.
7. Coloque los filtros nuevos en su sitio y vuelva a colocar la tapa del separador de polvo.
8. Conecte la toma de tierra del filtro.

Accesorios

Denominación	N.º de artículo
Manguito de conexión 76/50	2008
Manguito de conexión 50/50	2129
Válvula de vacío Ø76	8001
Amortiguador deslizante Ø76 auto	804408
Amortiguador deslizante Ø76 alimentación	77040
Manguera Ø=50	2013E
Bolsa de plástico, 50 uds.	4314
Intellibag, 10 uds./rollo	43619
Bolsa plástico longopac 23m	432177

Garantía

El período de garantía es de un año en caso de que se trabaje a un turno; en el caso de que se trabaje a dos turnos es de 6 meses y en el caso de tres turnos, es de 4 meses. La garantía cubre defectos de fabricación y es válida siempre que la máquina se utilice para el uso para el que está pensada y se mantenga de acuerdo con las instrucciones. Dustcontrol no asume ninguna responsabilidad por las máquinas que se equipen con piezas que no sean originales.

Para que la garantía tenga validez, se debe conectar un termoprotector.

Las reparaciones las deberán realizar Dustcontrol o el personal autorizado por Dustcontrol. De lo contrario, la garantía quedará anulada.

DetECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS TROMB TURBO

Problema	Causa	Solución
La máquina no funciona.	La electricidad no está conectada.	Conecte la electricidad.
El motor se detiene inmediatamente después de arrancar.	Fusible defectuoso.	Cambie y ponga un fusible correcto.
El motor funciona pero la máquina no succiona.	La manguera de succión no está conectada.	Conecte la manguera.
El motor funciona pero la máquina succiona mal.	La manguera de succión tiene agujeros.	Cambie la manguera.
	Filtro obstruido.	Límpielo o cámbielo.
	La manguera de succión es demasiado larga o demasiado estrecha.	Cambie la manguera.
	La manguera está parcialmente obstruida.	Gire la manguera o límpiela.
	La parte superior de la máquina está mal montada.	Ajuste el ensamblaje.
	Se ha acumulado polvo en el ciclón.	Quite la parte superior y limpie el ciclón.
	La bomba gira en la dirección incorrecta.	Deja que el electricista cambie la fase.
El motor se detiene durante el funcionamiento.	La turbobomba está sobrecalentada.	Compruebe que la máquina no esté ahogada y espere hasta que la máquina se haya enfriado (unos 30 minutos).
	El motor se detiene.	Compruebe los interruptores de protección del motor, los cables.
La máquina expulsa polvo.	El filtro se ha aflojado o se ha roto.	Verifíquelo y sustitúyalo de ser preciso.
Ruido anormal procedente de la máquina.		Concierte una cita para que la pongan a punto.

Declaración de conformidad para el mercado CE

Por la presente certificamos que el DC Tromb Stationary cumple con las siguientes regulaciones y estándares:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/68/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

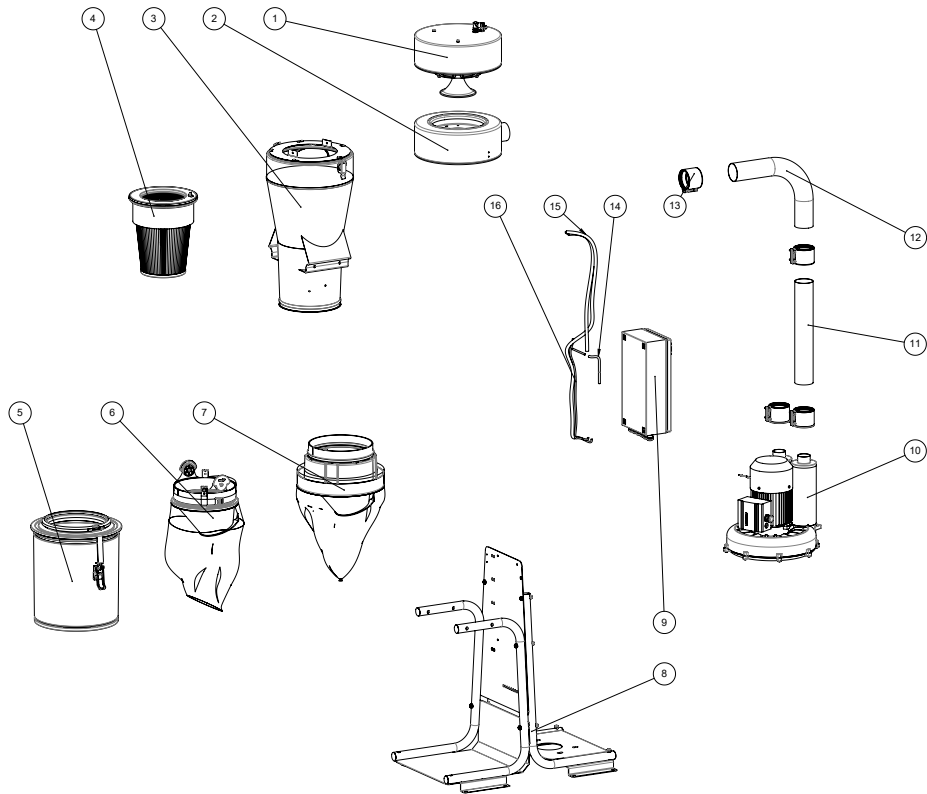
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-10-16

Recambios



Número	N.º de artículo	Denominación
1	45896	Limpieza automática de los filtros Tornado Stat
2	44500	Cubierta Tromb 400
3	44955	Ciclón Tromb
4	44017	Filtro fino de poliéster Tromb
5	1620	Salida A Tromb
6	1615	Salida C Tromb
7	1616	Salida L Tromb
8	45894	Chasis Tromb Stationary
9	8859	Armario automático
10	4322	Turbobomba
11	3004	Tubos 76x 1,5 FZB
12	3311	Codo 90 R160
13	3272	Empalme de tubo 76
14	8482	Manguera de aire comprimido Ø 6/4 azul
15	42553	Manguera PMA 13 mm
16	41643	Cable, Ölflex 2x0,75

Lista de parámetros

Tabla 1. Parámetros que se pueden ajustar


B020	Retardo de advertencia de nivel alto del depósito (20 segundos)
B022	Tiempo de limpieza de tuberías (2 minutos)
B054	Retardo de alarma de nivel del contenedor (10 minutos)
B062	Tiempo RAF amortiguador de arranque
B013	Inicio diferido a través de control remoto

Tabla 2. Otros parámetros que no se deben cambiar

B006	Bloque RS para parada del sistema
B007	Bloque de pulsos para indicación de alarma interna vía Q2
B023	Advertencia de nivel alto de contenedor de bloque de mensajes
B025	Disyuntor del motor del bloque de mensajes
B026	Bloque de mensajes Temp bomba/ventilador
B028	Bloque de mensajes Interbloqueo/Alarma externa
B031	Alarma de servicio del contador de tiempo de funcionamiento (límite de alarma 1500h)
B036	Bloque de mensajes Limpieza de tuberías
B037	Bloque de mensajes RAF Iniciar obturador
B038	Luz de marcha del sistema de bloqueo de mensajes
B039	Bloque de mensajes Luz de advertencia del contenedor de alto nivel
B040	Mantenimiento de bloque de mensajes. Alarma
B048	Bloque RS para bloquear la máquina en caso de alarma. Restaurado mediante el botón Detener
B051	Contador arriba/abajo para selección de función multiluz
B055	Tiempo de pulso para Q4 en advertencia de nivel alto del contenedor
B057	Contador arriba/abajo para selección de función multiluz
B058	Contador arriba/abajo para selección de función multiluz
B059	Contador arriba/abajo para selección de función multiluz
B060	Contador arriba/abajo para selección de función multiluz
B069	Bloque de pulsos para indicación de alarma externa vía Q2
B071	Bloque de pulsos para indicación de operación durante el período de gracia
B079	Bloque de pulso para indicar que se ha alcanzado el tiempo de servicio.
B080	Retardo de encendido para reinicio de alarma de servicio
B081	Contador de tiempo de funcionamiento tiempo total de funcionamiento
B082	Bloque de mensajes tiempo total de funcionamiento y tiempo hasta el próximo servicio
B083	Bloque RS para desconexión de Q4 en bloqueo de arranque I7
B084	Bloque de mensajes solo para inmovilizador activo en I7
B087	Función de conmutación para entrada 7 Alarma o Interbloqueo de inicio

Contacto

Dustcontrol Worldwide

 **AT**
Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

 **AU**
All Preparation Equipment
www.allprep.com.au

 **BENELUX**
Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl

 **BG**
Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

 **CA** Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

 **CH**
Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

 **CL**
Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl

 **CN**
Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

 **CZ / SK** Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/

 **DE**
Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

 **DK**
Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk
Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

 **EE**
G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

 **ES**
Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es


 **GB**
Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

 **GR**
Mavrogiannakis S.A
ekttox@enternet.gr
www.ekttoxefits.com.gr


 **FI**
Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

 **FR**
Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra

 **HR**
Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com

 **HU**
Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

 **IN**
Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

 **IT**
Airum srl
info@airum.com
www.airum.com

 **KR**
ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com

 **LT**
UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt

 **LV**
SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv


 **MY, ID**
Stada EnviroSpace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my

 **NO**
Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

 **NZ**
Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

 **PE**
Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe

 **PH**
Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

 **PL**
Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

 **PT**
Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt

 **RO**
AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro

 **RS**
Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

 **RU**
Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru

 **SE**
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

 **SG**
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my

 **TW**
Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

 **TH**
MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

 **TR** Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

 **AE**
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae

 **UA**
MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

 **US**
Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

 **VN**
Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.
info@dustcontrol.se

Mentions légales



AVIS

Traduction du manuel d'utilisation original



IMPORTANT

Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



IMPORTANT

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis et n'a aucune obligation de modifier les produits précédemment livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs ou omissions dans ce manuel d'utilisation.



IMPORTANT

Toutes les réglementations de sécurité nationales, régionales et locales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit. Pour des raisons de sécurité et pour garantir le respect des données système documentées, seul le fabricant doit effectuer les réparations des composants. Le non-respect de ces informations peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.



IMPORTANT

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, distribuée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, y compris la photocopie, l'enregistrement ou tout autre moyen électronique ou mécanique, sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur. Pour les demandes de permis, contactez Dustcontrol.



AVIS

Le produit est fabriqué par :

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Règles de sécurité

Introduction

Lisez les instructions de sécurité suivantes avant de démarrer cette machine. Enregistrez le manuel d'utilisation. Si les règles de sécurité ne sont pas respectées, la garantie ne s'applique pas. Des dommages personnels et matériels peuvent également survenir. Dustcontrol n'est pas responsable des dommages causés à l'équipement par une installation incorrecte ou une mauvaise manipulation de l'équipement.

Avertissement

Cette machine est destinée à un usage professionnel uniquement.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.

N'utilisez que des accessoires et consommables d'origine inclus dans la gamme Dustcontrol.



AVERTISSEMENT

Utiliser la machine pour l'usage prévu. Suivre les instructions relatives au matériau aspiré.



AVERTISSEMENT

Cette machine est uniquement conçue pour l'aspiration de matière sèche.



AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation de dispositifs électriques, les consignes de sécurité de base doivent être suivies pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.



AVERTISSEMENT

Aucune particule chaude, incandescente ou autre source d'inflammation ne doit être aspirée par la machine. La machine ne doit pas être utilisée pour des particules explosives, instables ou auto-inflammables.

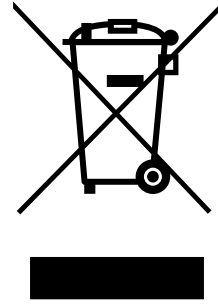
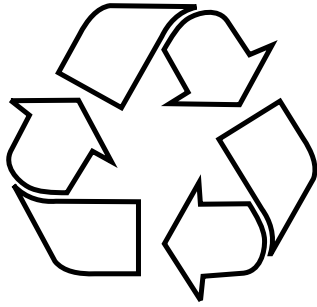


AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'articles défectueux ou non d'origine (en particulier les filtres, les tuyaux et les sacs en plastique), des fuites de poussières nocives avec risque de blessures sont possibles.

Protection de l'environnement

Recyclez l'emballage et les composants inclus conformément aux réglementations locales. Pour plus d'informations, contactez votre déchetterie la plus proche ou Dustcontrol pour la mise au rebut des machines.



DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

S'applique uniquement aux pays de l'UE : Les outils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. En vertu de la directive 2002/96/CE relative aux équipements électriques et électroniques plus anciens et de son application en droit national, les outils électriques en fin de vie doivent être triés et soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Environnement de travail

Ne pas exposer la machine à l'humidité. Ne pas utiliser la machine dans des espaces humides et mouillés ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

L'espace adjacent à l'unité doit être maintenu propre. Ne pas entreposer ou manipuler des liquides ou des gaz inflammables à proximité de l'appareil.



ATTENTION

Utiliser et entreposer la machine uniquement dans un environnement sec.

Surcharge

En cas d'alarme, ne pas redémarrer la machine tant que la cause de la panne n'a pas été déterminée et corrigée.

Blessures corporelles



AVERTISSEMENT

Attention à la forte dépression ! Ne démarrez jamais l'unité tant qu'elle n'est pas correctement branchée au système de tuyauterie.



AVERTISSEMENT

Ne jamais prendre l'initiative de modifier les branchements électriques. Une erreur pourrait être fatale !



AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser le point d'aspiration entrer en contact avec une partie quelconque du corps. La forte dépression peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau.



AVERTISSEMENT

Des gants de protection doivent être portés lors du montage, de la manipulation et du transport du produit.

Électricité

Dans les cas où il n'y a pas d'interrupteur de service verrouillable et/ou d'interrupteur de sécurité pour alimenter le variateur de fréquence, il est recommandé d'en installer un et il doit être facilement accessible et en connexion directe avec l'unité.

Action importante

Éteindre la machine avec l'interrupteur principal et la débrancher de l'alimentation secteur avant tout nettoyage ou entretien.

Cette machine ne peut être utilisée que si tous les filtres sont en bon état et correctement installés.

Avant d'effectuer des travaux sur le système de l'installation et les appareils associés, l'alimentation principale du système doit être déconnectée.

Contrôle

Contrôler régulièrement que l'unité n'est pas endommagée ni usée. En cas de dommages, ceux-ci doivent être réparés par le technicien de maintenance de Dustcontrol ou par un atelier de maintenance agréé par Dustcontrol.

Description fonctionnelle

Toutes les fonctions du système sont commandées à l'aide d'un PLC monté dans l'armoire électrique du système, à l'exception du clapet de nettoyage du filtre, qui est contrôlé par le contacteur de la pompe. Le système automatique commande et surveille le fonctionnement du système. La fonction principale est de démarrer le système au besoin et d'activer le nettoyage du filtre à l'arrêt.

Domaine d'utilisation

DC Tromb Stationary est un système d'aspiration stationnaire avec dépoussiéreur et nettoyage automatique du filtre ainsi que la possibilité de plusieurs options sélectionnables. Plusieurs options sont disponibles pour la collecte du matériau aspiré, voir la section Options de collecte. L'installation et la mise en service avec adaptation à l'installation concernée doivent être réalisées par un technicien qualifié.

DC Tromb Stationary peut être utilisé par un ou plusieurs utilisateurs simultanés en fonction de la charge réelle au niveau des points d'aspiration utilisés. Dans les systèmes où il est impossible de garantir qu'au moins une prise est ouverte pendant le fonctionnement, un clapet de décharge doit être monté pour éviter toute surchauffe de la pompe.

Si le nombre d'utilisateurs est supérieur au dimensionnement, la puissance diminue sous le débit recommandé dans les prises raccordées, ce qui peut entraîner des risques pour la santé ou réduire l'efficacité du système. Voir la carte d'exploitation avec les données de dimensionnement pour l'installation en question.

Ce document décrit les fonctionnalités du système avec toutes les options intégrées dans l'automatique du système. Pour l'utilisation d'une installation spécifique, se reporter à cette carte d'exploitation concernant la construction du système et les fonctions installées.

Équipement

Équipement électrique du système

- 1 pompe à vide
- 1 électrovanne
- 1 boîte de jonction (DCAS01)
- 1 capteur de température pompe

Vue d'ensemble du système

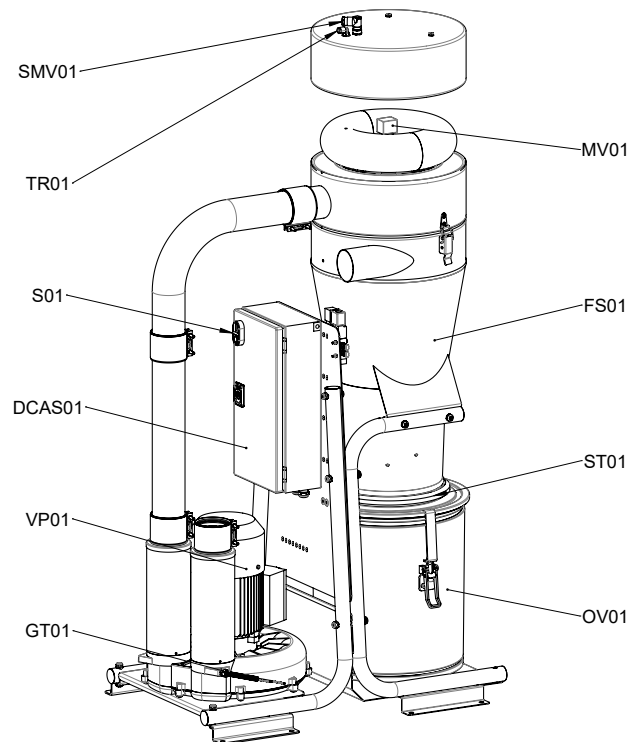


Figure : Conception de la machine

FS01	Unité de filtration
ST01	Rabat d'éjection
VP01	Pompe à vide
GT01	Capteur de température
DCAS01	Armoire de commande avec LOGO!
S01	Marche/arrêt avec voyant multifonction
TR01	Raccord d'air comprimé pour le nettoyage du filtre
SMV01	Contact pour électrovanne
OV01	Récipient de collecte
MV01	Électrovanne

Fonctionnement normal

Marche/arrêt

La machine peut être démarrée et arrêtée à l'aide d'une microboucle, de boutons à impulsion sur l'armoire automatique ou de la minuterie dans le PLC. La dernière activation pour le démarrage ou l'arrêt est applicable. Le fonctionnement est indiqué par le fait que le voyant multifonction est allumé. Si le voyant multifonction clignote (allumé 1 s/éteint 3 s) pendant le fonctionnement normal, le temps de fonctionnement maximal entre les entretiens a été atteint.

Marche/arrêt commande à distance via microboucle

La machine est démarrée et arrêtée à l'aide d'un contact dans les points d'aspiration et ne fonctionne donc qu'au besoin.

Un commutateur manuel pour la commande à distance du démarrage et de l'arrêt peut également être connecté sur la microboucle, séparément ou avec des contacts dans les points d'aspiration. Le démarrage/arrêt manuel n'est recommandé que dans les installations avec un débit constant ou associé à un clapet de décharge.

Marche/arrêt local

La machine est démarrée et arrêtée à l'aide de boutons situés sur l'armoire automatique.

Le fonctionnement continu n'est recommandé que dans les installations avec un débit constant ou associé à un clapet de décharge.

Marche/arrêt minuterie hebdomadaire

Le programme du PLC contient deux minuterie hebdomadaires parallèles. Si l'une d'entre elles est active, un signal de démarrage est émis et la machine démarre. La machine fonctionne en continu jusqu'à ce que la minuterie s'arrête ou que le signal d'arrêt soit activé. Uniquement recommandé dans les installations avec un débit constant ou associé à un clapet de décharge. Voir la documentation de Siemens LOGO! pour la programmation et une description détaillée des fonctionnalités de la minuterie.

Date d'arrêt

Si la machine est utilisée à l'aide d'une minuterie hebdomadaire, jusqu'à quatre intervalles de dates peuvent être programmés pour l'arrêt.

Temps d'arrêt

Le système dispose d'un délai réglable qui permet de changer le point d'extraction sans que le système ne s'arrête. Pendant la temporisation, la lampe multifonction clignote (allumée 3 s et éteinte 1 s).

Indication externe

Il est possible de connecter dans l'armoire automatique une indication externe qui joue alors le même rôle que le voyant multifonction à l'avant de l'armoire automatique.

Nettoyage du filtre

Le nettoyage automatique du filtre démarre 12 secondes après l'arrêt de la machine. Le filtre est nettoyé à l'aide de deux coups d'air comprimé à 40 secondes d'intervalle. Le nettoyage du filtre est verrouillé en cas d'arrêt de la machine en raison d'une alarme.

Il est possible de forcer un nettoyage manuel du filtre à l'aide de la fonction « Esc+ bouton ↑ » sur LOGO! et un cycle de nettoyage complet est alors effectué. À propos de l'écran LOGO! Avec TD raccordé, le bouton de fonction F1 permet un nettoyage manuel du filtre.

Clapet de nettoyage du filtre

Le clapet de nettoyage du filtre se ferme lorsque la machine est arrêtée.

Mesure du temps de fonctionnement

Le temps de fonctionnement total de la machine est mesuré en continu. Le temps de fonctionnement et le temps de fonctionnement restant avant le prochain entretien sont affichés sur l'écran lorsque la machine est en marche. Lorsque le temps avant l'entretien est écoulé, ceci est indiqué en fonctionnement normal par le message « MAINT DUE NOW » sur l'écran et par le clignotement du voyant multifonction (allumé 1 s et éteint 3 s). Une fois l'entretien réalisé, réinitialiser le compteur du temps avant entretien : avec la machine à l'arrêt, maintenir enfoncé le bouton d'arrêt sur l'armoire automatique pendant au moins 20 secondes.

Indication

Sortie (Q2) pour voyant multifonction du bouton Marche/Arrêt. Selon l'état du système, le voyant multifonction présente l'aspect suivant :

État	Description
Éteint	Arrêt
Allumé	Fonctionnement normal
Allumé 1 s/éteint 3 s	Temps avant entretien écoulé ; réaliser l'entretien conformément au calendrier d'entretien.
Allumé 3 s/éteint 1 s	Fonctionnement résiduel
Allumé 1 s/éteint 1 s	Alarme de température du moteur, protection du moteur ou arrêt du système en cas de haut niveau sur GL01 pendant plus de 10 minutes. Voir l'écran.
Allumé 0,5 s/éteint 0,5 s	Sortie d'alarme externe active (par exemple en provenance d'une centrale d'alarme incendie)

L'armoire automatique est préparée pour la connexion d'un voyant multifonction externe. (24 VCC, bornes 203,204)

Alarme/avertissement

En cas d'alarme, la machine s'arrête immédiatement. Une fois la cause de l'alarme corrigée, réinitialiser le verrouillage de l'alarme en appuyant sur le bouton d'arrêt de l'armoire automatique (I3). Le système doit ensuite être redémarré à l'aide du bouton de démarrage ou d'une nouvelle impulsion de démarrage depuis la microboucle.

En cas d'alarme dans la machine, le voyant multifonction clignote à 1 s d'intervalle. En cas d'alarme en provenance d'une source externe (par exemple une alarme incendie), le voyant du bouton de marche/arrêt local clignote à 0,5 s d'intervalle.

Réinitialisation de l'alarme

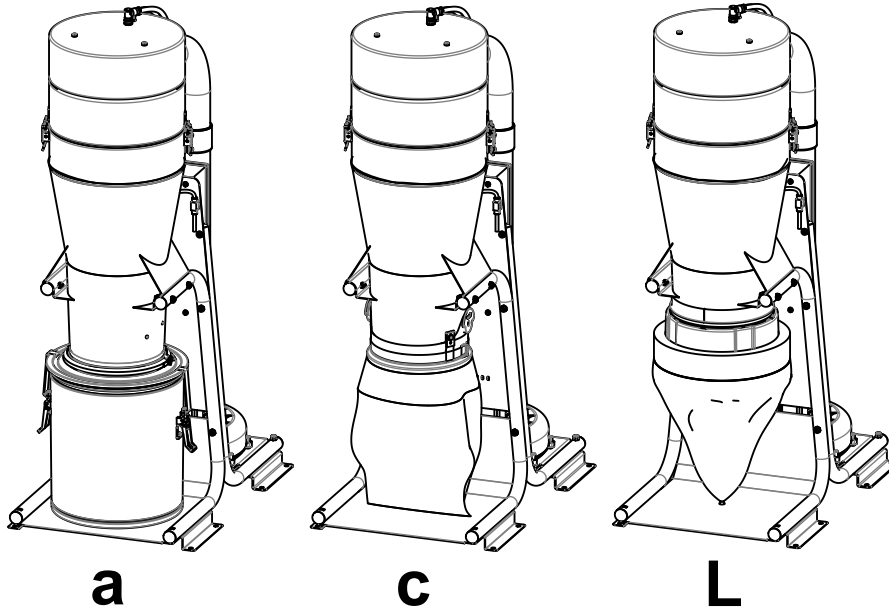
Remarque ! Une fois l'alarme résolue (aucune alarme n'est visible à l'écran), il faut appuyer sur le bouton d'arrêt de l'armoire automatique pour que la machine puisse redémarrer.

Avant de réinitialiser, vérifier que le système peut être démarré en toute sécurité.

- **Moteur surchargé.** (QF01, voir le schéma de connexion)
En cas de consommation de courant élevée, le disjoncteur du moteur se déclenche ". Le texte d'alarme « MOTOR CIRCUIT BREAKER » est affiché sur l'écran.
Cause : Défaillance de phase, le système a fonctionné sans débit (pompe), le système a fonctionné avec un débit excessif (ventilateur)
Action : Vérifier la tension d'alimentation entrante et, après le redémarrage, sortante vers le moteur. Mesurer le courant sur les trois phases. Pour un raccordement à une pompe à vide, s'assurer qu'il y a un débit dans le système pendant le fonctionnement. Pour un raccordement à un ventilateur à vide, s'assurer que le réseau de tuyauterie est connecté et que le nombre de prises ouvertes simultanément ne dépasse pas le dimensionnement.
- **Haute température moteur** (GT01, voir la figure 4)
Selon qu'une pompe ou un ventilateur a été connecté, la température élevée est indiquée dans le carter de la pompe ou dans le moteur électrique. Le texte d'alarme « HIGH TEMP PUMP/ FAN » est affiché sur l'écran.
Cause : Le système a fonctionné sans débit, température ambiante trop élevée au niveau du moteur, débit d'air obstrué autour du moteur électrique
Action : S'assurer qu'il y a un débit dans le système pendant le fonctionnement. S'assurer que l'air de refroidissement peut circuler librement autour du moteur.
- **Alarme ou verrouillage depuis une source externe** (Voir le schéma de connexion)
En cas d'alarme ou de verrouillage depuis une source externe, le texte « INTERLOCK OR EXTERNAL ALARM » est affiché sur l'écran. La fonction Esc + ← permet de sélectionner la fonction Verrouillage du démarrage ou Alarme externe pour l'entrée I7. En cas d'activation uniquement du verrouillage du démarrage, le texte « Input I7 INTERLOCK only » est affiché sur l'écran.
L'entrée I7 étant configurée pour une alarme externe, la machine est arrêtée et une alarme est émise. Lorsque la cause du défaut a été résolue, le « bouton d'arrêt » sur la machine doit être enfoncé pour que la machine puisse redémarrer.
Si « INTERLOCK ONLY » est sélectionné, la machine est arrêtée mais aucune alarme n'est émise. La machine redémarre immédiatement dès que le verrouillage est réinitialisé.
- **Haut niveau récipient de collecte** (GL01, voir figure 4)
En cas de haut niveau dans le récipient de collecte, le texte « BIN LEVEL HIGH » est affiché. Si le niveau reste élevé de manière constante pendant plus de 10 minutes, la machine s'arrête. La sortie multifonction (Q1) peut être configurée pour indiquer le niveau d'avertissement dans le récipient de collecte.
Action : Vider le récipient de collecte.

Options de collecte

Le dépoussiéreur présente les options de collecte suivantes :



a- Conteneur : Un conteneur cylindrique pour la collecte des matériaux séparés.

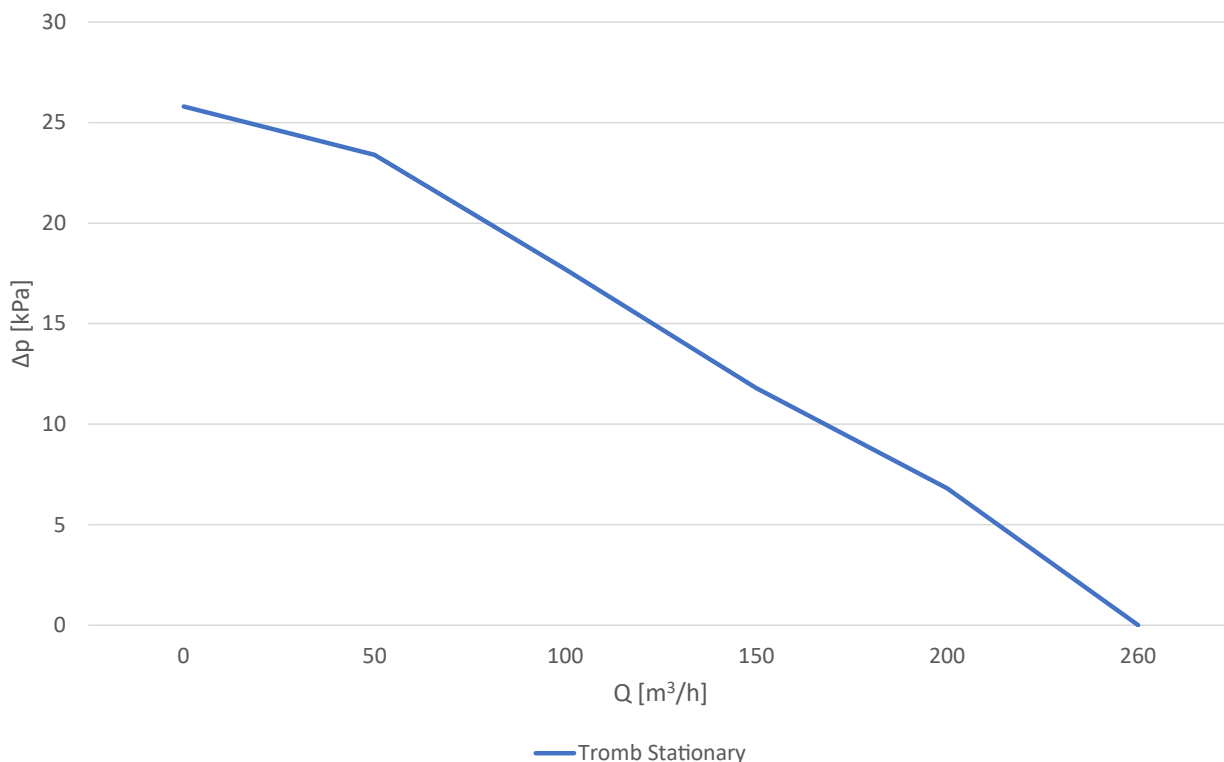
c- Sac en plastique : Les matériaux aspirés et séparés sont recueillis dans un sac en plastique qui se retire par une manipulation simple. Le matériau peut être facilement recyclé ou éliminé.

L- Longopac : La machine est équipée d'un système de sac flexible et la poussière est recueillie dans un système fermé.

Caractéristiques techniques de DC Tromb Stationary

Caractéristiques techniques	DC Tromb Stationary a	DC Tromb Stationary c	DC Tromb Stationary L
HxIxP [mm]	1420 x 550 x840	1420 x 550 x840	1420 x 550 x840
Poids [kg]	59	56	60
Entrée [mm]	76	76	76
Longueur de tuyau Ø 50 [m]	5	5	5
Longueur du tuyau Ø38 [m]	2	2	2
Récipient de collecte [l]	40	20	longopac
Débit max., entrée ouverte [m³/h]	260	260	260
Sous-pression max. [kPa]	28	28	28
Puissance de sortie [W]	2200	2200	2200
Filtre fin polyester, surface [m²]	2,5	2,5	2,5
Degré de séparation filtre fin, EN 60335-2-69, classe M [%]	99,9	99,9	99,9
Surface filtrante microfiltre [m²]	2,2	2,2	2,2
Degré de séparation machine, EN 60335-2-69, Annexe A-A, Classe H [%]	99,995	99,995	99,995
Classification des filtres, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Niveau sonore [dB(A)]	72	72	72

Tromb Stationary



Fonctionnement

Nettoyage du filtre

Les filtres fins des systèmes stationnaires sont nettoyés à l'aide d'une impulsion d'air comprimé. Une vanne à ouverture rapide évacue l'air depuis un réservoir dans le couvercle du dépoussiéreur vers le filtre. Ceci produit un effet de choc sur l'agent filtrant et éjecte les particules du filtre. L'effet de nettoyage le plus important est obtenu lorsque l'installation est arrêtée car toute la poussière peut alors tomber au fond du cyclone. La conception du filtre est très importante pour la répartition de l'effet de nettoyage.

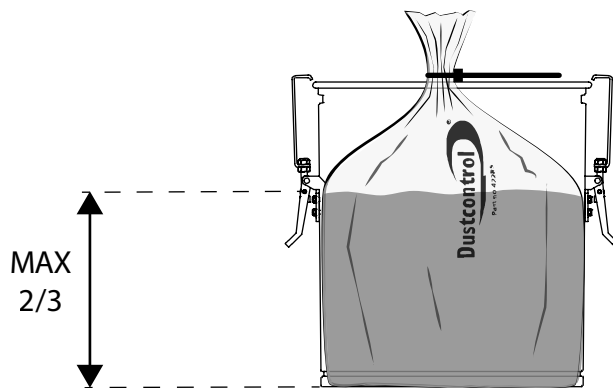
Vidange

a- Conteneur



NOTE

La machine doit être éteinte pendant tout le changement de sac.



Le récipient sous le cyclone doit être vidé lorsqu'il est rempli aux 2/3 maximum.

c- Sac plastique

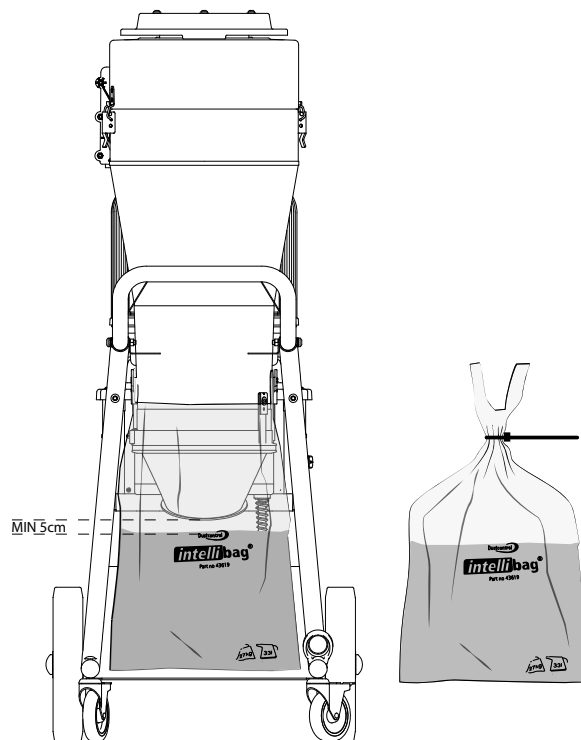
Le sac en plastique ne peut être remplacé que lorsque les filtres ont été nettoyés. Il doit être remplacé lorsque le niveau de poussière est d'environ 5 cm sous le rabat d'éjection.

Remplacement sans poussière du sac en plastique



NOTE

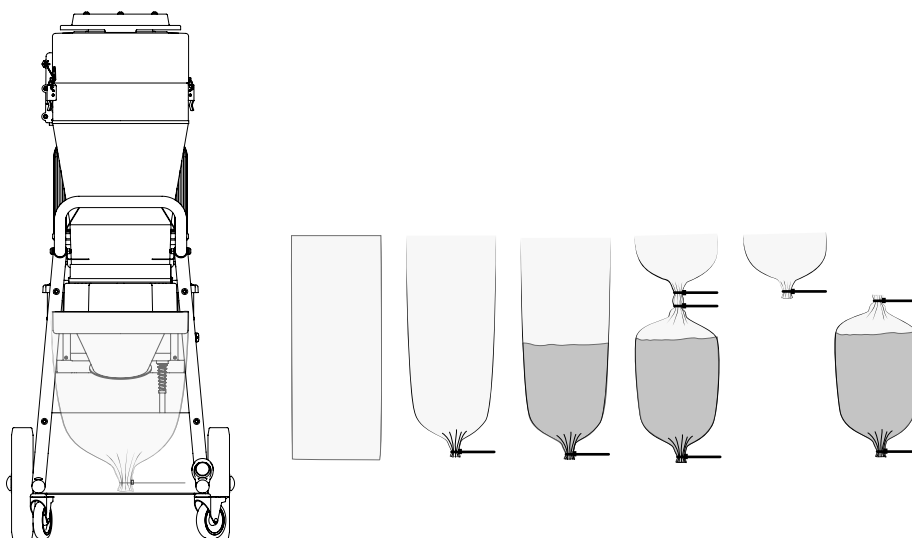
La machine doit être allumée pendant tout le changement de sac.



1. Retirez le sac. Le sac doit être scellé après avoir été retiré de la machine. Utilisez uniquement les sacs originaux de Dustcontrol, voir **Accessoires** pour plus d'informations.
2. Installez le nouveau sac. Utilisez la bande de tension pour un travail sans poussière. Utilisez les crochets pour accrocher facilement le sac.
3. Nettoyez le filtre et utilisez le dépoussiéreur.

L-Longopac®**Remplacement sans poussière du Longopac®****NOTE**

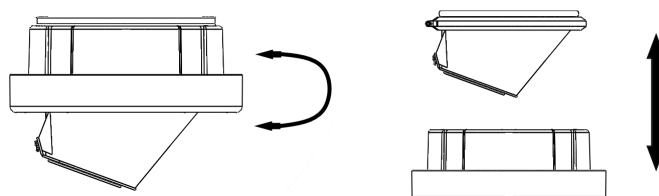
La machine doit être allumée pendant tout le changement de sac.



1. La cassette à sacs est fermée à une extrémité par un serre-câble. Lorsque le sac commence à se remplir ou que vous souhaitez changer de sac, tirez simplement vers le bas et du nouveau matériau sortira de la cassette et le sac sera plus long.
2. Pour fabriquer un nouveau sac, le matériau du sac est tiré vers le bas et scellé en haut avec des attaches de câble.
3. Un autre serre-câble est placé au-dessus du premier et entre eux le matériau du sac est coupé.

Changer le magasin de sacs**NOTE**

La machine doit être éteinte pendant tout le changement du magasin de sacs.



1. Tournez le support dans la position où il peut être tiré vers le bas.
2. Appliquez un chargeur de sac sur le support et remontez-le.
3. Coupez les 4 sangles qui maintiennent le chargeur de sac ensemble et tirez l'extrémité intérieure du sac sur la bande de caoutchouc. Serrez ensuite le sac avec la sangle. L'extrémité extérieure est abaissée sur le support et un serre-câble est fixé comme fermeture inférieure.

Entretien et maintenance

Nettoyage

Le système doit être éteint lors du nettoyage et de l'entretien.

Remplacement des filtres

Les filtres doivent être changés au moins une fois par an. Selon les temps d'arrêt et les quarts de travail, il peut être nécessaire de les remplacer plus souvent. Ne pas exposer la poussière non protégée à des poussières dangereuses.

Le remplacement du filtre ne peut être effectué que par un personnel formé. Utiliser un masque de protection et un équipement approprié.

Seuls les filtres d'origine Dustcontrol peuvent être utilisés. Si d'autres filtres sont utilisés, le risque d'explosion peut augmenter et les garanties expirent.

1. Éteignez et verrouillez le disjoncteur du générateur de vide.
2. Portez un équipement de protection.
3. Videz le réservoir d'air comprimé.
4. Soulevez le couvercle du collecteur de poussière.
5. Retirez les filtres et placez-les dans un sac en plastique. Fermez le sac.
6. Plaque et enveloppe filtrante sous vide.
7. Mettez les nouveaux filtres en place et remettez le couvercle sur le dépoussiéreur.
8. Branchez la mise à la terre du filtre.

Accessoires

Désignation	N° d'art.
Manchon de raccordement 76/50	2008
Manchon de raccordement 50/50	2129
Clapet de décharge Ø76	8001
Volet coulissant Ø76 Auto	804408
Volant coulissant Ø76 Alimentaire	77040
Tuyau Ø = 50	2013E
Sac en plastique, 50 unités	4314
Intellibag, 10 unités/rouleau	43619
Sac en plastique longopac 23 m	432177

Garantie

La durée de la garantie est d'un an en cas de travail en une équipe, de 6 mois en cas de travail en deux équipes et de 4 mois en cas de travail en trois équipes. La garantie couvre les défauts de fabrication et est valable à condition que la machine soit utilisée de la manière prévue et entretenue selon les instructions. Dustcontrol n'assume aucune responsabilité pour les machines équipées de pièces autres que les pièces d'origine.

Pour que la garantie soit valable, un protecteur thermique doit être branché.

Les réparations sont effectuées par Dustcontrol ou par du personnel agréé par Dustcontrol. Sinon, la garantie est annulée.

Recherche de pannes Tromb Turbo

Problème	Cause	Action
La machine ne fonctionne pas.	La machine n'est pas branchée à la prise secteur.	Brancher la machine.
Le moteur s'arrête immédiatement après le démarrage.	Mauvais fusible.	Remplacer par un fusible correct.
Le moteur fonctionne, mais la machine n'aspire pas.	Le tuyau d'aspiration n'est pas raccordé.	Brancher le tuyau.
Le moteur fonctionne, mais la machine n'aspire pas bien.	Tuyau d'aspiration troué.	Changer le tuyau.
	Filtre bouché.	Nettoyer ou remplacer.
	Tuyau d'aspiration trop long ou étroit.	Changer le tuyau.
	Tuyau partiellement bouché.	Retourner le tuyau ou le nettoyer.
	Partie supérieure de la machine mal montée.	Vérifier le montage.
	La poussière est piégée dans le cyclone.	Enlever la partie supérieure et nettoyer le cyclone.
Le moteur s'arrête pendant le fonctionnement.	La pompe turbo a surchauffé.	Demander à un électricien de changer la phase.
	Le moteur s'arrête.	Vérifier que la machine ne tourne pas à puissance réduite et attendre qu'elle ait refroidi (env. 30 min). Vérifier le disjoncteur du moteur et les câbles.
La machine libère de la poussière.	Le filtre est desserré ou cassé.	Vérifier et remplacer si nécessaire.
Bruit anormal de la machine.		Demander l'intervention d'un technicien.

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que le DC Tromb Stationary est conforme aux réglementations et normes suivantes :

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/68/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

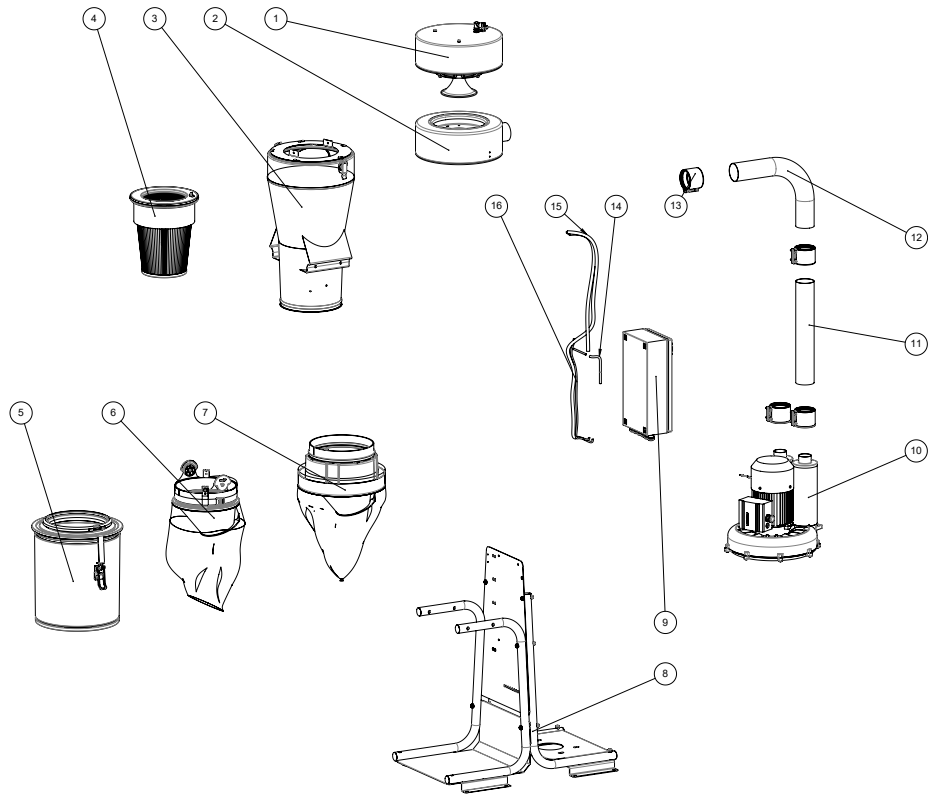
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzner / CEO & Technical Manager

2024-10-16

Pièces de rechange



Numéro	N° d'art.	Désignation
1	45896	Nettoyage de filtre automatique stat. Tromb
2	44500	Couvercle Tromb 400
3	44955	Cyclone Tromb
4	44017	Filtre fin polyester Tromb
5	1620	Sortie A Tromb
6	1615	Sortie C Tromb
7	1616	Sortie L Tromb
8	45894	Châssis Tromb Stationary
9	8859	Armoire automatique
10	4322	Pompe turbo
11	3004	Tuyauterie 76x 1,5 FZB
12	3311	Coude 90 R160
13	3272	Joint de tuyauterie 76
14	8482	Tuyau air comprimé Ø 6/4 bleu
15	42553	Tuyau PMA 13 mm
16	41643	Câble, ölflex 2x0,75

Liste des paramètres

Tableau 1. Paramètres pouvant être ajustés

B020	Délai d'avertissement de niveau de bac élevé (20 secondes)
B022	Temps de nettoyage des tuyaux (2 minutes)
B054	Délai d'alarme de niveau de bac (10 minutes)
B062	Temps Amortisseur de démarrage RAF
B013	Démarrage différé via télécommande

Tableau 2. Autres paramètres qui ne doivent pas être modifiés

B006	Bloc RS pour l'arrêt du système
B007	Bloc d'impulsions pour indication d'alarme interne via Q2
B023	Avertissement de niveau de bac de bloc de message élevé
B025	Disjoncteur du moteur du bloc de messages
B026	Bloc de message Temp Pompe/Ventilateur
B028	Bloc de message Verrouillage/Alarme externe
B031	Alarme de service du compteur de temps de fonctionnement (limite d'alarme 1500h)
B036	Bloc de messages Pipe Clean
B037	Bloc de messages RAF Start Shutter
B038	Lumière courante du système de bloc de messages
B039	Bloc de messages Voyant d'avertissement de bac de haut niveau
B040	Maint. bloc message Alarme
B048	Bloc RS pour verrouiller la machine en cas d'alarme. Restauré via le bouton Stop
B051	Compteur/décompteur pour la sélection de la fonction multilight
B055	Temps d'impulsion pour le quatrième trimestre avec avertissement de niveau de compartiment élevé
B057	Compteur/décompteur pour la sélection de la fonction multilight
B058	Compteur/décompteur pour la sélection de la fonction multilight
B059	Compteur/décompteur pour la sélection de la fonction multilight
B060	Compteur/décompteur pour la sélection de la fonction multilight
B069	Blocage d'impulsions pour indication d'alarme externe via Q2
B071	Blocage d'impulsions pour indiquer le fonctionnement pendant la période de grâce
B079	Bloc d'impulsions pour indiquer que le temps de service a été atteint
B080	Temporisation à l'enclenchement pour la réinitialisation de l'alarme de service
B081	Compteur de temps de fonctionnement temps de fonctionnement total
B082	Blocage des messages, durée totale de fonctionnement et durée jusqu'au prochain entretien
B083	Bloc RS pour déconnexion de Q4 lors du verrouillage au démarrage I7
B084	Bloc de message pour uniquement l'antidémarrage actif sur I7
B087	Fonction bascule pour l'entrée 7 Alarme ou Verrouillage démarrage

Contact

Dustcontrol Worldwide



AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU
All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX
Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG
Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH
Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL
Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN
Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE
Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK
Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE
G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES
Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB
Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR
Mavrogiannakis S.A
ekttox@enternet.gr
www.ekttoxefits.com.gr



FI
Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR
Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com



Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra



HR
Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU
Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN
Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT
Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR
ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT
UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV
SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID
Städa Enviroospace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO
Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ
Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE
Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH
Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL
Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO
AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS
Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU
Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG
Städa Enviroospace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH
MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com



GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA
MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US
Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN
Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.
info@dustcontrol.se

Oikeudellinen huomautus



HUOMAUTUS

Alkuperäisen käyttöoppaan käännös



TÄRKEÄÄ

Lue käyttöohje ennen koneen käyttöä.



TÄRKEÄÄ

Dustcontrol pidättää oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta, eikä sillä ole velvollisuutta muuttaa aiemmin toimitettuja tuotteita. Dustcontrol ei ole vastuussa tämän käyttöoppaan virheistä tai puutteista.



TÄRKEÄÄ

Kaikkia asiaankuuluvia valtion, alueellisia ja paikallisia turvallisuusmääräyksiä on noudatettava tämän tuotteen asennuksessa ja käytössä. Turvallisuussyistä ja dokumentoitujen järjestelmätietojen noudattamisen varmistamiseksi vain valmistaja saa suorittaa komponenttien korjauksia. Jos näitä tietoja ei noudateta, seurauksena voi olla henkilövahinko tai laitevaurio.



TÄRKEÄÄ

Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään tämän julkaisun osaa ei saa jäljentää, levittää tai välittää missään muodossa tai millään tavalla, mukaan lukien valokopiointi, tallennus tai muut elektroniset tai mekaaniset keinot, ilman julkaisijan etukäteen antamaa kirjallista lupaa. Lupakysymyksiä varten ota yhteyttä Dustcontroliin.



HUOMAUTUS

Tuotteen valmistaja:

Dustcontrol AB
 Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
 SE-145 03 Norsborg
 Tel: +46 8 531 940 00
 support@dustcontrol.se
 www.dustcontrol.com

Turvallisuusmääräykset

Johdanto

Lue seuraavat turvallisuusohjeet ennen tämän koneen käynnistämistä. Säilytä käyttöohje. Jos turvallisuusmääräyksiä ei noudateta, takuu ei ole voimassa. Myös henkilö- ja tuotevaurioita voi tapahtua. Dustcontrol ei ole vastuussa virheellisestä asennuksesta tai laitteen väärästä käsittelystä aiheutuneista laitteille aiheutuneista vaurioista.

Varoitus

Tämä kone on tarkoitettu vain ammattikäyttöön.

Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki koneella.

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja kulutustarvikkeita, jotka sisältyvät Dustcontrolin valikoimaan.



VAROITUS

Käytä konetta vain sen käyttötarkoitukseen. Noudata imettävänä olevaa materiaalia koskevia ohjeita.



VAROITUS

Tämä kone on tarkoitettu vain kuivan materiaalin imemiseen.



VAROITUS

Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava tärkeitä turvallisuusohjeita tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen välttämiseksi.



VAROITUS

Koneeseen ei saa imeä kuumia tai hehkuvia hiukkasia eikä muita syttymislähteitä. Konetta ei saa käyttää räjähtäville, epästabiileille eikä itsestään syttyville hiukkasille.

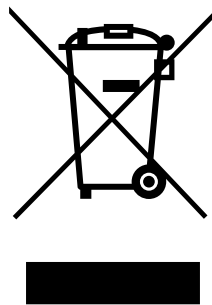
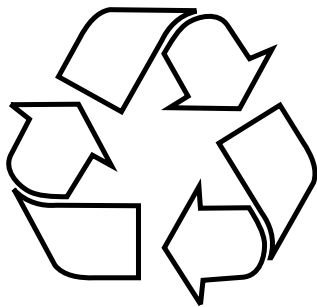


VAROITUS

Käytettäessä väärä tuotteita tai kopioita (varsinkin suodattimia, letkuja ja muovisäkkejä) voi kone vuotaa hengenvaarallista pölyä, joka vahingoittaa terveyttä.

Ympäristönsuojelu

Kierrätä pakkaus ja mukana tulevat komponentit paikallisten määräysten mukaisesti. Lisätietoja saat lähimmältä kierrätyskeskukselta tai Dustcontrolilta koneen romuttamista varten.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Koskee vain EU-maita: Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisessa lainsäädännössä soveltamista koskevien määräysten mukaisesti on käytetyt sähkötyökalut lajiteltava erikseen ja toimitettava kierrätettäviksi ympäristöystävällisellä tavalla.

Työympäristö

Älä altista konetta kastumiselle. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä tiloissa eikä helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.

Laitteeseen välittömässä yhteydessä oleva tila on pidettävä puhtaana. Älä säilytä tai käsittele helposti syttyviä nesteitä eikä kaasuja yhteydessä laitteeseen.



VARO

Tätä konetta saa käyttää ja säilyttää vain kuivissa ympäristöissä.

Ylikuormitus

Jos hälytys on aktivoitunut, älä käynnistä laitetta uudelleen ennen, ennen kuin vian syy on selvitetty ja vika on korjattu.

Ruumiinvammat



VAROITUS

Varo voimakasta alipainetta! Älä koskaan käynnistä laitetta, ennen kuin se on liitetty kunnolla putkistoon.



VAROITUS

Älä koskaan yritä itse muuttaa sähköliitäntöjä. Virhe voi olla hengenvaarallinen!



VAROITUS

Älä koskaan anna imukohdan koskettaa mitään kehonosaa. Voimakas alipaine voi vahingoittaa ihon verisuonistoa.



VAROITUS

Tuotetta asennettaessa, käsiteltäessä ja kuljettaessa on käytettävä suojakäsineitä.

Sähkö

Tapauksissa, joissa ei ole lukittavaa huoltokytintä ja/tai turvakytintä taajuusmuuttajan syöttöä varten, on suositeltavaa asentaa sellainen, joka on helposti saavutettavissa ja suorassa yhteydessä yksikköön.

Tärkeä toimenpide

Katkaise virta pääkatkaisimesta ja irrota kone sähköverkosta ennen koneen puhdistamista tai huoltamista.

Tätä konetta saa käyttää vain, jos kaikki suodattimet ovat ehjät ja oikein asennettu.

Ennen kuin laitosjärjestelmään ja siihen liittyviin laitteisiin tehdään töitä, järjestelmän päävirta on katkaistava.

Ohjaus

Tarkasta säännöllisesti, että laitteessa ei ole vaurioita eikä kulumia. Jos vaurioita syntyy, ne on korjautettava Dustcontrolin huoltoteknikolla tai Dustcontrolin hyväksymässä huoltoliikkeessä.

Toimintojen kuvaus

Kaikkia järjestelmän toimintoja ohjataan järjestelmän sähkökaappiin asennetun PLC:n kautta lukuun ottamatta suodattimen puhdistuspeltiä, jota ohjataan pumpun kontaktorilla. Automaatiikka ohjaa ja valvoo järjestelmän toimintaa. Ensisijaisena tehtävänä on käynnistää järjestelmä tarvittaessa ja aktivoida suodattimen puhdistus pysäytettäessä.

Käyttökohteet

DC Tromb Stationary on kiinteä imujärjestelmä, jossa on pölynerotin ja automaattinen suodattimen puhdistus. Siihen on saatavilla myös useita lisävarusteita. Imetty materiaali voidaan kerätä eri tavoin, katso kohta Purkutavat. Asennuksen ja käyttöönoton nykyiseen järjestelmään saa suorittaa koulutettu teknikko.

DC Tromb Stationary -laitetta saa samanaikaisesti käyttää yksi tai useampi henkilö riippuen käytössä olevien imupisteiden nykyisestä kuormituksesta. Jos järjestelmässä ei voida käytön aikana varmistaa yhtä auki olevaa poistoaukkoa, tyhjiöventtiili on asennettava pumpun ylikuumenemisen välttämiseksi.

Jos käyttäjiä on mitoitettua enemmän, teho laskee alle suositellun virtauksen liitetyissä pisteissä, mikä voi aiheuttaa terveydellisiä haittoja tai heikentää järjestelmän toimintaa. Katso dokumentaatiosta mitoitustiedot nykyistä järjestelmää varten.

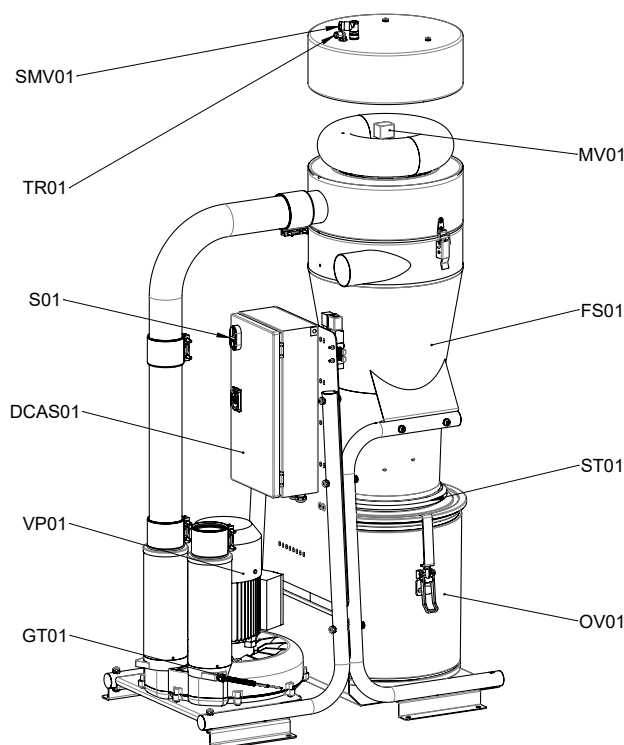
Tässä dokumentaatiossa kuvataan järjestelmän kaikki toiminnot ja valinnaiset asetukset, jotka on integroitu järjestelmän automaatiikkaan. Katso lisätietoja tietyn laitteen käyttöön, rakenteeseen ja asennettuihin järjestelmätoimintoihin kyseisen laitteen dokumentaatiosta.

Varusteet

Järjestelmän sähkölaitteet

- 1 tyhjiöpumppu
- 1 magneettiventtiili
- 1 kytkentäkotelo (DCAS01)
- 1 pumpun lämpökytkin

Järjestelmän yleiskuva



Kuva: Koneen rakenne

FS01	Suodatinyksikkö
ST01	Pohjaläppä
VP01	Tyhjiöpumppu
GT01	Lämpökytkin
DCAS01	Kojekaappi, jossa LOGO!
S01	Käynnistys/pysäytys monitoimivalolla
TR01	Paineilmaliitäntä suodattimen puhdistusta varten
SMV01	Magneettiventtiilin liitin
OV01	Keruusäiliö
MV01	Magneettiventtiili

Normaali käyttö

Käynnistys/pysäytys

Kone voidaan käynnistää ja pysäyttää mikrosilmukan, ohjauskaapin impulssipainikkeilla tai PLC: kellokytkimen kautta. Viimeinen käynnistykseen tai pysäytyksen aktivointi säilyy voimassa. Monitoimivalo syttyy osoittaen laitteen käynnistymisen. Jos monitoimivalo vilkkuu (päällä 1 sekunnin / pois päältä 3 sekuntia) normaalin käytön aikana, huoltojen välinen enimmäiskäyttöaika on saavutettu.

Käynnistys/pysäytys kauko-ohjauksella mikrosilmukan kautta

Kone käynnistetään ja pysäytetään imupisteissä olevan koskettimen avulla, minkä ansiosta konetta on toiminnassa vain tarvittaessa.

Mikrosilmukkaan voidaan integroida manuaalinen kytkin käynnistykseen ja pysäytyksen kauko-ohjausta varten joko erikseen tai yhteen imupisteiden koskettimien kanssa. Manuaalista käynnistystä/pysäytystä suositellaan vain järjestelmissä, joissa virtaus pysyy vakiona tai joissa käytetään tyhjiöventtiiliä.

Käynnistys/pysäytys paikallisesti

Kone käynnistetään ja pysäytetään ohjauskaapin painikkeilla.

Jatkuvaa käyttöä suositellaan vain järjestelmissä, joissa virtaus pysyy vakiona tai joissa käytetään tyhjiöventtiiliä.

Käynnistys/pysäytys viikkokellolla

PLC:ssä on kaksi rinnakkaista viikkokelloa. Jos toinen niistä on aktivoitu, annetaan käynnistyssignaali ja kone käynnistyy. Kone pysyy käynnissä, kunnes kellokytkin sammutetaan tai pysäytysignaali aktivoidaan. Tätä suositellaan vain järjestelmissä, joissa virtaus pysyy vakiona tai joissa käytetään tyhjiöventtiiliä. Katso kellokytkimen toiminnan ja ohjelmoinnin yksityiskohtainen kuvaus Siemens LOGO! -järjestelmän dokumentaatiosta.

Pysäytyspäivä

Jos konetta käytetään viikkokellon avulla, pysäytystä varten voidaan ohjelmoida jopa neljä ajanjaksoa.

Seisokki

Järjestelmässä on säädettävä viive, joka mahdollistaa poistokohdan muuttamisen ilman järjestelmän pysähtymistä. Viiveajan aikana monitoimivalo vilkkuu (päällä 3 s ja sammuu 1 s).

Ulkoinen näyttölaite

Ohjauskaappiin voidaan yhdistää ulkoinen näyttölaite, jolloin se toimii samoin kuin ohjauskaapin etuosan monitoimivalo.

Suodattimen puhdistus

Suodattimen automaattinen puhdistus aloitetaan 12 sekunnin kuluttua koneen pysäyttämisen jälkeen. Suodatin puhdistetaan kahdella paineilmapuhaltimella 40 sekunnin väliajoin. Jos kone on pysähtynyt hälytyksen seurauksena, suodattimen puhdistus lukitaan.

Manuaalinen suodattimen puhdistus voidaan pakottaa LOGO-järjestelmän toiminnolla "Esc + ↑", jolloin suoritetaan täydellinen puhdistuskierto. Tietoja LOGO!-näytöstä Kun TD on yhdistetty, F1-painikkeen toimintona on manuaalinen suodattimen puhdistus.

Suodattimen puhdistuspelti

Suodattimen puhdistuspelti sulkeutuu, kun kone pysäytetään.

Käyttöajan mittaus

Koneen kokonaiskäyttöaika mitataan jatkuvasti. Käyttöaika ja jäljellä oleva käyttöaika seuraavaan huoltoon saakka näkyvät näytöllä, kun kone on käynnissä. Kun huoltoaika on saavutettu, näytöllä näkyy normaalissa käytössä ilmoitus "MAINT DUE NOW" ja monitoimivalo vilkkuu (päällä 1 sekunnin ja pois päältä 3 sekuntia). Huoltoaikalaskuri voidaan nollata huollon jälkeen pitämällä ohjauskaapin pysäytyspainiketta painettuna vähintään 20 sekunnin ajan koneen ollessa pysähdyksissä.

Kuvaus

Lähtö (Q2) monitoimivalolle käynnistys/pysäytys-painikkeessa. Monitoimivalolla on seuraavat toiminnot järjestelmän tilan mukaan.

Pois	Seis
Päällä	Normaali käyttö
Päällä 1 sekunnin / pois päältä 3 sekuntia	Huoltoaika saavutettu, suorita huolto huoltoaikataulun mukaisesti.
Päällä 3 sekuntia / pois päältä 1 sekunnin	Jälkikäyntiaika
Päällä 1 sekunnin / pois päältä 1 sekunnin	Moottorin lämpötilan tai moottorisuojan hälytys tai järjestelmä on pysähtynyt GL01:n korkean tason takia yli 10 minuutiksi. Katso näyttö.
Päällä 0,5 sekuntia / pois päältä 0,5 sekuntia	Ulkoinen hälytys aktivoitunut (esim. paloilmoinjärjestelmästä)

Ohjauskaappi on valmiina ulkoisen monitoimivalon liittämistä varten. (24 V DC Plint 203, 204)

Hälytys/varoitus

Hälytyksen yhteydessä kone pysähtyy välittömästi. Kun hälytyksen syy on korjattu, hälytyksen lukitus nollataan painamalla ohjauskaapin pysäytyspainiketta (I3). Järjestelmä on käynnistettävä uudelleen käynnistyspainikkeella tai mikrosilmukan uudella käynnistyspulssilla.

Jos kone antaa hälytyksen, monitoimivalo vilkkuu 1 sekunnin välein. Jos ulkoinen lähde antaa hälytyksen (esim. palohälytys), paikallisen käynnistys/pysäytys-painikkeen valo vilkkuu 0,5 sekunnin välein.

Hälytyksen nollaus

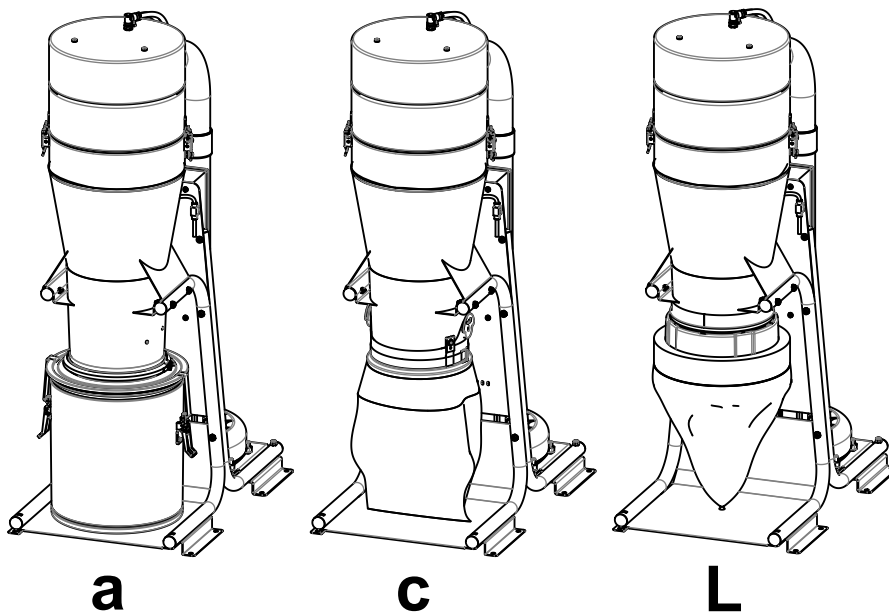
HUOM! Kun hälytyksen syy on korjattu (näytöllä ei enää näy hälytystä), ohjauskaapin pysäytyspainiketta on painettava, jotta kone voidaan käynnistää uudelleen.

Varmista ennen nollausta, että järjestelmä voidaan käynnistää turvallisesti.

- **Moottori ylikuormittunut.** (QF01, katso piirikaavio)
Jos virrankulutus on liian suuri, moottorinsuojakytkin laukeaa ja näytöllä näkyy hälytysteksti "MOTOR CIRCUIT BREAKER".
Syy: Vaihevika, järjestelmä toimii ilman virtausta (pumppu), järjestelmä toimii liian suurella virtauksella (puhallin).
Toimenpide: Tarkista moottorin syöttöjännite nyt ja uudelleenkäynnistyksen jälkeen. Mittaa virta kaikissa kolmessa vaiheessa. Varmista tyhjiöpumppua yhdistettäessä, että järjestelmässä on virtaus käytön aikana. Varmista tyhjiöpuhallinta yhdistettäessä, että putkisto on kytketty ja että enintään mitoitettu määrä pisteitä on auki samanaikaisesti.
- **Moottorin korkea lämpötila** (GT01, katso kuva 4)
Riippuen siitä, onko kytkettynä pumppu vai puhallin, ilmoitetaan joko pumpun kotelon tai sähkömoottorin korkeasta lämpötilasta. Näytöllä näkyy hälytysteksti "HIGH TEMP PUMP/ FAN".
Syy: Järjestelmä on toiminut ilman virtausta, moottorin ympäristön lämpötila on liian korkea, ilmavirta sähkömoottorin ympärillä on estetty.
Toimenpide: Varmista, että järjestelmässä on virtaus käytön aikana. Varmista, että jäähdytysilma pääsee kulkemaan vapaasti moottorin ympärillä.
- **Hälytys tai lukitus ulkoisesta lähteestä** (katso piirikaavio)
Jos hälytys tai lukitus tulee ulkoisesta lähteestä, näytöllä näkyy teksti "INTERLOCK OR EXTERNAL ALARM". Painamalla "Esc + ←" voidaan valita käynnistyslukitus tai ulkoinen hälytys tuloon I7. Jos vain käynnistyslukitus aktivoitetaan, näytöllä näkyy teksti "Input I7 INTERLOCK only".
Kun tulo I7 on määritetty ulkoista hälytystä varten, kone pysähtyy ja annetaan hälytys. Kun vian syy on korjattu, koneen pysäytyspainiketta on painettava, jotta kone voidaan käynnistää uudelleen.
Jos valittuna on "INTERLOCK ONLY", kone pysähtyy, mutta hälytystä ei anneta. Kone käynnistyy uudelleen heti, kun lukitus nollataan.
- **Keruusäiliön korkea taso** (GL01, katso kuva 4)
Keruusäiliön korkean tason yhteydessä näytöllä näkyy teksti "BIN LEVEL HIGH", jos taso on korkea yli 10 minuutin ajan. Kone pysähtyy. Monitoimilähtöön (Q1) voidaan määrittää keruusäiliön varoitustason ilmoitus.
Toimenpide: Tyhjennä keruusäiliö.

Purkutavat

Pölynerottimessa on seuraavat Purkutavat:



a – Säiliö: Lieriömäinen säiliö erotetun materiaalin keräämiseen.

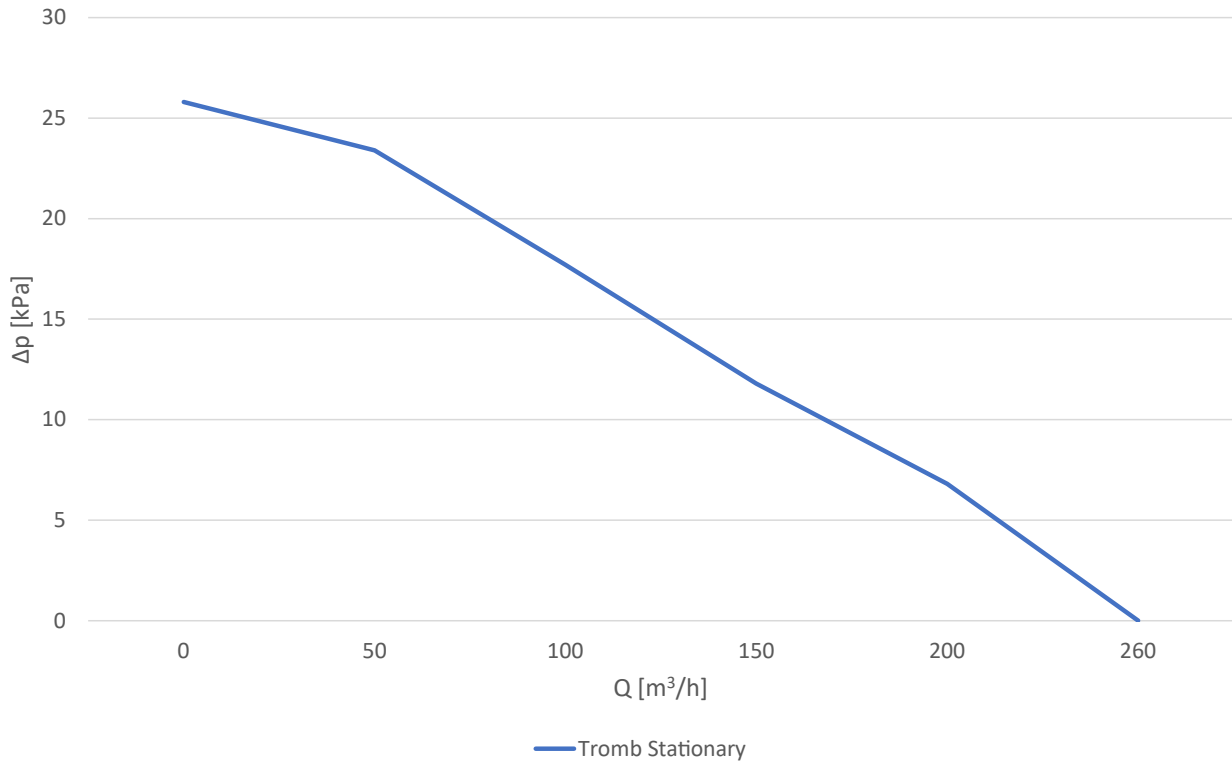
c – Muovisäkki: Imetty ja erotettu materiaali kerätään muovisäkkiin, joka voidaan irrottaa helposti käsin. Materiaali on helppo kierrättää tai hävittää.

L – Longopac: Kone on varustettu joustavalla säkkijärjestelmällä, jonka avulla pöly kerätään suljettuun järjestelmään.

DC Tromb Stationary, tekniset tiedot

Tekniset tiedot	DC Tromb Stationary a	DC Tromb Stationary c	DC Tromb Stationary L
KxLxS [mm]	1420 x 550 x840	1420 x 550 x840	1420 x 550 x840
Paino [kg]	59	56	60
Tulo [mm]	76	76	76
Letkun pituus Ø50 [m]	5	5	5
Letkun pituus Ø38 [m]	2	2	2
Keruuastia [l]	40	20	Longopac
Suurin virtaus avoimessa imuaukossa [m³/h]	260	260	260
Alipaine maks. [kPa]	28	28	28
Teho [W]	2200	2200	2200
Hienosuodatin polyesteri, pinta-ala [m²]	2,5	2,5	2,5
Hienosuodattimen suodatusaste, EN 60335-2-69, luokka M [%]	99,9	99,9	99,9
Mikrosuodattimen suodatuspinta-ala [m²]	2,2	2,2	2,2
Koneen suodatusaste, EN 60335-2-69, liite A-A, luokka H [%]	99,995	99,995	99,995
Suodatinluokka, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Äänitaso [dB(A)]	72	72	72

Tromb Stationary



Käyttö

Suodattimen puhdistus

Kiinteiden järjestelmien hienosuodattimet puhdistetaan paineilmakäyttöisellä ilmapulssilla. Nopeasti avattavan venttiilin avulla ilma voidaan tyhjentää säiliöstä pölynerottimen kanteen ja alas suodattimeen. Tämä vaikuttaa suodattinmateriaaliin niin, että hiukkaset irtoavat suodattimesta. Suurin puhdistusvaikutus saavutetaan, kun järjestelmä sammutetaan. Tällöin kaikki pöly pääsee laskeutumaan syklonin pohjalle. Suodattimen rakenne vaikuttaa merkittävästi puhdistusvaikutuksen jakautumiseen.

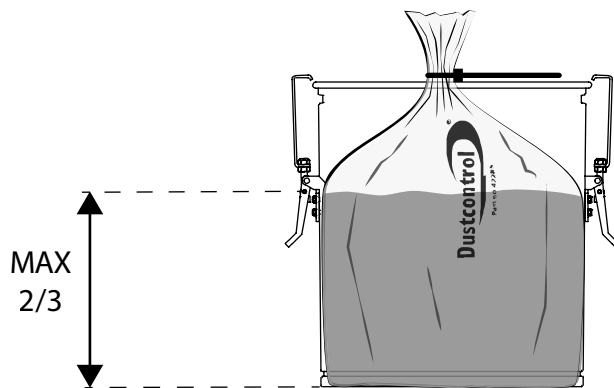
Valua

a - Säiliö



HUOMAA

Kone on sammutettava koko pussinvaihdon ajan.



Syklonin alla oleva säiliö tulee tyhjentää, kun se on täytetty enintään 2/3.

c - Muovipussi

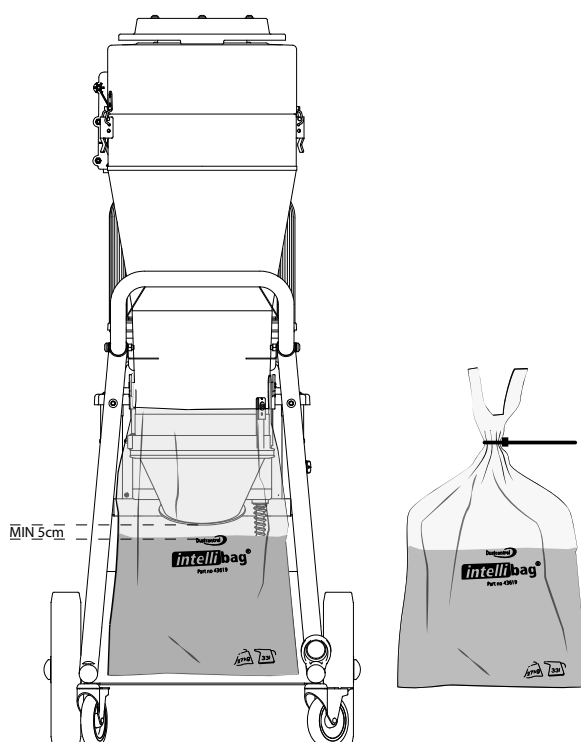
Muovisäkin saa vaihtaa vasta sen jälkeen, kun suodattimet on puhdistettu. Se on vaihdettava, kun pölytaso on n. 5 cm päässä pohjaläpystä.

Pölyttömän muovipussin vaihto



HUOMAA

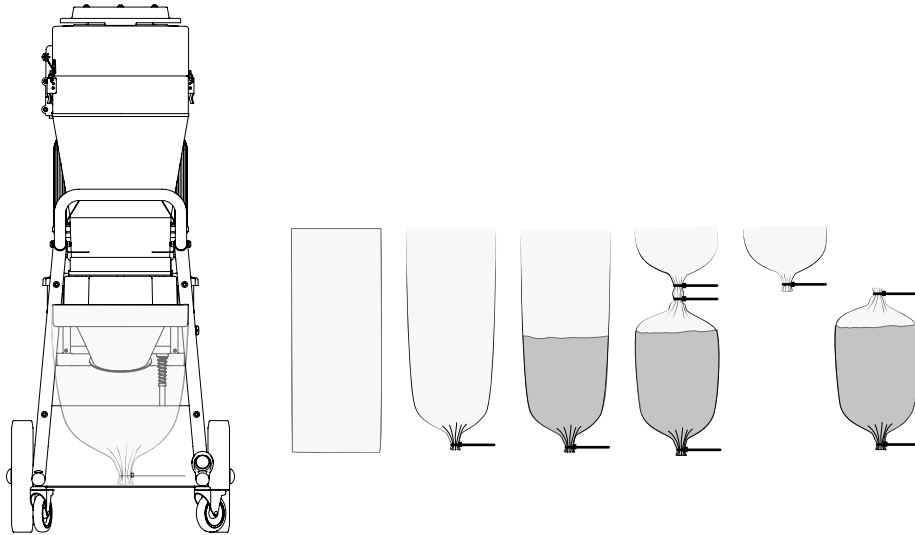
Koneen on oltava päällä koko pussinvaihdon ajan.



1. Poista säkki. Pussi on suljettava sen jälkeen, kun se on poistettu koneesta. Käytä vain Dustcontrolin alkuperäisiä pusseja, katso **Tarvikkeet** saadaksesi lisätietoja.
2. Asenna uusi laukku. Käytä kiristysnauhaa pölyttömään työhön. Käytä koukkuja pussin ripustamiseen helposti.
3. Puhdista suodatin ja käytä pölynkerääjää.

L - Longopac®**Longopac®in pölytön vaihto****HUOMAA**

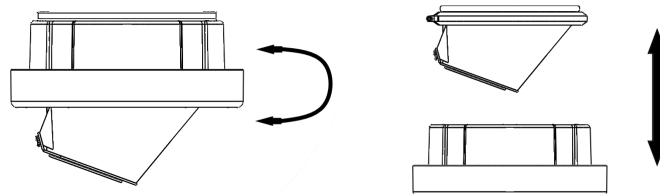
Koneen on oltava päällä koko pussinvaihdon ajan.



1. Laukkukasetti on suljettu toisesta päästään nippusiteellä. Kun pussi alkaa täyttyä tai haluat vaihtaa pussin, vedä se alas ja kasetista tulee uutta materiaalia ja pussi on pidempi.
2. Uutta säkkiä varten säkkimateriaali vedetään alas ja suljetaan ylhäältä nippusiteillä.
3. Ensimmäisen yläpuolelle asetetaan toinen nippuside ja niiden välistä pussimateriaali leikataan pois.

Laukun lehden vaihto**HUOMAA**

Kone on sammutettava koko pussin makasiinin vaihdon ajaksi.



1. Käännä pidike asentoon, jossa se voidaan vetää alas.
2. Aseta säkkilehti pidikkeeseen ja kokoa se uudelleen.
3. Leikkaa 4 hihnaa, jotka pitävät säkkimakasiinia yhdessä, ja vedä säkin sisäpää ylös kuminauhan yli. Kiristä sitten säkki hihnalla. Ulkopää vedetään alas pidikkeen päälle ja nippuside on kiinnitetty pohjasulkimeksi.

Huolto ja kunnossapito

Puhdistus

Järjestelmä on kytkettävä pois päältä puhdistuksen ja huollon ajaksi.

Suodattimen vaihto

Suodattimet on vaihdettava vähintään kerran vuodessa. Käyttöolosuhteista ja työvuoroista riippuen ne saattavat olla tarpeen vaihtaa useammin. Älä altista suojaamatonta pölyä vaaralliselle pölylle.

Suodattimen saa vaihtaa vain koulutettu työntekijä. Käytä hengityssuojainta ja asianmukaisia varusteita.

Vain Dustcontrolin alkuperäisiä suodattimia saa käyttää. Jos käytetään muita suodattimia, räjähdysvaara voi kasvaa ja takuut raukeaa.

1. Sammuta ja lukitse alipainegeneraattorin katkaisija.
2. Pue suojaruusteet.
3. Tyhjennä paineilmasäiliö.
4. Nosta pölynerottimen kansi paikaltaan.
5. Nosta suodattimet pois ja laita ne muovisäkkiin. Sulje säkki.
6. Imuroi suodatinlevy ja vaippa.
7. Aseta uudet suodattimet paikalleen ja asenna pölynerottimen kansi.
8. Liitä suodattimen maadoitus.

Lisävarusteet

Nimitys	Tuotenro
Liitäntämuhvi 76/50	2008
Liitäntämuhvi 50/50	2129
Tyhjiöventtiili Ø76	8001
Työntöpelti Ø76 Auto	804408
Työntöpelti Ø76 Elintarvike	77040
Letku Ø=50	2013E
Muovisäkki, 50 kpl	4314
Intellibag, 10 kpl/rulla	43619
Muovisäkki, Longopac 23 m	432177

Takuu

Takuuaika on yksi vuosi yksivuorotyössä, 6 kuukautta kaksivuorotyössä ja 4 kuukautta komivuorotyössä. Takuu koskee valmistusvikoja ja on voimassa edellyttäen, että konetta käytetään asianmukaisesti ja huolletaan ohjeiden mukaisesti. Dustcontrol ei vastaa koneista, jotka on varustettu muilla kuin alkuperäisillä osilla.

Jotta takuu olisi voimassa, lämpösuojan on oltava kytkettynä.

Korjaukset on annettava Dustcontrolin tai Dustcontrolin hyväksymän henkilöstön suoritettavaksi. Muussa tapauksessa takuu raukeaa.

Vianmääritys Tromb Turbo

Ongelma	Syy	Toimenpide
Kone ei käy.	Sähkö ei ole kytketty.	Kytke sähkö.
Moottori pysähtyy heti käynnistyk- sen jälkeen.	Vääränlainen sulake.	Vaihda oikea sulake.
Moottori käy mutta kone ei ime.	Imuletku ei ole kytketty.	Kytke letku.
Moottori käy mutta kone imee hu- nosti.	Imuletkussa on reikä. Suodatin on tukkeutunut. Imuletku on liian pitkä tai kapea. Letku on osittain tukossa. Koneen yläosa on huonosti kiinnitetty. Sykloniin on takertunut pölyä. Pumppu pyörii väärään suuntaan.	Vaihda letku. Puhdista tai vaihda. Vaihda letku. Käännä letkua tai puhdista se. Korjaa kiinnitystä. Irrota yläosa ja puhdista sykloni. Sähköasentaja saa vaihtaa vaihejärjestyksen.
Moottori pysähtyy käytön aikana.	Turbopumppu ylikuumenee. Moottori pysähtyy.	Tarkasta, että kone ei ole kuristettu, ja odota, kunnes kone on jäähtynyt (noin 30 minuuttia). Tarkista moottorinsuojakytkimet, kaapelit.
Kone puhaltaa ulos pölyä.	Suodatin on löystynyt tai rikkoutunut.	Tarkasta ja vaihda tarvittaessa.
Koneesta kuuluu epänormaalia ääntä.		Tilaa huolto.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että DC Tromb Stationary on seuraavien määräysten ja standardien mukainen:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/68/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

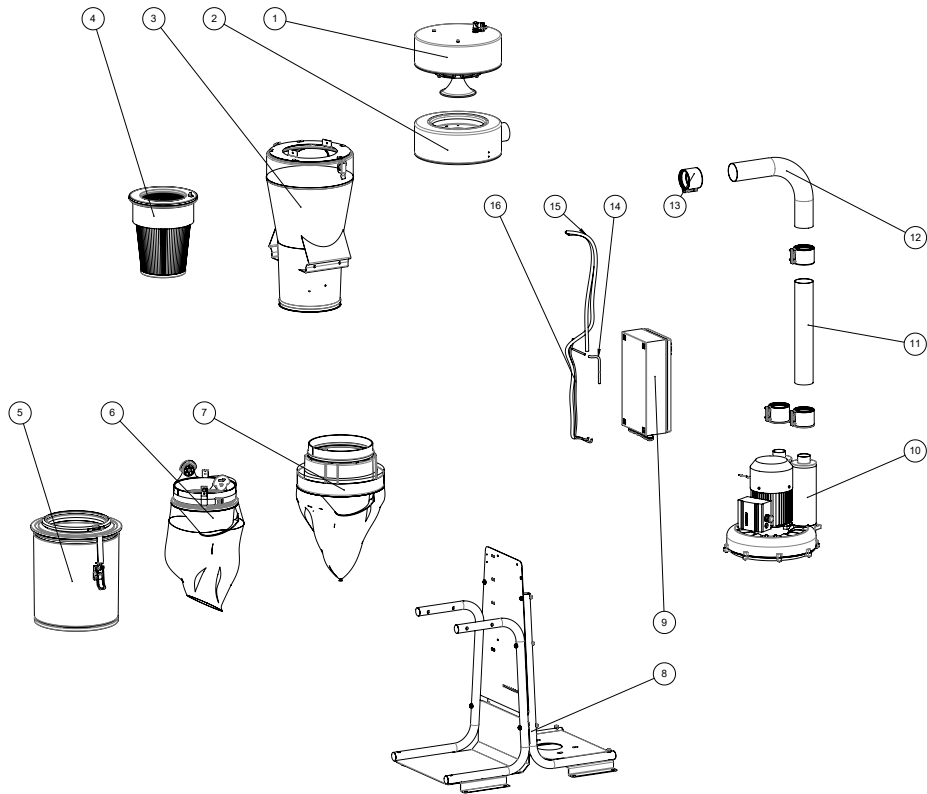
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzner / CEO & Technical Manager

2024-10-16

Varaosat



Numero	Tuotenumero	Nimitys
1	45896	Tromb Stat Auto suodattimen puhdistus
2	44500	Lock Tromb 400
3	44955	Tromb Cyklon
4	44017	Hienosuodatin polyesteri Tromb
5	1620	Purkutapa A Tromb
6	1615	Purkutapa C Tromb
7	1616	Purkutapa L Tromb
8	45894	Runko Tromb Stationary
9	8859	Automaattinen kaappi
10	4322	Turbopumppu
11	3004	Putki 76x 1,5 FZB
12	3311	Mutka 90 R160
13	3272	Putkiliitos 76
14	8482	Paineilmaletku Ø 6/4 sininen
15	42553	Letku PMA 13 mm
16	41643	Kaapeli, ölflex 2 x 0,75

Parametriluettelo

Taulu 1. Säädettävissä olevat parametrit

B020	Säiliön korkean varoituksen viive (20 sekuntia)
B022	Putken puhdistusaika (2 minuuttia)
B054	Säiliön tason hälytyksen viive (10 minuuttia)
B062	Aika RAF-käynnistyspelti
B013	Viivästetty käynnistys kaukosäätimellä

Taulu 2. Muut parametrit, joita ei pidä muuttaa

B006	RS-lohko järjestelmän pysäyttämiseksi
B007	Pulssilohko sisäisen hälytyksen ilmaisemiseksi Q2:n kautta
B023	Viestilohkon tason korkea varoitus
B025	Viesti Block Motor Circuit Breaker
B026	Viestilohko Temp Pump/Fan
B028	Viestilohko Interlock/ External Alarm
B031	Käyttöaikalaskuripalveluhälytys (hälytysraja 1500h)
B036	Viestilohko Pipe Clean
B037	Viestilohko RAF Start Shutter
B038	Viesti Block System Running Light
B039	Viestilohko High Level Bin Warning -valo
B040	Viestilohkon ylläpito. Hälytys
B048	RS-lohko koneen lukitsemiseen hälytyksen sattuessa. Palautettu Stop-painikkeella
B051	Ylös/alas laskuri monivalotoiminnon valintaa varten
B055	Pulssiaika Q4:lle korkean säiliötason varoitus
B057	Ylös/alas laskuri monivalotoiminnon valintaa varten
B058	Ylös/alas laskuri monivalotoiminnon valintaa varten
B059	Ylös/alas laskuri monivalotoiminnon valintaa varten
B060	Ylös/alas laskuri monivalotoiminnon valintaa varten
B069	Pulssilohko ulkoisen hälytyksen ilmaisemiseksi Q2:n kautta
B071	Pulssilohko toiminnan ilmaisemiseksi lisäajan aikana
B079	Pulssilohko osoittaa, että huoltoaika on saavutettu
B080	Päällekytkentäviive huoltohälytyksen nollaukselle
B081	Käyttöaikalaskuri kokonaiskäyttöaika
B082	Viestilohkon kokonaiskäyttöaika ja aika seuraavaan huoltoon
B083	RS-lohko Q4:n katkaisemiseksi käynnistyslukossa I7
B084	Viestilohko vain käynnistyskeskustalle, joka on aktiivinen I7:ssä
B087	Vaihtaa toimintoa tulolle 7 Hälytys- tai Käynnistyslukko

Ota yhteyttä

Dustcontrol Worldwide



AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU
All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX
Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG
Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH
Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL
Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN
Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE
Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK
Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE
G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES
Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB
Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR
Mavrogiannakis S.A
ekttox@enternet.gr
www.ekttoxefits.com.gr



FI
Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR
Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com



Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra



HR
Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU
Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN
Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT
Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR
ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT
UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV
SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID
Städa EnviroSpace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO
Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ
Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE
Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH
Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL
Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO
AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS
Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU
Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG
Städa EnviroSpace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH
MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com



GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA
MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US
Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN
Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.
info@dustcontrol.se

Juridisk varsel



NOTAT

Oversettelse av den originale brukerhåndboken



VIKTIG

Les bruksanvisningen før du bruker maskinen.



VIKTIG

Dustcontrol forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten varsel og er ikke forpliktet til å endre tidligere leverte produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for feil eller mangler i denne brukerhåndboken.



VIKTIG

Alle relevante statlige, regionale og lokale sikkerhetsforskrifter må følges når du installerer og bruker dette produktet. Av sikkerhetsgrunner og for å sikre samsvar med dokumenterte systemdata, er det kun produsenten som skal utføre komponentreparasjoner. Unnlattelse av å følge denne informasjonen kan føre til personskade eller skade på utstyr.



VIKTIG

Alle rettigheter forbeholdt. Ingen del av denne publikasjonen kan reproduseres, distribueres eller overføres i noen form eller på noen måte, inkludert fotokopiering, opptak eller andre elektroniske eller mekaniske midler, uten skriftlig forhåndstillatelse fra utgiveren. For spørsmål om tillatelse, kontakt Dustcontrol.



NOTAT

Produktet er produsert av:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sikkerhetsforskrifter

Intro

Les følgende sikkerhetsinstruksjoner før du starter denne maskinen. Lagre bruksanvisningen. Dersom sikkerhetsforskriftene ikke følges, gjelder ikke garantien. Person- og produktskade kan også oppstå. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skade på utstyret forårsaket av feil installasjon eller feil håndtering av utstyret.

Advarsel

Denne maskinen er kun beregnet for profesjonell bruk.

Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.

Bruk kun originalt tilbehør og forbruksvarer som er inkludert i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Bruk maskinen til de oppgavene den er konstruert for. Følg forskriftene for materialet som skal suges opp.



ADVARSEL

Denne maskinen skal kun brukes til å suges opp tørt materiale.



ADVARSEL

Ved bruk av elektriske enheter må man følge grunnleggende sikkerhetsforskrifter for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade.



ADVARSEL

Det må ikke suges varme, glødende partikler eller andre antenningskilder inn i maskinen. Maskinen må ikke brukes til eksplosive, ustabile eller selvantennende partikler.

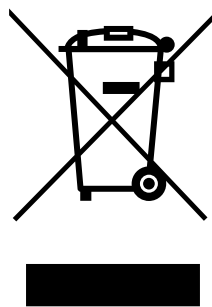
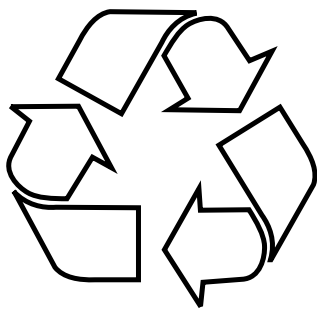


ADVARSEL

Ved bruk av feil artikler eller kopier (først og fremst filtre, slanger og plastsekker), kan maskinen lekke helseskadelig støv, noe som kan føre til personskader.

Miljøvern

Resirkuler emballasje og inkluderte komponenter i henhold til lokale forskrifter. For mer informasjon, kontakt din nærmeste gjenvinningsstasjon eller Dustcontrol for maskinskrotning.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gjelder bare i EU-land: Elektrisk verktøy skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Ifølge direktivet 2002/96/EF, som gjelder eldre elektrisk og elektronisk utstyr og deres bruk i samsvar med nasjonal lovgivning, skal brukt elektrisk verktøy sorteres separat og leveres til gjenvinning.

Arbeidsmiljø

Ikke utsett maskinen for fuktighet. Den må ikke brukes på fuktige og våte steder, eller i nærheten av lettantennelige væsker eller gasser.

Området rundt enheten skal holdes rent. Det skal ikke oppbevares eller håndteres lettantennelige væsker eller gasser i nærheten av enheten.



OBS

Maskinen skal kun brukes og oppbevares i tørt miljø.

Overbelastning

Ved alarmer må ikke enheten startes på nytt før feilen er funnet og utbedret.

Kroppsskader



ADVARSEL

Advarsel om kraftig undertrykk. Enheten må ikke startes hvis den ikke er koblet til rørsystemet på riktig måte.



ADVARSEL

Du må aldri forsøke å endre elektriske koblinger selv. Feil kan føre til livsfare.



ADVARSEL

Ikke la sugepunktene komme i kontakt med kroppsdeler. Det kraftige undertrykket kan skade hudens blodkar.



ADVARSEL

Bruk hansker ved montering, håndtering og transport av produktet.

Elektrisitet

I tilfeller hvor det ikke finnes låsbar servicebryter og/eller sikkerhetsbryter for mating av frekvensomformerer, anbefales det at en installeres og den må være lett tilgjengelig og i direkte tilknytning til enheten.

Viktig handling

Før du rengjør eller utfører vedlikehold på maskinen, må du slå av hovedstrømbryteren og koble maskinen fra strømmettet.

Denne maskinen må kun brukes hvis alle filtre er uskadde og riktig montert.

Før det utføres arbeid på anleggsanlegget og tilhørende enheter, skal anleggets hovedstrøm kobles fra.

Kontroll

Kontroller regelmessig at enheten ikke er skadet eller slitt. Hvis det oppstår skader, skal de repareres av Dustcontrol's servicetekniker eller av et verksted som Dustcontrol har godkjent.

Funksjonsbeskrivelse

Alle systemfunksjoner styres via PLC som er montert i systemets strømskap, bortsett fra spjeldet for rengjøring av filteret, som styres av pumpens kontaktor. Automatikken styrer og overvåker driften av systemet. Hovedoppgaven er å starte systemet ved behov, og å aktivere rensing av filter ved stopp.

Bruksområde

DC Tromb Stationary er et stasjonært vakuumsystem med støvsuger og automatisk rensing av filter, samt mulighet for ekstrautstyr. Materialet som suges ut, kan samles opp på flere måter. Se avsnittet Utmatingsmuligheter. Installasjon og igangkjøring med tilpasning til det aktuelle anlegget skal utføres av kvalifisert tekniker.

DC Tromb Stationary kan brukes av én eller flere brukere samtidig, avhengig av aktuell belastning ved utsugingspunktene som brukes. I systemer der man ikke kan sikre at minst ett uttak er åpent under drift, må det monteres en vakuumentil for å unngå at pumpen blir overopphetet.

Ved flere brukere enn produktet er dimensjonert for, blir effekten lavere enn anbefalt gjennomstrømning i de tilkoblede uttakene. Det kan føre til helse- og sikkerhetsrisikoer eller redusert systemfunksjon. Se driftskort med dimensjoneringsgrunnlag for det aktuelle anlegget.

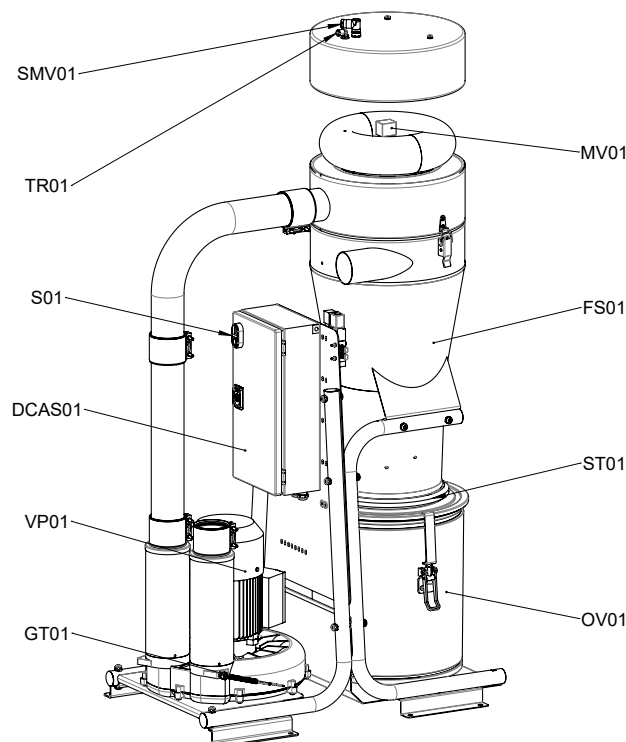
Dette dokumentet beskriver hele systemfunksjonaliteten med alt aktuelt ekstrautstyr som er innebygd i systemets automatikk. For drift av et konkret anlegg henvises det til driftskortet for systemkonstruksjon og installerte systemfunksjoner.

Utstyr

Systemets elektriske utstyr

- 1 stk. vakuumpumpe
- 1 stk. magnetventil
- 1 stk. koblingsboks (DCAS01)
- 1 stk. temperaturvakt pumpe

Systemoversikt



Figur: Maskinens konstruksjon

FS01	Filterenhet
ST01	Utmatingsklaff
VP01	Vakuumpumpe
GT01	Temperaturvakt
DCAS01	Apparatskap med LOGO!
S01	Start/stopp med funksjonspære
TR01	Tilkobling for trykkluft for rensing av filter
SMV01	Kontakt for magnetventil
OV01	Oppsamlingsbeholder
MV01	Magnetventil

Normal drift

Start/stopp

Maskinen kan startes og stoppes via mikroslyfe, impulsknapper på automatikkskap eller via koblingsur i PLC. Den siste aktiveringen for start eller stopp gjelder. Drift indikeres ved at multifunksjonspæren er tent. Hvis multifunksjonspæren blinker (lyser i ett sekund / er slukket i tre sekunder) under normal drift, er maksimal driftstid mellom service oppnådd.

Start/stopp fjernstyring via mikroslyfe

Maskinen startes og stoppes ved hjelp av kontakt ved utsugingspunktet, slik at maskinen bare er i drift ved behov.

Det kan også kobles en manuell bryter for fjernstyring av start og stopp i mikroslyfen – enkeltvis eller sammen med kontakter i utsugingspunktet. Manuell start/stopp anbefales bare i anlegg med konstant gjennomstrømning, eller i kombinasjon med vakuumentil.

Start/stopp lokalt

Maskinen startes og stoppes ved hjelp av knapper på automatikkskap.

Kontinuerlig drift anbefales bare i anlegg med konstant gjennomstrømning, eller i kombinasjon med vakuumentil.

Start/stopp ukesur

Det er to parallelle ukesur i PLC-program. Hvis ett av dem er aktive, gis startsignal, og maskinen starter. Maskinen er i kontinuerlig drift til koblingsur slår den av, eller til stoppsignal aktiveres. Anbefales bare i anlegg med konstant gjennomstrømming, eller i kombinasjon med vakuumentil. Se dokumentasjon for Siemens LOGO! for programmering og detaljert beskrivelse av koblingsurets funksjonalitet.

Stopdato

Når maskinen kjøres ved hjelp av ukesur, kan det programmeres opptil fire datointervall for stopp.

Reserveperiode

Systemet har en justerbar forsinkelsestid som gjør at avtrekkspunktet kan endres uten at systemet stopper. Under forsinkelsestiden blinker multifunksjonslampe (på 3s og av 1s).

Ekstern indikasjon

Ekstern indikasjon kan kobles til automatikkskapet, og den får da samme funksjon som multifunksjonspæren på forsiden av automatikkskapet.

Filterrensing

Automatisk filterrensing starter tolv sekunder etter at maskinen stoppes. Filterrensing utføres ved hjelp av to støt med trykkluft med 40 sekunders mellomrom. Hvis maskinen stoppes på grunn av alarm, forrigles filterrensingen.

Manuell filterrensing kan aktiveres ved hjelp av funksjonen «Esc+ knapp ↑» på LOGO, og da kjøres en hel filterrensingssyklus. Hvis Display LOGO! TD er tilkoblet, brukes funksjonsknapp F1 til manuell filterrensing.

Filterrensingsspjeld

Filterrensingsspjeldet lukkes når maskinen stoppes.

Driftstidsmåling

Maskinens totale driftstid måles kontinuerlig. Driftstid og gjenværende driftstid til neste service vises i displayet når maskinen er i drift. Når servicetiden er oppnådd, indikeres ved under normal drift med meldingen «MAINT DUE NOW» i displayet, og ved at multifunksjonspæren blinker (lyser i ett sekund, og er slukket i tre sekunder). Når servicen er utført, kan servicetidstilleren nullstilles ved å holde inne stoppknappen på automatikkskapet i minst 20 sekunder mens maskinen ikke er i bruk.

Indikasjon

Utgang (Q2) for multifunksjonspære i start/stopp-knapp. Multifunksjonspæren har følgende karakter avhengig av systemstatus

Off	Stopp
On	Normal drift
On1s / Off3s	Servicetiden er oppnådd. Utfør service i samsvar med serviceplanen.
On3s / Off1s	Ettergangstid
On1s / Off1s	Alarm fra motortemperatur, motorvern eller stopp av systemet ved høyt nivå på GL01 i mer enn ti minutter. Se display.
On0.5s / Off0.5s	Ekstern alarminngang er aktiv (for eksempel fra brannalarmsentral)

Automatikkskapet er klargjort for tilkobling av ekstern multifunksjonspære. (24VDC terminal 203, 204)

Alarm/advarel

Ved alarm stopper maskinen umiddelbart. Når årsaken til alarmeren er utbedret, tilbakestilles alarmforrigling ved å trykke på stoppknappen på automatikkskapet (I3). Deretter må systemet startes på nytt ved hjelp av startknapp eller ny startpuls fra mikroslyfe.

Ved alarm i maskinen blinker multifunksjonspæren med intervall på ett sekund. Ved alarm fra ekstern kilde (for eksempel brannalarm) blinker pæren i lokal start/stopp-knapp med intervall på 0,5 sekunder.

Tilbakestilling av alarm

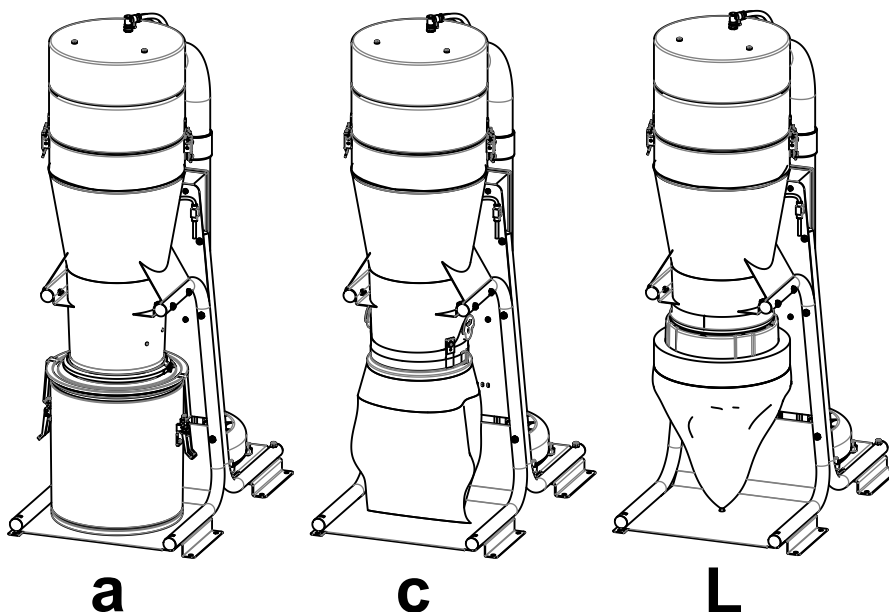
OBS! Når alarmen er utbedret (ingen alarm er synlig i displayet), må stoppknappen på automatikkskapet trykkes inn for å starte maskinen på nytt.

Før tilbakestilling må det kontrolleres at systemet kan startes på en trygg måte.

- **Overbelastet motor.** (QF01, se koblingsskjema)
Ved for høyt strømforbruk utløses motorvernbryteren. Alarmteksten «MOTOR CIRCUIT BREAKER» vises i displayet.
Årsak: Fasefeil, systemet er kjørt uten gjennomstrømning (pumpe), systemet er kjørt med for høy gjennomstrømning (vifte)
Tiltak: Kontroller matespenning inn, samt ut til motoren etter omstart. Mål strøm på alle tre faser. Ved tilkobling til motorpumpe må det sikres at det er gjennomstrømning i systemet under drift. Ved tilkobling til vakuumpvifte må det sikres at rørnett er tilkoblet, og at det ikke er flere åpne uttak samtidig enn systemet er dimensjonert for.
- **Høy temperatur motor** (GT01 se figur 4)
Avhengig av om det er koblet til en Pumpe eller en vifte, indikeres høy temperatur i pumpehus eller i elmotor. Alarmteksten «HIGH TEMP PUMP/ FAN» vises i displayet.
Årsak: Systemet har blitt kjørt uten gjennomstrømning, for høy omgivelsestemperatur ved motor, luftstrømmen rundt elmotoren er hindret
Tiltak: Sørg for at det er gjennomstrømning i systemet under drift. Sørg for at kjøleluft kan passere fritt rundt motor.
- **Alarm eller forrigling fra ekstern kilde** (se koblingsskjema)
Ved alarm eller forrigling fra ekstern kilde vises teksten «INTERLOCK OR EXTERNAL ALARM» i displayet. Funksjonen Startforrigling eller Ekstern alarm kan velges for inngang I7 ved hjelp av funksjonen Esc + ←. Ved aktivering av bare startforrigling vises teksten «Input I7 INTERLOCK only» i displayet.
Hvis inngang I7 er konfigurert for ekstern alarm, stoppes maskinen, og det aktiveres en alarm. Når årsaken til problemet er utbedret, må stoppknappen på maskinen trykkes inn for å starte maskinen igjen.
Hvis «INTERLOCK ONLY» velges, stoppes maskinen, men det aktiveres ingen alarm. Maskinen startes igjen umiddelbart når forriglingen tilbakestilles.
- **Høyt nivå oppsamlingsbeholder** (GL01, se figur 4)
Ved høyt nivå i oppsamlingsbeholder vises teksten «BIN LEVEL HIGH». Hvis nivået er konstant høyt i mer enn ti minutter, stopper maskinen. Multifunksjonsutgang (Q1) kan konfigureres for å indikere advarselnivået i oppsamlingsbeholder.
Tiltak: Tøm oppsamlingsbeholder.

Utmatningsmuligheter

Støvsugeren har følgende utmatningsmuligheter:



a – beholder: En sylindrisk beholder for oppsamling av utskilt materiale.

c – plastsekk: Materialet som har blitt sugd opp og skilt ut, samles opp i en plastsekk, som kan fjernes med et enkelt håndgrep. Materialet kan enkelt resirkuleres eller kastes.

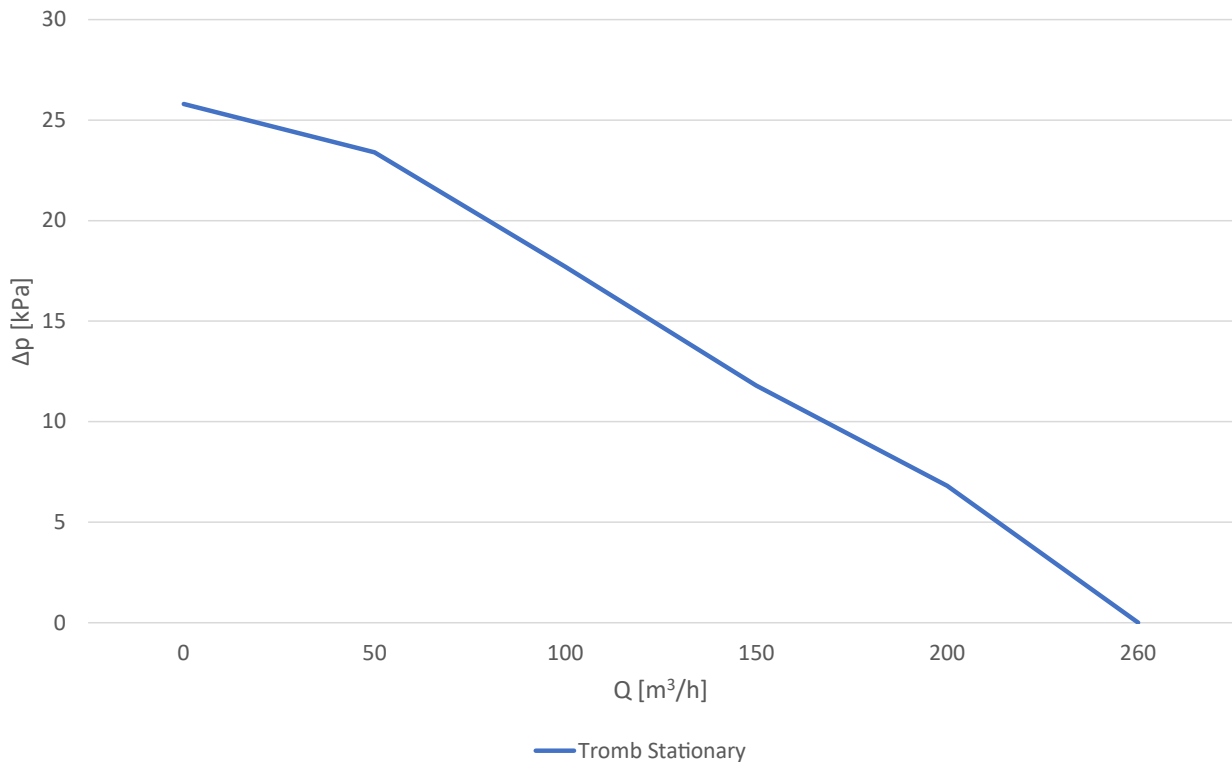
L – Longopack: Maskinen har et fleksibelt sekkesystem der støvet samles opp i et lukket system.

DC Tromb Stationary tekniske data

Tekniske data	DC Tromb Stationary a	DC Tromb Stationary c	DC Tromb Stationary L
H x B x D [mm]	1420 x 550 x840	1420 x 550 x840	1420 x 550 x840
Vekt [kg]	59	56	60
Innløp [mm]	76	76	76
Slangelengde Ø50 [m]	5	5	5
Slangelengde Ø38 [m]	2	2	2
Oppsamlingsbeholder [l]	40	20	longopac
Flyt maks. åpent innløp [m³/t]	260	260	260
Undertrykk maks. [kPa]	28	28	28
Effektuttak [W]	2200	2200	2200
Finfilter polyester, areal [m²]	2,5	2,5	2,5
Utskillingsgrad finfilter, EN 60335-2-69, klasse M [%]	99,9	99,9	99,9
Filteroverflate mikrofilter [m²]	2,2	2,2	2,2
Utskillingsgrad maskin, EN 60335-2-69, vedlegg A-A, klasse H [%]	99,995	99,995	99,995
Filterklassifisering, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Lydnivå [dB(A)]	72	72	72

NORSK

Tromb Stationary



Drift

Filterrensing

Finfiltrene på stasjonære systemer renses med en trykkluftdrevet luftpuls. En hurtigåpnende ventil tømmer luft fra en tank i lokket på støvsugeren ned i filteret. Det har en sjokkeffekt på filtermediet, slik at partikler kastes løs fra filteret. Størst renseseffekt oppnås når anlegget er avstengt, siden alt støvet da kan synke ned i bunnen av syklonen. Filterets utforming er veldig viktig for fordelingen av renseseffekten.

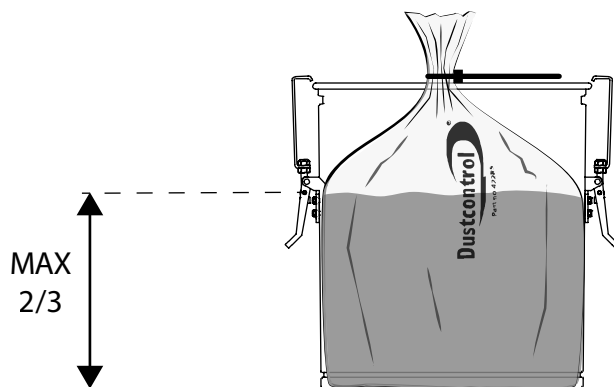
Drenere

a- Container



NOTAT

Maskinen må være slått av under hele posebyttet.



Beholderen under syklonen bør tømmes når den er fylt til maksimalt 2/3.

c- Plastpose

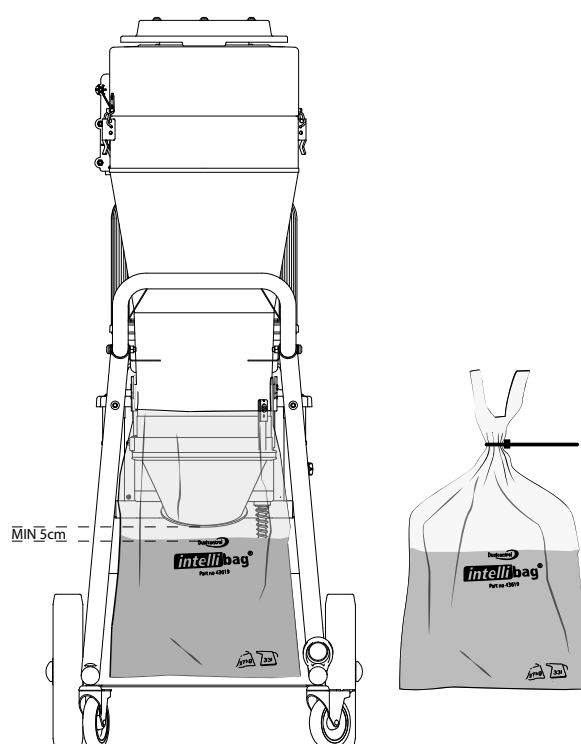
Plastsekken skal kun byttes etter at filterene har blitt rensset. Den må byttes når støvnivået ligger ca. 5 cm under utmatingsklaffen.

Erstatning av støvfri plastpose



NOTAT

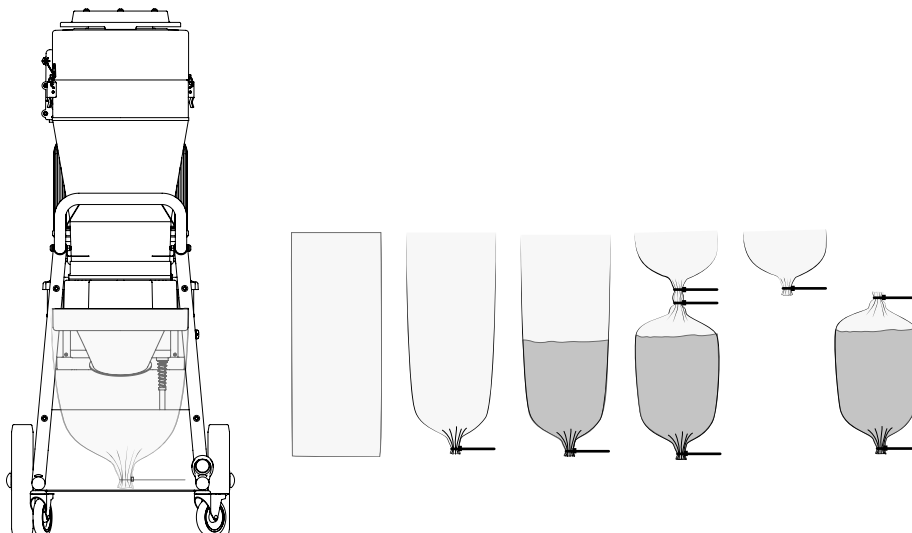
Maskinen må være slått på under hele posebyttet.



1. Fjern sekken. Posen må forsegles etter at den er tatt ut av maskinen. Bruk kun Dustcontrols originale poser, se **Tilbehør** for mer informasjon.
2. Installer den nye posen. Bruk spennbåndet for støvfritt arbeid. Bruk krokene for enkel oppheng av vesken.
3. Rengjør filteret og bruk støvsamlere.

L - Longopac®**Støvfri erstatning av Longopac®****NOTAT**

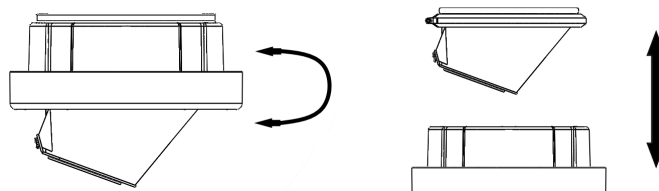
Maskinen må være slått på under hele posebyttet.



1. Posekassetten lukkes i den ene enden med et kabelbånd. Når posen begynner å fylles eller du ønsker å bytte posen, er det bare å trekke den ned og nytt materiale kommer ut av kassetten og posen blir lengre.
2. For å lage ny sekk trekkes sekkematerialet ned og forsegles i toppen med buntebånd.
3. Et annet kabelbånd er plassert over den første og mellom dem kuttes pose materialet av.

Bytte av posemagasinet**NOTAT**

Maskinen skal være slått av under hele posemagasinskiftet.



1. Vri holderen til posisjonen der den kan trekkes ned.
2. Sett et sekkemagasin på holderen og sett det sammen igjen.
3. Klipp av de 4 stroppene som holder sekkemagasinet sammen og trekk den indre enden av sekken opp over gummilisten. Stram så sekken med stroppen. Den ytre enden trekkes ned over holderen og et buntebånd festes som bunnlukking.

Service og vedlikehold

Rengjøring

Ved rengjøring og vedlikehold skal systemet være slått av.

Bytte filter

Filtre må skiftes minst en gang i året. Avhengig av driftsforhold og skift kan det hende at de må skiftes ut oftere. Ikke utsett ubeskyttet støv for farlig støv.

Filterbytte skal kun utføres av personell som har fått instruksjoner i hvordan det skal gjøres. Bruk maske og egnet utstyr.

Kun Dustcontrol originalfiltre kan brukes. Hvis andre filtre brukes, kan eksplosjonsfaren øke og garantiene utløper.

1. Slå av og lås vakuumgeneratorens arbeidsbryter.
2. Ta på deg verneutstyr.
3. Tøm trykklufttanken.
4. Løft av lokket fra støvsugeren.
5. Løft ut filtrene, og legg dem i en plastpose. Forsegle posen.
6. Støvsug filterplate og mantel.
7. Monter de nye filtrene, og monter lokket på støvsugeren igjen.
8. Koble til filterjordingen.

Tilbehør

Betegnelse	Artikkelnr.
Tilkoblingsmuffe 76/50	2008
Tilkoblingsmuffe 50/50	2129
Vakuumentil Ø76	8001
Skyvespjeld Ø76 Auto	804408
Skyvespjeld Ø76 Næringsmidler	77040
Slange Ø = 50	2013E
Plastsekk, 50 stk.	4314
Intelligbag, 10 stk./rull	43619
Plastsekk longopac 23 m	432177

Garanti

Garantitiden er ett år ved ettskiftsarbeid. Ved toskiftsarbeid er den 6 måneder og ved treskift 4 måneder. Garantien gjelder produksjonsfeil og gjelder under forutsetning av at maskinen brukes formålstjenlig og vedlikeholdes i henhold til anvisningene. Dustcontrol tar ikke ansvar for maskiner utstyrt med annet enn originaldeler.

For at garantien skal gjelde, må det være koblet til en termisk beskytter.

Reparasjoner skal utføres av Dustcontrol eller av personell godkjent av Dustcontrol. Ellers bortfaller garantien.

Feilsøking Tromb Turbo

Problem	Årsak	Tiltak
Maskinen går ikke.	Strøm er ikke tilkoblet.	Koble til strøm.
Motoren stopper umiddelbart etter start.	Feil sikring.	Bytt til riktig sikring.
Motoren går, men maskinen suger ikke.	Sugeslange er ikke tilkoblet.	Koble til slangen.
Motoren går, men maskinen suger svakt.	Hull på sugeslangen.	Bytt slange.
	Tett filter.	Rens eller bytt.
	Sugeslangen er for lang eller trang.	Bytt slange.
	Slangen er delvis tett.	Snu slangen, eller rens den.
	Maskinens topp er dårlig montert.	Juster monteringen.
	Det sitter fast støv i syklonen.	Fjern toppen, og rens syklonen.
	Pumpen roterer i feil retning.	La elektrikerer bytte fase.
Motoren stopper under drift.	Turbopumpen er overopphetet.	Kontroller at maskinen ikke er strupet, og vent til den har kjølt seg ned (ca. 30 min).
	Motoren stopper.	Kontroller motorvernbytter, kabler.
Maskinen blåser ut støv.	Filteret har løsnet eller blitt ødelagt.	Kontroller, og bytt ved behov.
Unormal lyd fra maskinen.		Bestill service.

EU-erklæring

Vi bekrefter herved at DC Tromb Stationary er i samsvar med følgende forskrifter og standarder:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/68/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

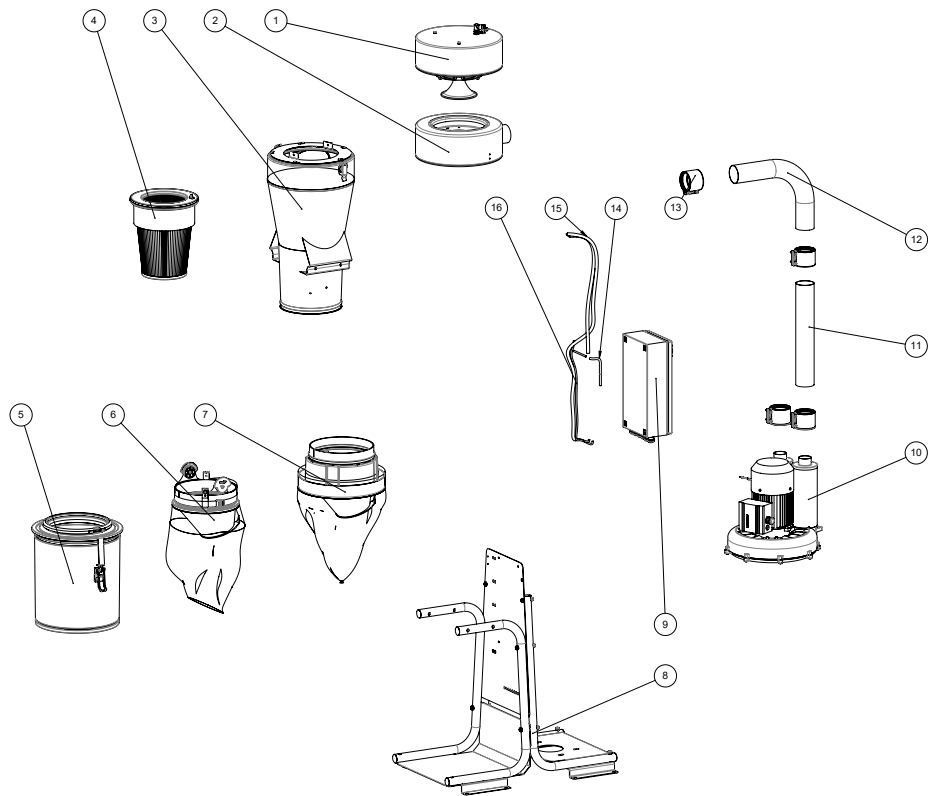
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-10-16

Reservedeler



Nummer	Artikkelnr.	Betegnelsen
1	45896	Tromb Stat Auto filterrensing
2	44500	Lock Tromb 400
3	44955	Tromb Cyklon
4	44017	Finfilter Polyester Tromb
5	1620	Utmating A Tromb
6	1615	Utmating C Tromb
7	1616	Utmating L Tromb
8	45894	Chassis Tromb Stationary
9	8859	Automatisk skap
10	4322	Turbopumpe
11	3004	Rør 76 x 1,5 FZB
12	3311	Bend 90 R160
13	3272	Rørskjøt 76
14	8482	Slange trykkluft Ø 6/4 Blå
15	42553	Slange PMA 13 mm
16	41643	Kabel, ÖLFLEX 2 x 0,75

Parameterliste

Tabell 1. Parametre som kan justeres

B020	Bin Level High Advarselsforsinkelse (20 sekunder)
B022	Rørrengjøringstid (2 minutter)
B054	Bin Level Alarm forsinkelse (10 minutter)
B062	Tid RAF oppstartsspjeld
B013	Forsinket start via fjernkontroll

Tabell 2. Andre parametere som ikke bør endres

B006	RS-blokk for systemstopp
B007	Pulsblokk for indikering av intern alarm via Q2
B023	Melding Block Bin Level High Advarsel
B025	Meldingsblokk Motorstrømbryter
B026	Meldingsblokk Temp Pumpe/vifte
B028	Meldingsblokk Forrigling/ Ekstern alarm
B031	Driftstidteller servicealarm (alarmgrense 1500h)
B036	Meldingsblokk Pipe Clean
B037	Meldingsblokk RAF Start Lukker
B038	Meldingsblokkssystem kjører lys
B039	Meldingsblokk Høynivåbeholder Advarselslampe
B040	Meldingsblokkvedlikehold. Alarm
B048	RS-blokk for låsing av maskinen ved alarm. Gjenopprettet via Stopp-knappen
B051	Opp/ned teller for valg av multilight funksjon
B055	Puls tid for Q4 ved beholdernivå Høy advarsel
B057	Opp/ned teller for valg av multilight funksjon
B058	Opp/ned teller for valg av multilight funksjon
B059	Opp/ned teller for valg av multilight funksjon
B060	Opp/ned teller for valg av multilight funksjon
B069	Pulsblokk for indikering av ekstern alarm via Q2
B071	Pulsblokk for indikasjon av drift under utsatt periode
B079	Pulsblokk for å indikere at servicetiden er nådd
B080	Innkoblingsforsinkelse for tilbakestilling av servicealarm
B081	Driftstidteller total driftstid
B082	Meldingsblokk total driftstid og tid til neste service
B083	RS-blokk for frakobling av Q4 ved startspærre I7
B084	Meldingsblokk for kun startspærre aktiv på I7
B087	Vekslefunksjon for inngang 7 Alarm eller Startforrigling

Kontakt

Dustcontrol Worldwide



AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU
All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX
Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG
Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH
Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL
Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN
Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE
Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK
Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk
Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE
G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES
Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB
Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR
Mavrogiannakis S.A
ekttox@enternet.gr
www.ekttoxefits.com.gr



FI
Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR
Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com



Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra



HR
Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU
Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN
Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT
Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR
ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT
UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV
SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID
Stada EnviroSpace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO
Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ
Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE
Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH
Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL
Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO
AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro



General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS
Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU
Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH
MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com



GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA
MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US
Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN
Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.
info@dustcontrol.se

Juridisk meddelelse



BEMÆRK

Oversættelse af den originale brugermanual



VIGTIGT

Læs brugervejledningen, før du bruger maskinen.



VIGTIGT

Dustcontrol forbeholder sig retten til at ændre specifikationer uden varsel og er ikke forpligtet til at ændre tidligere leverede produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for fejl eller udeladelser i denne brugervejledning.



VIGTIGT

Alle relevante statslige, regionale og lokale sikkerhedsbestemmelser skal følges ved installation og brug af dette produkt. Af sikkerhedsmæssige årsager og for at sikre overholdelse af dokumenterede systemdata er det kun fabrikanten, der skal udføre komponentreparationer. Manglende overholdelse af disse oplysninger kan resultere i personskade eller beskadigelse af udstyr.



VIGTIGT

Alle rettigheder forbeholdes. Ingen del af denne publikation må reproduceres, distribueres eller transmitteres i nogen form eller på nogen måde, herunder fotokopiering, optagelse eller andre elektroniske eller mekaniske midler, uden forudgående skriftlig tilladelse fra udgiveren. For tilladelsesforespørgsler, kontakt Dustcontrol.



BEMÆRK

Produktet er fremstillet af:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sikkerhedsbestemmelser

Intro

Læs følgende sikkerhedsinstruktioner, før du starter denne maskine. Gem brugervejledningen. Hvis sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, gælder garantien ikke. Der kan også opstå person- og produktskader. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skader på udstyret forårsaget af forkert installation eller forkert håndtering af udstyret.

Advarsel

Denne maskine er kun beregnet til professionel brug.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

Brug kun originalt tilbehør og forbrugsstoffer, der er inkluderet i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Brug maskinen til det tilsigtede formål. Følg forskrifterne vedrørende det materiale, der opsuges.



ADVARSEL

Denne maskine er kun beregnet til opsugning af tørt materiale.



ADVARSEL

Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter overholdes for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade.



ADVARSEL

Der må ikke suges varme, glødende partikler eller andre antændelseskilder ind i maskinen. Maskinen må ikke anvendes til eksplosive, ustabile eller selvantændelige partikler.

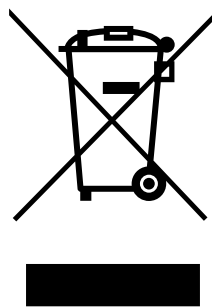
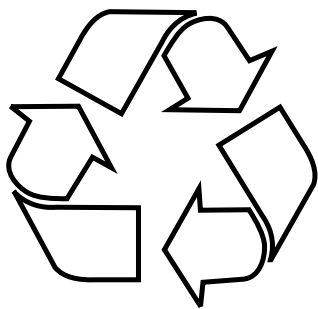


ADVARSEL

Ved anvendelse af defekte brugsartikler eller uoriginalt tilbehør (især filtre, slanger og plastsække) kan maskinen lække sundhedsskadeligt støv med personskade til følge.

Miljøbeskyttelse

Genbrug emballage og inkluderede komponenter i henhold til lokale regler. For mere information kontakt din nærmeste genbrugsstation eller Dustcontrol for maskinskrotning.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gælder kun EU-lande: Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Ifølge direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og den nationale lovgivning til gennemførelse heraf skal udjnt elektrisk udstyr sorteres separat og afleveres til miljøvenlig genbrug.

Arbejds miljø

Maskinen må ikke udsættes for fugt. Må ikke anvendes i fugtige og våde områder eller i nærheden af letantændelige væsker eller gasser.

Området i direkte tilslutning til enheden skal holdes rent. Der må ikke opbevares eller håndteres letantændelige væsker eller gasser i nærheden af enheden.



PAS PÅ

Denne maskine må kun anvendes og opbevares i et tørt miljø.

Overbelaste

I tilfælde af en alarmindikation må enheden ikke genstartes, før årsagen til fejlen er fundet, og fejlen er rettet.

Kropsskader



ADVARSEL

Advarsel! For kraftigt undertryk! Start aldrig enheden, før den er korrekt tilsluttet til rørsystemet.



ADVARSEL

Forsøg ikke at ændre de elektriske tilslutninger selv. En fejl kan medføre livsfare!



ADVARSEL

Lad aldrig sugepunktet komme i kontakt med nogen legemsdel. Det kraftige undertryk kan beskadige hudens blodkar.



ADVARSEL

Der skal anvendes beskyttelseshandsker ved montering, håndtering og transport af produktet.

Elektricitet

I de tilfælde, hvor der ikke er en låsbar serviceafbryder og/eller sikkerhedsafbryder til fremføring af frekvensomformeren, anbefales det, at en installeres, og den skal være let tilgængelig og i direkte forbindelse til enheden.

Vigtig handling

Inden rengøring eller vedligeholdelse af maskinen skal du slukke for hovedafbryderen og tage maskinens stik ud af kontakten.

Denne maskine må kun bruges, hvis alle filtre er ubeskadigede og korrekt monteret.

Inden der udføres arbejde på anlægsanlægget og tilhørende enheder, skal anlæggets hovedstrøm afbrydes.

Kontrollere

Kontrollér regelmæssigt enheden for skader og slitage. Opstår der skader, skal de udbedres af Dustcontrols servicetekniker eller af et serviceværksted, som er autoriseret af Dustcontrol.

Funktionsbeskrivelse

Alle systemfunktioner styres via en PLC, der er monteret i systemets elskab, bortset fra filterrensningsspjældet, der styres af pumpens kontaktor. Automatikken styrer og overvåger driften af systemet. Hovedopgaven er at starte systemet efter behov og ved stop aktivere rensning af filter.

Anvendelsesområde

DC Tromb Stationary er et stationært vakuumsystem med støvudskiller og automatisk filterrensning samt mulighed for tilvalg af flere optioner. Der er flere valgmuligheder for opsamling af udsuget materiale, se afsnittet Opsamlingsmuligheder. Installation og idriftsættelse med tilpasning til det aktuelle anlæg skal foretages af en uddannet tekniker.

DC Tromb Stationary kan bruges samtidigt af en eller flere brugere afhængigt af den aktuelle belastning ved de anvendte udsugningspunkter. I systemer, hvor det ikke er muligt at sikre, at mindst ét udtag er åbent ved drift, skal der monteres en vakuumventil for at undgå overophedning af pumpen.

Ved flere brugere end dimensioneret falder effekten til under det anbefalede flow i tilsluttede udtag, hvilket kan medføre sundhedsrisici eller nedsat systemfunktion. Se driftskort med dimensioneringsgrundlag for det aktuelle anlæg.

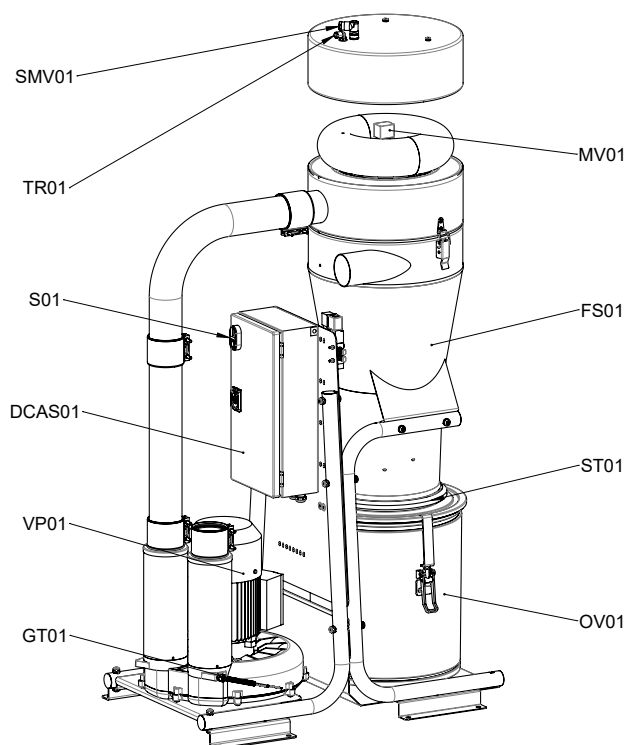
Dette dokument beskriver hele systemets funktionalitet med alle de optioner, der kan vælges, som er indbygget i systemets automatik. For driften af det specifikke anlæg henvises til dets driftskort for systemopbygning og installerede systemfunktioner.

Udstyr

Systemets elektriske udstyr

- 1 stk. vakuumpumpe
- 1 stk. magnetventil
- 1 stk. samledåse (DCAS01)
- 1 stk. temperaturvagt, pumpe

Systemoversigt



Figur: Maskinens opbygning

FS01	Filterenhed
ST01	Udtagningsklap
VP01	Vakuumpumpe
GT01	Temperaturvagt
DCAS01	Apparatskab med LOGO!
S01	Start/stop med multifunktionslampe
TR01	Tilslutning for trykluft til filterrensning
SMV01	Kontakt til magnetventil
OV01	Opsamlingsbeholder
MV01	Magnetventil

Normal drift

Start/stop

Maskinen kan startes og stoppes via mikrokredsløb, impuls knapper på automatikskab eller via koblingsur i PLC'en. Den seneste aktivering for start eller stop gælder. Drift indikeres ved, at multifunktionslampen er tændt. Hvis multifunktionslampen blinker (tændt i 1 sek./slukket i 3 sek.) ved normal drift, er den maksimale driftstid mellem serviceintervaller opnået.

Start/stop, fjernbetjening via mikrokredsløb

Maskinen startes og stoppes ved hjælp af en kontakt i udsugningspunkterne, der gør, at maskinen kun er i drift ved behov.

En manuel omkobler til fjernstyring af start og stop kan også kobles ind på mikrokredsløbet, separat eller sammen med kontakter i udsugningspunkterne. Manuelt start/stop anbefales kun i anlæg med konstant flow i kombination med vakuumventil.

Start/stop lokalt

Maskinen startes og stoppes via knapper på automatikskabet.

Kontinuerlig drift anbefales kun i anlæg med konstant flow eller i kombination med vakuumventil.

Start/stop, uge-ur

I PLC-programmet findes der to parallelle uge-ure. Hvis et af dem er aktivt, gives der startsignal, og maskinen starter. Maskinen vil være i kontinuerlig drift, indtil koblingsuret slår fra, eller stopsignalet aktiveres. Anbefales kun i anlæg med konstant flow eller i kombination med vakuumventil. Se dokumentation for Siemens LOGO! angående programmering og detaljeret beskrivelse af koblingsurets funktionalitet.

Stopdato

Når maskinen køres via uge-ur, kan der programmeres op til fire datointervaller for stop.

Nedetid

Systemet har en justerbar forsinkelsestid, der gør det muligt at ændre udsugningspunktet uden at systemet stopper. Under forsinkelsestiden blinker multifunktionslampen (tændt 3s og slukket 1s).

Ekstern indikering

Ekstern indikering kan tilkobles i automatikskabet og får da samme funktion som multifunktionslampen i automatikskabets front.

Filterrensning

Automatisk filterrensning startar 12 sekunder efter stop af maskinen. Filterrensning udføres ved hjælp af trykluftstød med 40 sekunders mellemrum. Når maskinen er stoppet på grund af en alarm, låses filterrensningen.

Manuel filterrensning kan fremtvinges via funktionen "Esc + knap ↑" på LOGO, hvorefter en hel filterrensningscyklus køres. Hvis Display LOGO! TD er tilsluttet, giver funktionsknap F1 manuel filterrensning.

Filterrensningsspjæld

Filterrensningsspjældet lukker ved stop af maskinen.

Driftstidsmåling

Maskinens totale driftstid måles kontinuerligt. Driftstid samt resterende driftstid til næste service vises i displayet, når maskinen er i drift. Når servicetidspunktet er nået, indikeres det ved normal drift med meddelelsen "MAINT DUE NOW" i displayet samt via multifunktionslampen, som da blinker (tændt i 1. sek. og slukket i 3 sek.). Efter udført service kan servicetidsstælleren nulstilles ved, når maskinen står stille, at holde stopknappen på automatikskabet trykket ind i mindst 20 sekunder.

Indikering

Udgang (Q2) til multifunktionslampe i start/stop-knap. Afhængigt af systemstatus vil multifunktionslampen have følgende egenskaber

Off	Stop
On	Normal drift
On1s/Off3s	Servicetid nået, udfør service iht. serviceskema.
On3s/Off1s	Efterløbstid
On1s/Off1s	Alarm fra motortemperatur, motorbeskyttelse eller stop af system ved højt niveau på GL01 i mere end 10 minutter. Se display.
On0.5s/Off0.5s	Ekstern alarmingang aktiv (f.eks. fra brandalarmcentral)

Automatikskabet er forberedt til tilkobling af ekstern multifunktionslampe. (24 V DC Klemme 203, 204)

Alarm/advarel

Ved alarm stopper maskinen med det samme. Når alarmårsagen er afhjulpet, nulstilles alarmlåsningsen ved at trykke på automatikskabets stopknap (I3). Systemet skal derefter genstartes via startknappen eller via en ny startimpuls fra mikrokredsløbet.

Ved alarm i maskinen blinker multifunktionslampen med intervaller på 1 sek. Ved alarm fra en ekstern kilde (f.eks. brandalarm) blinker lampen i den lokale start/stop-knap med intervaller på 0,5 sek.

Nulstilling af alarm

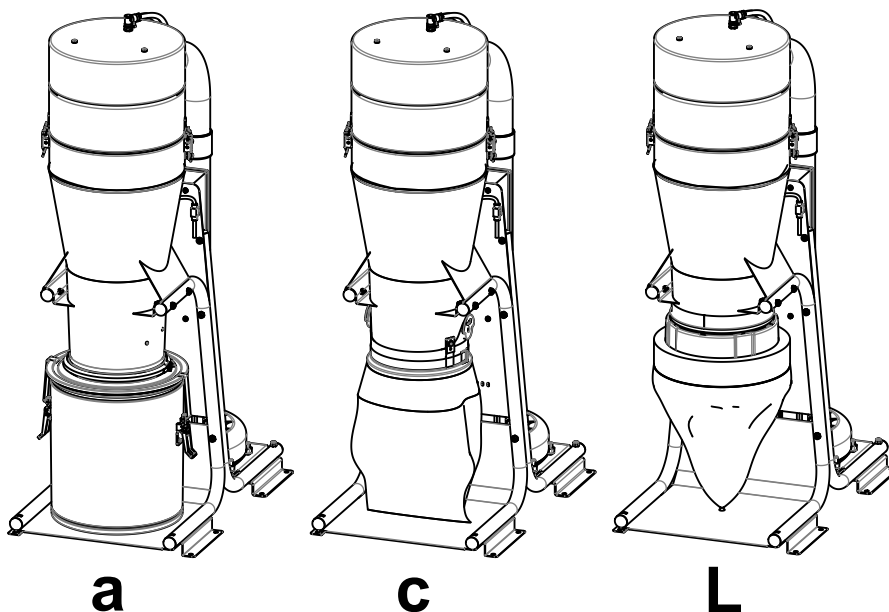
BEMÆRK! Når alarmerne er afhjulpet (ingen alarm er synlig i displayet), skal du trykke stopknappen på automatikskabet ind for at genstarte maskinen.

Før du nulstiller, skal du kontrollere, at systemet kan starte på en sikker måde.

- **Motor overbelastet.** (QF01, se kredsløbsdiagram)
Hvis strømforbruget er for højt, udløses motorbeskyttelsesafbryderen ". Alarmteksten "MOTOR CIRCUIT BREAKER" vises i displayet.
Årsag: Fasetab, systemet er kørt uden flow (pumpe), systemet er kørt med for højt flow (ventilator)
Afhjælpning: Kontrollér forsyningspændingen ind og efter genstart ud til motoren. Mål strøm på alle tre faser. Ved tilslutning til vakuumpumpen skal du kontrollere, at der er flow i systemet under drift. Ved tilslutning til vakuumentilatoren skal du kontrollere, at rørsystemet er tilkøbt, og at antal åbnede udtag ikke overskrider det antal, systemet er dimensioneret til.
- **Høj temperatur, motor** (GT01 se figur 4)
Afhængigt af om en pumpe eller ventilator er tilsluttet, indikeres høj temperatur i pumpehuset eller høj temperatur i elmotoren. Alarmteksten "HIGH TEMP PUMP/ FAN" vises i displayet.
Årsag: Systemet har kørt uden flow, omgivelsestemperatur ved motor er for høj, luftflow omkring elmotor er blokeret
Afhjælpning: Sørg for, at der er flow i systemet ved drift. Sørg for, at køleluft frit kan passere rundt om motoren.
- **Alarm eller låsning fra ekstern kilde** (Se kredsløbsdiagram)
I tilfælde af alarm eller låsning fra ekstern kilde vises teksten "INTERLOCK OR EXTERNAL ALARM" i displayet. Via funktionen Esc + ← kan funktionen Startlåsning eller Ekstern alarm vælges for indgang I7. Når kun startlåsning er aktiveret, vises teksten "Input I7 INTERLOCK only" i displayet.
Når indgang I7 er konfigureret til ekstern alarm, stoppes maskinen, og alarmerne afgives. Når fejlårsagen er afhjulpet, skal "Stopknappen" på maskinen trykkes ind, for at maskinen kan genstarte.
Ved valg af "INTERLOCK ONLY" stoppes maskinen, men der afgives ingen alarm. Maskinen genstarter, så snart låsningen nulstilles.
- **Højt niveau i opsamlingsbeholder** (GL01, se figur 4)
Ved højt niveau i opsamlingsbeholderen vises teksten "BIN LEVEL HIGH". Hvis niveauet er konstant højt i mere end 10 minutter, stopper maskinen. Multifunktionsudgang (Q1) kan konfigureres til at indikere advarselsniveauet i opsamlingsbeholderen.
Afhjælpning: Tøm opsamlingsbeholder.

Opsamlingsmuligheder

Støvdudskilleren har følgende opsamlingsmuligheder:



a – Beholder: En cylindrisk beholder til opsamling af udskilt materiale.

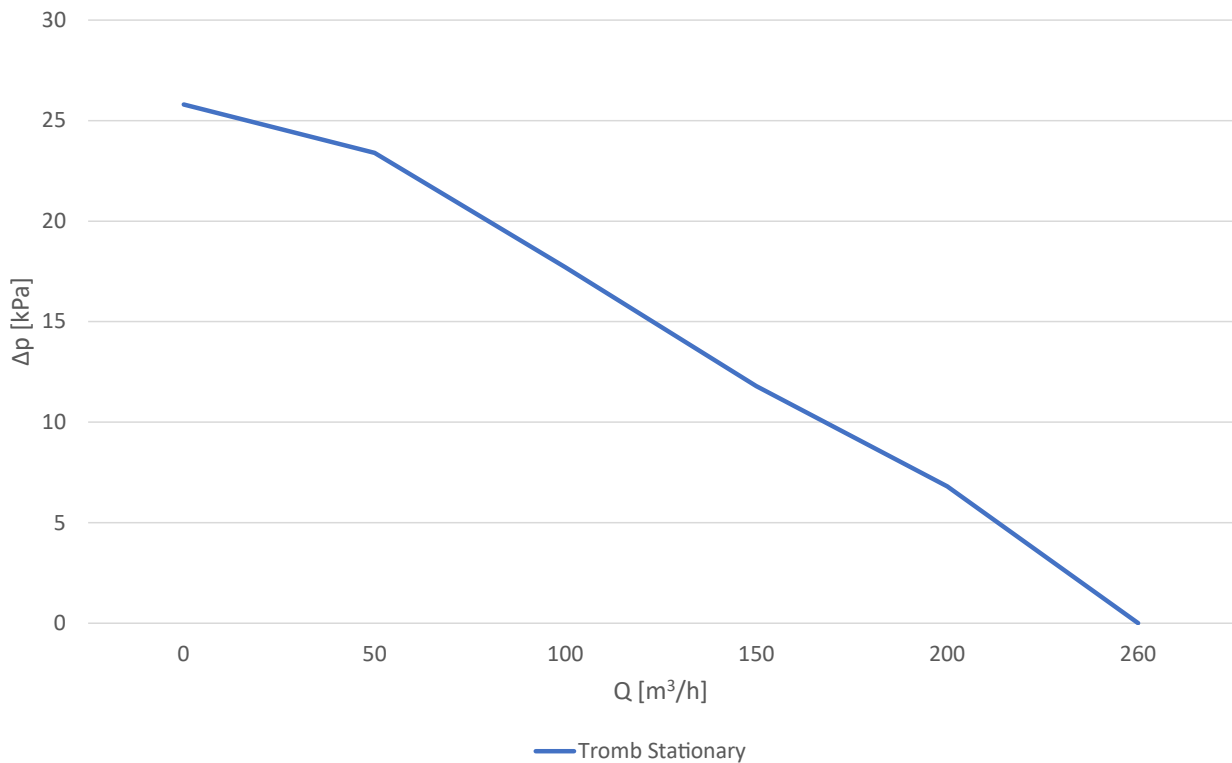
c – Plastsæk: Det opsugede og udskilte materiale opsamles i en plastsæk, som kan løsnes med et enkelt håndgreb. Materialet kan let genvindes eller bortskaffes.

L- Longpac: Maskinen er udstyret med et fleksibelt sækkesystem, hvor støvet opsamles i et lukket system.

DC Tromb Stationary Tekniske data

Tekniske data	DC Tromb Stationary a	DC Tromb Stationary c	DC Tromb Stationary L
H x B x D [mm]	1420 x 550 x840	1420 x 550 x840	1420 x 550 x840
Vægt [kg]	59	56	60
Indløb [mm]	76	76	76
Slangelængde Ø 50 [m]	5	5	5
Slangelængde Ø38 [m]	2	2	2
Opsamlingsbeholder [l]	40	20	longopac
Flow maks., åbent indløb [m ³ /h]	260	260	260
Undertryk maks. [kPa]	28	28	28
Effektudtag [W]	2200	2200	2200
Finfilter polyester, areal [m ²]	2,5	2,5	2,5
Udskilningsgrad finfilter, EN 60335-2-69, klasse M [%]	99,9	99,9	99,9
Filterareal mikrofilter [m ²]	2,2	2,2	2,2
Maskinens udskilningsgrad, EN 60335-2-69, bilag A-A, klasse H [%]	99,995	99,995	99,995
Filterklassificering, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Lydniveau [dB(A)]	72	72	72

Tromb Stationary



Drift

Filterrensning

Finfiltrene på stationære systemer renses med en tryklufdsdrevet luftimpuls. En hurtigtåbnende ventil tømmer luft fra en tank i støvudskillerens låg og ned i filteret. Dette giver en chokeffekt på filtermediet, så partiklerne kastes ud af filteret. Størst renseseffekt opnås, når anlægget er lukket, da alt støv så har mulighed for at synke ned på bunden af cyklonen. Filterets udformning har stor betydning for fordeling af renseseffekten.

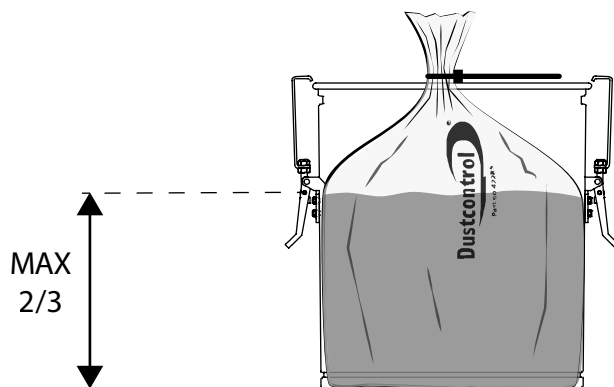
Dræne

a- Container



BEMÆRK

Maskinen skal være slukket under hele poseskiftet.



Beholderen under cyklonen bør tømmes, når den er fyldt til maksimalt 2/3.

c- Plastpose

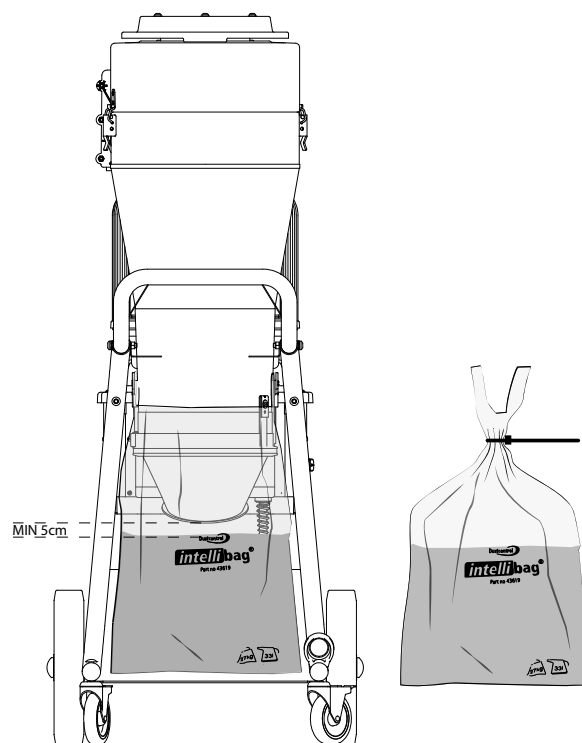
Plastsækken må kun udskiftes, når filterene er blevet rensset. Den skal udskiftes, når støvniveauet er omkring 5 cm under udtagningsklappen.

Udskiftning af støvfri plastikpose



BEMÆRK

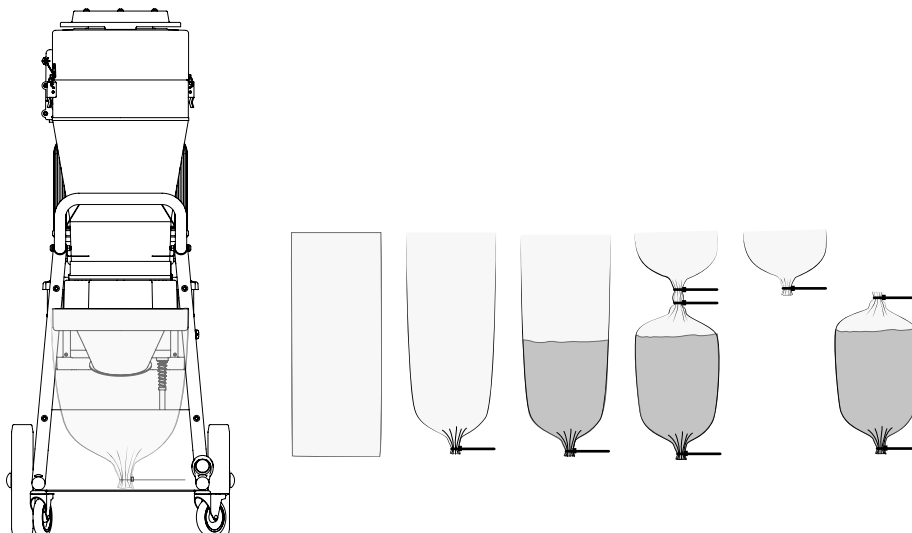
Maskinen skal være tændt under hele poseskiftet.



1. Fjern sækken. Posen skal forsegles efter at den er fjernet fra maskinen. Brug kun Dustcontrols originale poser, se **Tilbehør** for mere information.
2. Installer den nye taske. Brug spændebåndet til støvfrit arbejde. Brug krogene til nem ophængning af tasken.
3. Rengør filteret og brug støvopsamleren.

L - Longopac®**Støvfri erstatning af Longopac®****BEMÆRK**

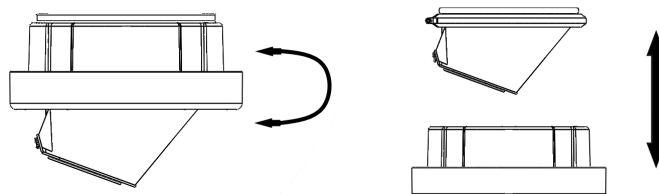
Maskinen skal være tændt under hele poseskiftet.



1. Taskekassetten lukkes i den ene ende med et kabelbinder. Når posen begynder at fylde, eller du vil skifte posen, skal du bare trække den ned, så kommer der nyt materiale ud af kassetten og posen bliver længere.
2. For at lave en ny sæk trækkes sækkematerialet ned og forsegles i toppen med kabelbindere.
3. Et andet kabelbinder placeres over det første og mellem dem skæres pose materialet af.

Udskiftning af posemagasin**BEMÆRK**

Maskinen skal være slukket under hele posemagasinskiftet.



1. Drej holderen til den position, hvor den kan trækkes ned.
2. Sæt et sækkemagasin på holderen og saml det igen.
3. Klip de 4 stropper, der holder posemagasinet sammen, og træk posens inderste ende op over gummilisten. Spænd derefter sækken med remmen. Den ydre ende trækkes ned over holderen og et kabelbinder fastgøres som bundlukning.

Service og vedligeholdelse

Rengøring

Ved rengøring og vedligeholdelse skal systemet være slukket.

Filterskift

Filtre skal skiftes mindst en gang om året. Afhængigt af driftsforhold og skift skal de muligvis udskiftes oftere. Udsæt ikke ubeskyttet støv for farligt støv.

Udskiftning af filtret må kun udføres af uddannet personale. Brug beskyttelsesmaske og egnet udstyr.

Der må kun bruges originale Dustcontrol-filtre. Hvis der anvendes andre filtre, kan eksplosionsrisikoen stige, og garantierne udløber.

1. Sluk for vakuumgeneratorens arbejdsafbryder, og lås den.
2. Tag beskyttelsesudstyr på.
3. Tøm trykluftbeholderen.
4. Løft låget på støvudskilleren.
5. Løft filtrene ud, og læg dem i en plasticsæk. Forsegl sækken.
6. Støvsug filterplade og kappe.
7. Sæt de nye filtre på plads, og sæt låget tilbage på støvudskilleren.
8. Tilslut filterjordingen.

Tilbehør

Betegnelse	Art.-nr.
Tilslutningsmuffe 76/50	2008
Tilslutningsmuffe 50/50	2129
Vakuumentil Ø76	8001
Skydespjæld Ø76 Auto	804408
Skydespjæld Ø76 Levedsmidler	77040
Slange Ø = 50	2013E
Plastsæk, 50 stk.	4314
Intelligbag, 10 stk./rulle	43619
Plastsæk longopac 23m	432177

Garanti

Garantiperioden er et år ved enkeltholdsarbejde, 6 måneder ved toholdsarbejde og 4 måneder ved treholdsarbejde. Garantien dækker fabrikationsfejl og gælder under forudsætning af, at maskinen anvendes til det tiltænkte formål og vedligeholdes i henhold til anvisningerne. Dustcontrol påtager sig intet ansvar for maskiner, der er udstyret med andet end originale reservedele.

For at garantien gælder, skal der være tilsluttet en varmesikring.

Reparationer skal udføres af Dustcontrol eller af personale, som er godkendt af Dustcontrol. Ellers bortfalder garantien.

Fejlfinding i forbindelse med Tromb Turbo

Problem	Årsag	Afhjælpning
Maskinen kører ikke.	Der er ikke tilsluttet strøm.	Tilslut strøm.
Motoren stopper lige efter start.	Forkert sikring.	Skift til korrekt sikring.
Motoren kører, men maskinen suger ikke.	Sugeslangen er ikke tilsluttet.	Tilslut slangen.
Motoren kører, men maskinen suger dårligt.	Hul på sugeslangen.	Skift slange.
	Tilstoppet filter.	Rens eller udskift den.
	Sugeslangen er for lang eller smal.	Skift slange.
	Slangen er delvist tilstoppet.	Vend slangen, eller rens den.
	Maskinens overdel er dårligt monteret.	Juster monteringen.
	Der sidder støv fast i cyklonen.	Tag overdelen af, og rengør cyklonen.
	Pumpen roterer den forkerte retning.	Lad en elektriker skifte fase.
Motoren stopper under drift.	Turbopumpen er overophedet.	Kontrollér, at maskinen ikke er droslet, og vent, indtil maskinen er kølet af (ca. 30 min).
	Motoren standser.	Kontrollér motorbeskyttelsesafbryder, kabler.
Maskinen blæser støv ud.	Filtret har løsnet sig eller er gået i stykker.	Kontrollér det, og udskift det efter behov.
Unormal lyd fra maskinen.		Bestil service.

EF-overensstemmelseserklæring

Vi bekræfter hermed, at DC Tromb Stationary er i overensstemmelse med følgende regler og standarder:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/68/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

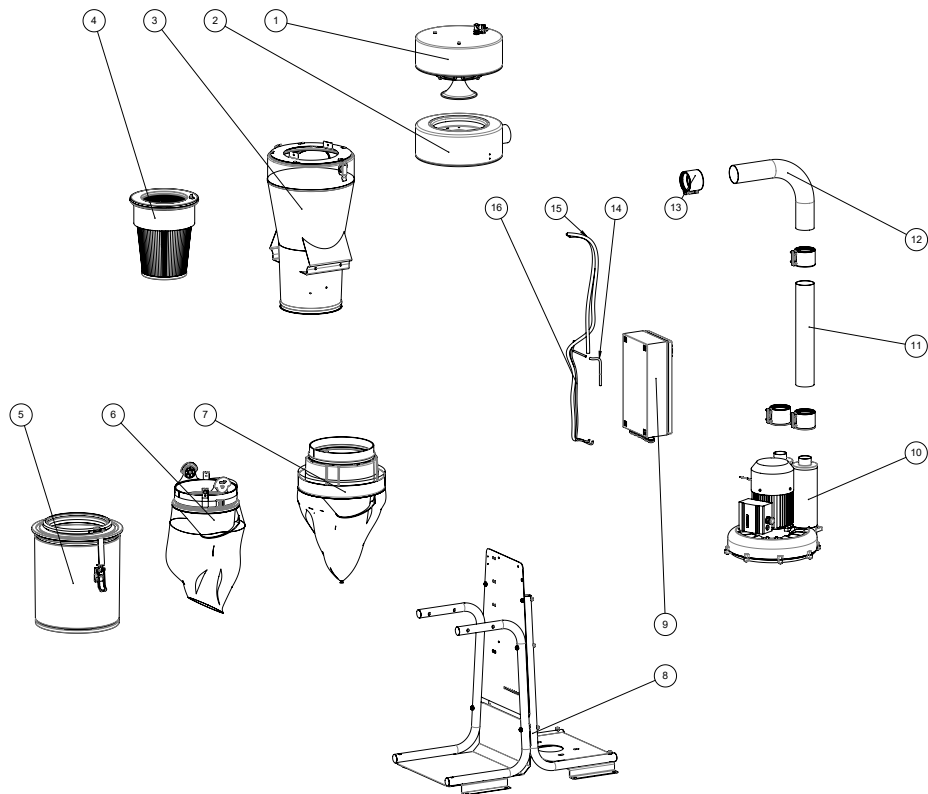
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-10-16

Reserve dele



Nummer	Art.-nr.	Betegnelse
1	45896	Tromb Stat Auto Filterrensning
2	44500	Lock Tromb 400
3	44955	Tromb Cyklon
4	44017	Finfilter Polyester Tromb
5	1620	Udførsel A Tromb
6	1615	Udførsel C Tromb
7	1616	Udførsel L Tromb
8	45894	Chassis Tromb Stationary
9	8859	Automatisk skab
10	4322	Turbopumpe
11	3004	Rør 76 x 1,5 FZB
12	3311	Bøjning 90 R160
13	3272	Rørsamling 76
14	8482	Slange trykluft Ø 6/4 Blå
15	42553	Slange PMA 13 mm
16	41643	Kabel, øflex 2 x 0,75

Parameterliste

Tabel 1. Parametre, der kan justeres


B020	Beholderniveau Høj advarselsforsinkelse (20 sekunder)
B022	Rørrensningstid (2 minutter)
B054	Beholderniveaualarmforsinkelse (10 minutter)
B062	Tid RAF opstartsspjæld
B013	Forsinket start via fjernbetjening

Tabel 2. Andre parametre, der ikke bør ændres

B006	RS blok til systemstop
B007	Pulsblok til indikation af intern alarm via Q2
B023	Meddelelse Blokbakkeniveau Høj Advarsel
B025	Meddelelsesblok Motorstrømafbryder
B026	Meddelelsesblok Temp Pumpe/Blæser
B028	Meddelelsesblok Interlock/ Ekstern Alarm
B031	Driftstidstæller servicealarm (alarmgrænse 1500h)
B036	Meddelelsesblok Pipe Clean
B037	Meddelelsesblok RAF Start Lukker
B038	Meddelelsesblok System kører lys
B039	Meddelelsesblok Højniveauholder Advarselslampe
B040	Meddelelsesblokvedligeholdelse. Alarm
B048	RS blok til låsning af maskinen ved alarm. Gendannet via Stop-knap
B051	Op/ned tæller for valg af multilight funktion
B055	Pulstid for Q4 ved høj advarsel i beholderniveau
B057	Op/ned tæller for valg af multilight funktion
B058	Op/ned tæller for valg af multilight funktion
B059	Op/ned tæller for valg af multilight funktion
B060	Op/ned tæller for valg af multilight funktion
B069	Pulsblok til indikation af ekstern alarm via Q2
B071	Pulsblok til indikation af drift i henstandsperioden
B079	Pulsblok for at angive, at servicetiden er nået
B080	Indkoblingsforsinkelse for nulstilling af servicealarm
B081	Driftstidstæller samlet driftstid
B082	Meddelelsesblok samlet driftstid og tid indtil næste service
B083	RS-blok til frakobling af Q4 ved startspærre I7
B084	Meddelelsesblok for kun startspærre aktiv på I7
B087	Skiftefunktion for indgang 7 Alarm eller startspærre

Kontakte

Dustcontrol Worldwide

 AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

 AU
All Preparation Equipment
www.allprep.com.au

 BENELUX
Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl

 BG
Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

 CA Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

 CH
Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

 CL
Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl

 CN
Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

 CZ / SK Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/

 DE
Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

 DK
Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk
Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

 EE
G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

 ES
Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es

 GB
Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

 GR
Mavrogiannakis S.A
ekttox@enternet.gr
www.ekttoxefits.com.gr


 FI
Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

 FR
Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra

 HR
Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com

 HU
Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

 IN
Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

 IT
Airum srl
info@airum.com
www.airum.com

 KR
ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com

 LT
UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt


 LV
SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv


 MY, ID
Stada EnviroSpace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my

 NO
Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

 NZ
Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

 PE
Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe

 PH
Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

 PL
Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

 PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt

 RO
AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro

 RS
Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

 RU
Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru

 SE
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

 SG
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my

 TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

 TH
MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

 TR Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

 AE
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae

 UA
MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

 US
Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

 VN
Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.
info@dustcontrol.se

Juridische mededeling



LET OP

Vertaling van de originele gebruikershandleiding



BELANGRIJK

Lees de gebruikershandleiding voordat u de machine gebruikt.



BELANGRIJK

Dustcontrol behoudt zich het recht voor om specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen en is niet verplicht eerder geleverde producten te wijzigen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor fouten of weglatingen in deze gebruikershandleiding.



BELANGRIJK

Bij de installatie en het gebruik van dit product moeten alle relevante staats-, regionale en lokale veiligheidsvoorschriften worden nageleefd. Om veiligheidsredenen en om te garanderen dat de gedocumenteerde systeemgegevens worden nageleefd, mag alleen de fabrikant reparaties aan onderdelen uitvoeren. Het niet opvolgen van deze informatie kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan apparatuur.



BELANGRIJK

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze publicatie mag worden gereproduceerd, gedistribueerd of verzonden in welke vorm of op welke manier dan ook, inclusief fotokopiëren, opnemen of andere elektronische of mechanische middelen, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Neem voor vragen over vergunningen contact op met Dustcontrol.



LET OP

Het product is vervaardigd door:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Veiligheidsvoorschriften

Intro

Lees de volgende veiligheidsinstructies voordat u deze machine start. Bewaar de gebruikershandleiding. Indien de veiligheidsvoorschriften niet worden nageleefd, is de garantie niet van toepassing. Ook persoonlijke en productschade kan voorkomen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor schade aan de apparatuur veroorzaakt door onjuiste installatie of onjuiste omgang met de apparatuur.

Waarschuwing

Deze machine is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.

Gebruik alleen originele accessoires en verbruiksartikelen die in het assortiment van Dustcontrol zijn opgenomen.



WAARSCHUWING

Gebruik de machine waarvoor deze bedoelde is. Volg de voorschriften voor het materiaal dat opgezogen wordt.



WAARSCHUWING

Deze machine is uitsluitend bedoeld voor het opzuigen van droog materiaal.



WAARSCHUWING

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel te verkleinen.



WAARSCHUWING

Er mogen geen hete, gloeiende deeltjes of andere ontstekingsbronnen in de machine worden gezogen. De machine mag niet worden gebruikt voor explosieve, instabiele of zelfontbrandende deeltjes.

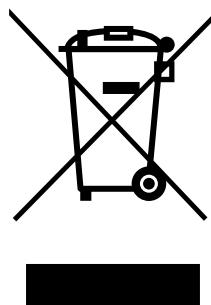
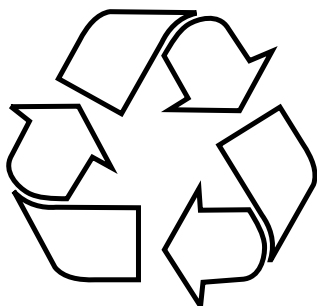


WAARSCHUWING

Indien verkeerde of nagemaakte producten gebruikt worden (met name filter, slangen en plastic zakken) kan er stof uit de machine lekken dat gevaarlijk voor de gezondheid kan zijn, met persoonlijk letsel tot gevolg.

Milieubescherming

Recycle de verpakking en de meegeleverde componenten volgens de lokale regelgeving. Neem voor meer informatie contact op met het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of met Dustcontrol voor het slopen van machines.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment), ofwel AEEA: Afval van elektrische en elektronische apparatuur

Geldt uitsluitende voor EU-landen: Elektrische apparaten mogen niet als huishoudelijk afval worden verwijderd. Volgens Richtlijn 2002/96/EG betreffende oudere elektrische en elektronische apparatuur en de toepassing ervan volgens nationale regelgeving, moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden gesorteerd en voor milieuvriendelijke recycling worden aangeboden.

Werkomgeving

Stel de machine niet bloot aan vocht. Niet gebruiken in vochtige en natte ruimten of in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

De ruimte in directe verbinding met de eenheid moet schoon gehouden worden. Er mogen in de buurt van de eenheid geen snel ontvlambare vloeistoffen of gassen gehanteerd of opgeslagen worden.



LET OP

Deze machine mag alleen gebruikt en opgeslagen worden in een droge omgeving.

Overbelasting

Bij een alarmindicatie mag het apparaat niet opnieuw opgestart worden totdat de foutoorzaak gevonden en de fout verholpen is.

Lichamelijke verwondingen



WAARSCHUWING

Waarschuwing voor sterke onderdruk! Start de eenheid pas op nadat deze correct aangesloten is op het leidingsysteem.



WAARSCHUWING

Probeer nooit zelf elektrische verbindingen te wijzigen. Een fout kan levensgevaar opleveren!



WAARSCHUWING

Zorg dat het zuigmondstuk nooit in contact komt met een lichaamsdeel. De sterke onderdruk kan bloedvaten in de huid beschadigen.



WAARSCHUWING

Bij het monteren, hanteren en vervoeren van het product moeten beschermende handschoenen worden gebruikt.

Elektriciteit

In gevallen waarin er geen vergrendelbare serviceschakelaar en/of veiligheidsschakelaar is voor voeding van de frequentieomvormer, wordt aanbevolen om er een te installeren en deze moet gemakkelijk toegankelijk zijn en in directe verbinding staan met de unit.

Belangrijke actie

Voordat u de machine gaat schoonmaken of er onderhoud aan gaat plegen moet u de hoofdschakelaar uitzetten en de machine van het net loskoppelen.

Deze machine mag alleen worden gebruikt als alle filters onbeschadigd zijn en correct zijn gemonteerd.

Voordat werkzaamheden aan het installatiesysteem en de bijbehorende apparaten worden uitgevoerd, moet de hoofdvoeding van het systeem worden losgekoppeld.

Controle

Controleer het apparaat regelmatig op schade of slijtage. Bij schade moet dit verholpen worden door een service-monteur van Dustcontrol of een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

Beschrijving van de werking

Alle systeemfuncties worden aangestuurd via een PLC die in de schakelkast van het systeem is gemonteerd, met uitzondering van de filterreinigingsklep, die wordt aangestuurd door contacten op de pomp. De automatisering regelt en bewaakt de werking van het systeem. De primaire taak is om het systeem op te starten wanneer dat nodig is en om bij een stop het reinigen van filters te activeren.

Toepassingsgebied

DC Tromb Stationary is een stationair vacuümsysteem met stofextractie en automatische filterreiniging, met de mogelijkheid van verschillende selecteerbare opties. Voor het verzamelen van het opgevangen materiaal zijn verschillende opties mogelijk, zie paragraaf Uitvoeropties, Installatie en inbedrijfstelling waarbij de aanpassing aan de huidige installatie moeten worden uitgevoerd door een opgeleide monteur.

DC Tromb Stationary is bedoeld voor een of meerdere gelijktijdige gebruikers, afhankelijk van de actuele belasting op de gebruikte extractiepunten. In systemen waar niet gegarandeerd kan worden dat ten minste één uitlaat open is tijdens bedrijf, moet een vacuümklep worden aangebracht om oververhitting van de pomp te voorkomen.

Bij meer gebruikers dan gedimensioneerd, daalt het vermogen tot onder het aanbevolen debiet voor de aangesloten uitlaten, wat kan leiden tot gezondheidsrisico's of een verminderde systeemfunctie. Zie de machinekaart met de gegevens voor de dimensionering van de huidige installatie.

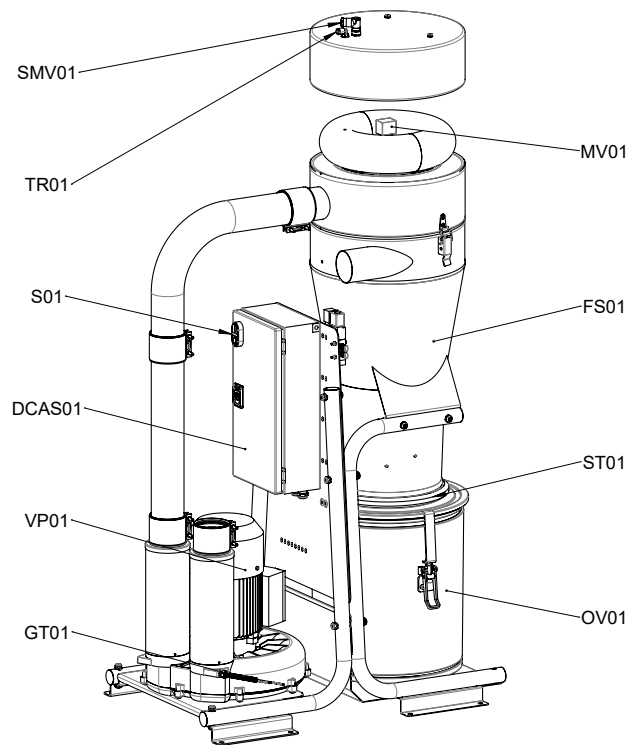
Dit document beschrijft de volledige systeemfunctionaliteit met alle optionele extra's die in de automatisering van het systeem zijn ingebouwd. Voor de werking van een specifieke installatie verwijzen wij u naar de machinekaart van de systeemconstructie en geïnstalleerde systeemfuncties.

Uitrusting

Elektrische uitrusting van het systeem

- 1 st. vacuümpomp
- 1 st. magneetklep
- 1 st. aansluitdoos (DCAS01)
- 1 st. temperatuursensor pomp

Systemeoverzicht



Afbeelding: Opbouw van de machine

FS01	Filtereenheid
ST01	Uitwerpklep
VP01	Vacuumpomp
GT01	Temperatuursensor
DCAS01	Apparaatbehuizing met LOGO!
S01	Start/stop met multifunctionele lamp
TR01	Persluchtaansluiting voor filterreiniging
SMV01	Contact voor magneetklep
OV01	Opvangbak
MV01	Magneetklep

Normale bedrijf

Starten/stoppen

De machine kan worden gestart en gestopt via een microloop, impulsknoppen op de zekeringkast of via de tijdschakelklok in de PLC. De laatste activering voor starten of stoppen is van toepassing. Bedrijf wordt aangegeven met het multifunctionele lampje dat dan brandt. Als het multifunctionele lampje knippert (aan 1s / uit 3s) tijdens normaal bedrijf, is de maximale bedrijfstijd tussen onderhoudsbeurten bereikt.

Starten/stoppen met-afstandsbediening via microloop

De machine wordt gestart en gestopt door middel van contact in de extractiepunten, wat betekent dat de machine alleen in bedrijf is als dat nodig is.

Op de microloop kan ook een handschakelaar voor starten en stoppen op afstand worden aangesloten, afzonderlijk of samen met contacten in de extractiepunten. Handmatig starten/stoppen wordt alleen aanbevolen in systemen met een constant debiet of in combinatie met een vacuümklep.

Starten/stoppen lokaal

De machine wordt gestart en gestopt via knoppen op de zekeringkast.

Handmatig starten/stoppen wordt alleen aanbevolen voor installaties met een constant debiet of in combinatie met een vacuümklep.

Starten/stoppen Weekklok

Het PLC-programma heeft twee parallelle weekklokken. Als een daarvan actief is, wordt het startsignaal gegeven en start de machine. De machine blijft continu in bedrijf totdat de schakelklok wordt uitgeschakeld of het stopsignaal wordt geactiveerd. Alleen aanbevolen voor installaties met een constant debiet of in combinatie met een vacuümklep. Zie documentatie van Siemens LOGO! voor programmering en een gedetailleerde beschrijving van de werking van de schakelklok.

Stopdatum

Wanneer de machine via een weekklok wordt bediend, kunnen maximaal vier datumintervallen voor een stop worden geprogrammeerd.

Downtime

Het systeem beschikt over een instelbare vertragingstijd waardoor het afzuigpunt kan worden gewijzigd zonder dat het systeem stopt. Tijdens de vertragingstijd knippert de multifunctionele lamp (aan 3s en uit 1s).

Externe indicatie

De externe indicatie kan worden aangesloten op de zekeringkast en heeft dan dezelfde functie als de multifunctionele lamp aan de voorkant van de zekeringkast.

Reinigen van filter

De automatische filterreiniging begint 12 seconden na het stoppen van de machine. De filterreiniging wordt uitgevoerd door middel van twee persluchtstoten met een tussenpoos van 40 seconden. Wanneer de machine stopt vanwege een alarm, wordt de filterreiniging vergrendeld.

Handmatige filterreiniging kan worden geforceerd via de functie "Esc+ knop ↑" op LOGO en voert vervolgens een volledige filterreinigingscyclus uit. Over Display LOGO! Een aangesloten TD zorgt dat functieknop F1 handmatige filterreiniging wordt.

Filterreinigingskleppen

Filterreinigingskleppen sluiten wanneer de machine wordt gestopt.

Bedrijfstijdmetering

De totale bedrijfstijd van de machine wordt continu gemeten. De bedrijfstijd en de resterende bedrijfstijd tot de volgende onderhoudsbeurt worden op het display weergegeven wanneer de machine in bedrijf is. Wanneer de servicetijd is bereikt, wordt dit bij normaal gebruik aangegeven door de melding "MAINT DUE NOW" op het display en via de multifunctionele lamp, die vervolgens knippert (aan 1s en uit 3s). Na het uitgevoerde onderhoud kan de servicetijdteller worden gereset door de stopknop op de zekeringkast minimaal 20 seconden ingedrukt te houden wanneer de machine stilstaat.

Indicatie

Uitgang (Q2) voor Multifunctioneel lampje in de Start - Stop-knop. Afhankelijk van de systeemstatus heeft de multifunctionele lamp de volgende kenmerken

Off	Stoppen
On	Normale bedrijf
On1s/ Off3s	Servicetijd bereikt, voer onderhoud uit volgens serviceschema.
On3s/ Off1s	Nalooptijd
On1s/ Off1s	Alarm van motortemperatuur, motorbeveiliging of uitschakeling van het systeem op hoog niveau op GL01 gedurende meer dan 10 minuten. Zie display.
On0.5s/ Off0.5s	Externe alarmingang actief (bijv. van brandmeldcentrale)

De zekeringkast is voorbereid voor de aansluiting van een externe multifunctionele lamp. (24VDC Klem 203,204)

Alarm/waarschuwing

Bij een alarm stopt de machine onmiddellijk. Nadat de alarmoorzaak is verholpen, wordt de alarmvergrendeling gereset door op de stopknop van de zekeringkast (I3) te drukken. Het systeem moet dan opnieuw worden opgestart via de startknop of met een nieuwe startpuls van de microloop.

Bij een alarm in de machine knippert het multifunctionele lampje met tussenpozen van 1 s. Bij een alarm van een externe bron (bijv. brandalarm) knippert het lampje in de lokale start-/stopknop met tussenpozen van 0.5 s.

Alarm resetten

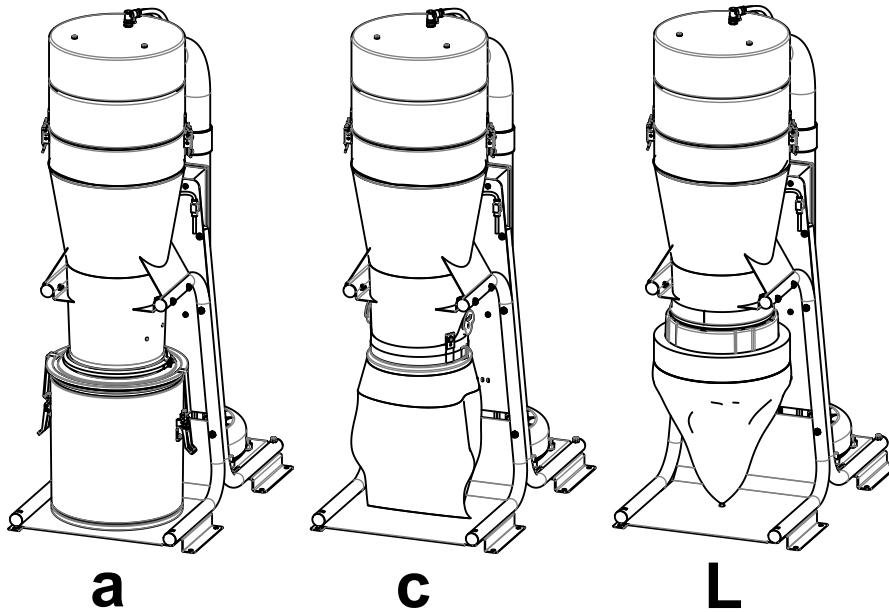
LET OP! Nadat het alarm is verholpen (er is geen alarm zichtbaar op het display), moet de stopknop op de zekeringkast worden ingedrukt om de machine opnieuw te starten.

Voordat u het systeem reset, moet u zorgen dat het veilig kan opstarten.

- **Motor overbelast.** (QF01, zie schakelschema)
Als het stroomverbruik te hoog is, wordt de motorbeveiligingsschakelaar geactiveerd". Op het display verschijnt de alarmtekst "MOTOR CIRCUIT BREAKER".
Oorzaak: Fasestoring, systeem draait zonder debiet (pomp), systeem draait met te hoog debiet (ventilator)
Maatregel: Controleer de voedingsspanning in en na het opnieuw starten ook uit naar de motor. Meet de stroom op alle drie de fasen. Zorg er bij aansluiting op een vacuümpomp voor dat er tijdens het gebruik debiet in het systeem aanwezig is. Zorg er bij aansluiting op een vacuümventilator voor dat het leidingnetwerk is aangesloten en dat niet meer dan het gedimensioneerde aantal uitlaten tegelijkertijd open is.
- **Hoge temperatuur motor** (GT01 zie afbeelding 4)
Afhankelijk van of er een pomp of ventilator is aangesloten, wordt een hoge temperatuur in het pomphuis of een hoge temperatuur in een elektromotor aangegeven. Op het display verschijnt de alarmtekst "HIGH TEMP PUMP/FAN".
Oorzaak: Systeem heeft gedraaid zonder debiet, te hoge omgevingstemperatuur bij de motor, luchtstroom rond de elektromotor belemmerd
Maatregel: Zorg ervoor dat tijdens gebruik er stroming in het systeem is. Zorg dat de koellucht vrij rond de motor kan stromen.
- **Alarm of vergrendeling van externe bron** (zie schakelschema)
In het geval van een alarm of vergrendeling van een externe bron, verschijnt de tekst "INTERLOCK OR EXTERNAL ALARM" op het display. Via de functie Esc+ ← kan de Star Interlock-functie of de functie Extern alarm worden geselecteerd voor ingang I7. Als alleen de startblokkering is geactiveerd, verschijnt op het display de tekst "Input I7 INTERLOCK only".
Wanneer ingang I7 is geconfigureerd voor extern alarm, wordt de machine gestopt en het alarm gegeven. Wanneer de oorzaak van de storing is verholpen, moet de "Stop-knop" op de machine worden ingedrukt om de machine opnieuw te kunnen starten.
Als "INTERLOCK ONLY" is geselecteerd, wordt de machine gestopt maar wordt er geen alarm gegeven. De machine start opnieuw op zodra de vergrendeling wordt gereset.
- **Hoog peil opvangbak** (GL01, zie afbeelding 4)
Als de opvangbak bijna vol is, verschijnt de tekst "BIN LEVEL HIGH", als het niveau langer dan 10 minuten constant hoog is, stopt de machine. De multifunctionele uitgang (Q1) kan worden geconfigureerd om het waarschuwniveau voor opvangbak aan te geven.
Maatregel: Leeg de opvangbak.

Afvoeropties

De stofafscheider heeft de volgende afvoeropties:



a- container: Een cilindrische container voor het opvangen van gescheiden materiaal.

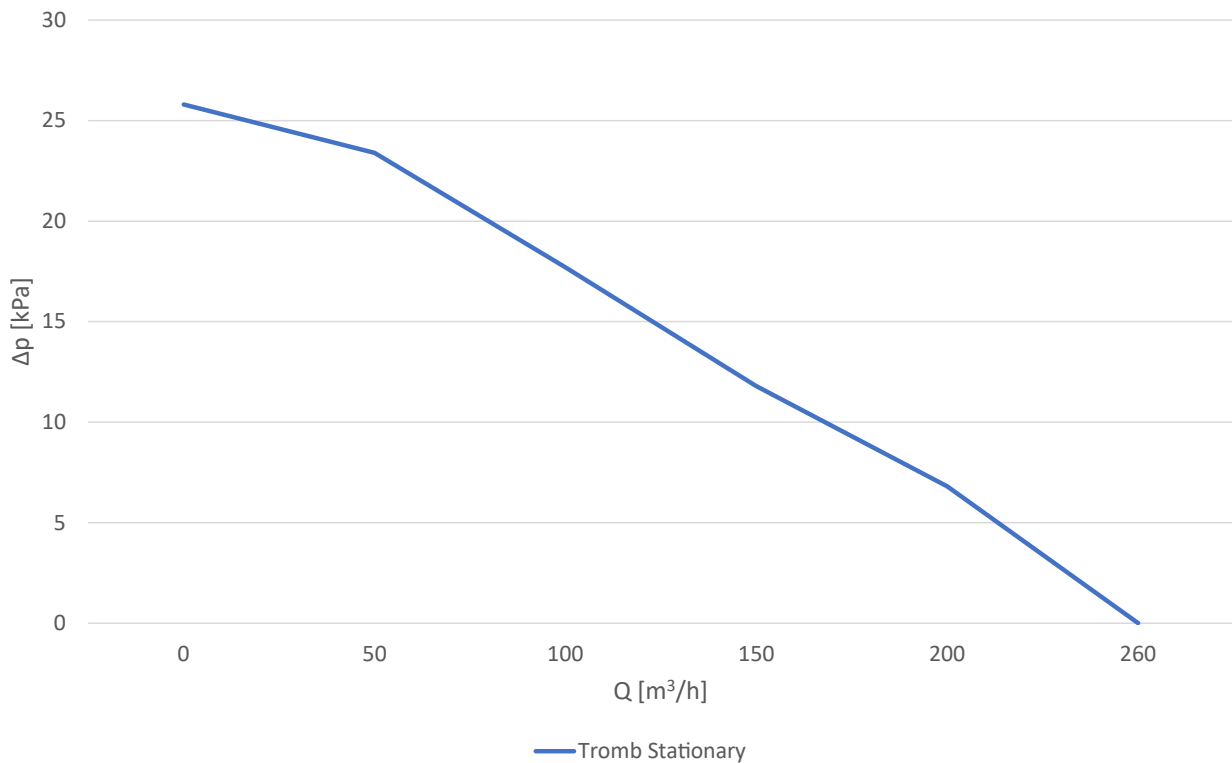
c- Plastic zak: Het opgezogen en afgescheiden materiaal wordt in een plastic zak verzameld. Deze kan met een eenvoudige handeling worden losgehaald. Het materiaal kan gemakkelijk gerecycled of weggegooid worden.

L- Longopac: De machine is uitgerust met een flexibel zakkensysteem, waarin het stof wordt verzameld in een gesloten systeem.

DC Tromb Stationary Technische gegevens

Technische gegevens	DC Tromb Stationary a	DC Tromb Stationary c	DC Tromb Stationary L
HxBxD [mm]	1420 x 550 x840	1420 x 550 x840	1420 x 550 x840
Gewicht [kg]	59	56	60
Ingang [mm]	76	76	76
Slanglengte Ø50 [m]	5	5	5
Slanglengte Ø38 [m]	2	2	2
Opvangcontainer [l]	40	20	longopac
Flow max, open inlaat [m ³ /u]	260	260	260
Onderdruk max [kPa]	28	28	28
Vermogen [W]	2200	2200	2200
Fijnfilter polyester, oppervlak [m ²]	2,5	2,5	2,5
Filtervermogen fijnfilter, EN 60335-2-69, Klasse M [%]	99,9	99,9	99,9
Filteroppervlak microfilter [m ²]	2,2	2,2	2,2
Filtervermogen machine, EN 60335-2-69, Aanhangsel A-A, klasse H [%]	99,995	99,995	99,995
Filterclassificatie, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13	HEPA H13
Geluidsniveau [dB(A)]	72	72	72

Tromb Stationary



Bedrijf

Reinigen van het filter

De fijnfilters op stationaire systemen worden gereinigd met een persluchtpuls. Een snelopenende klep voert lucht uit een tank af naar het deksel van de stofafscheider, het filter in. Dit heeft een schokeffect op het filtermedium, waardoor deeltjes van het filter los raken. Het grootste reinigende effect wordt bereikt wanneer de installatie wordt uitgeschakeld, omdat al het stof dan de kans krijgt om naar de bodem van de cycloon te zakken. Het ontwerp van het filter is van groot belang voor de verdeling van het reinigende effect.

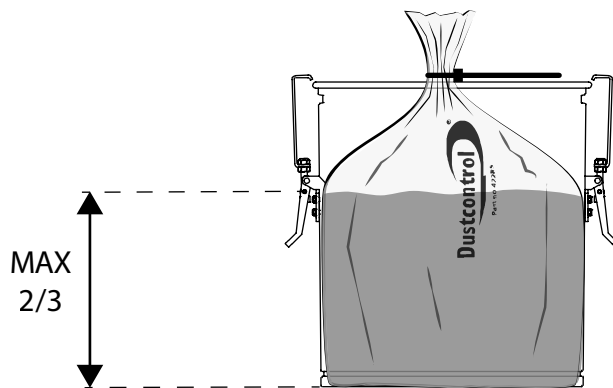
Droogleggen

een-container



OPMERKING

Tijdens de gehele zakwisseling moet de machine uitgeschakeld zijn.



De container onder de cycloon dient geleegd te worden wanneer deze voor maximaal 2/3 gevuld is.

c- Plastic zak

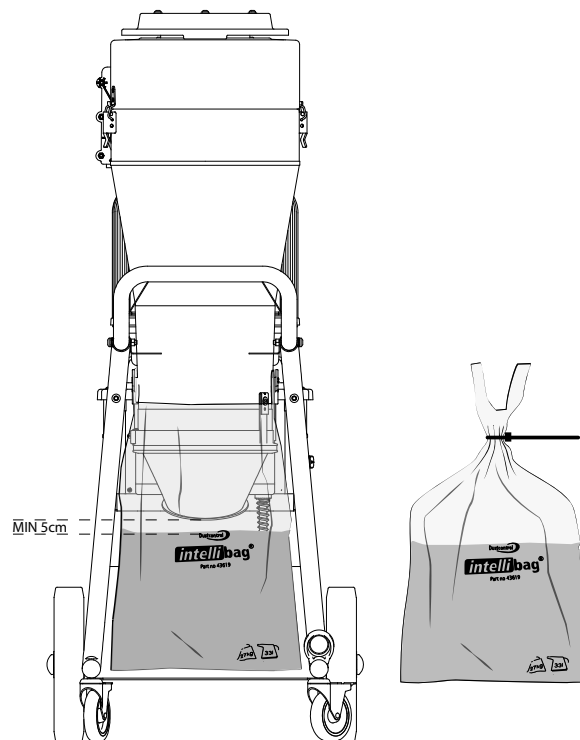
De plastic zak mag alleen worden vervangen nadat de filters zijn schoongemaakt. Hij moet worden vervangen wanneer het stofniveau ongeveer 5 cm onder de ejectieflap ligt.

Stofvrij vervangen van plastic zak



OPMERKING

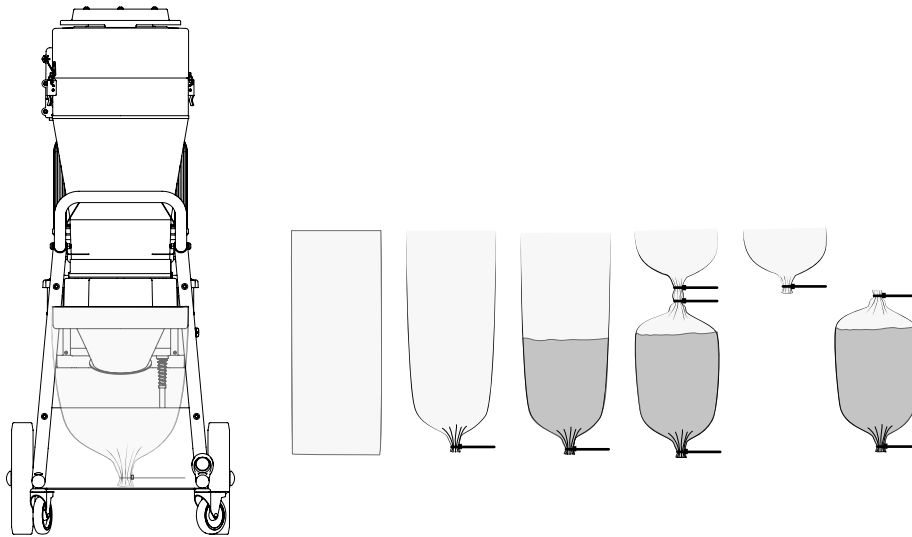
Tijdens de gehele zakwisseling moet de machine ingeschakeld zijn.



1. Verwijder de zak. De zak moet worden afgesloten nadat deze uit de machine is verwijderd. Gebruik uitsluitend de originele tassen van Dustcontrol, zie **Accessoires** voor meer informatie.
2. Installeer de nieuwe zak. Gebruik de spanband om stofvrij te werken. Gebruik de haken om de tas eenvoudig op te hangen.
3. Maak het filter schoon en gebruik de stofafscheider.

L - Longopac®**Stofvrije vervanging van Longopac®****OPMERKING**

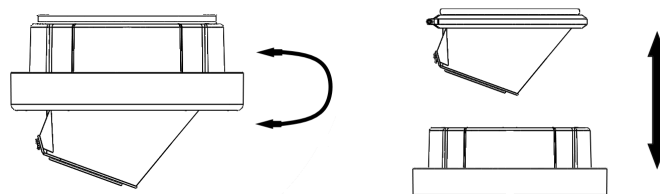
Tijdens de gehele zakwisseling moet de machine ingeschakeld zijn.



1. De zakkencassette wordt aan één uiteinde afgesloten met een kabelbinder. Wanneer de zak begint te vullen of u de zak wilt verwisselen, trekt u hem gewoon naar beneden en er komt nieuw materiaal uit de cassette en de zak wordt langer.
2. Om een nieuwe zak te maken, wordt het zakmateriaal naar beneden getrokken en aan de bovenkant afgesloten met kabelbinders.
3. Boven de eerste wordt nog een kabelbinder geplaatst en daartussen wordt het zakmateriaal afgesneden.

Het tassenmagazijn verwisselen**OPMERKING**

Tijdens de gehele zakmagazijnwisseling moet de machine uitgeschakeld zijn.



1. Draai de houder naar de positie waar deze naar beneden kan worden getrokken.
2. Breng een zakmagazijn aan op de houder en zet deze weer in elkaar.
3. Knip de 4 banden door die het zakmagazijn bij elkaar houden en trek het binnenste uiteinde van de zak over de rubberen strip. Maak vervolgens de zak vast met de riem. Het uiteinde wordt over de houder naar beneden getrokken en als bodemsluiting wordt een kabelbinder bevestigd.

Service en onderhoud

Schoonmaken

Bij reiniging en onderhoud moet het systeem worden uitgeschakeld.

Filter vervangen

Filters moeten minimaal één keer per jaar worden vervangen. Afhankelijk van stilstand en ploegendiensten, moeten ze mogelijk vaker worden vervangen. Stel onbeschermd personeel niet bloot aan gevaarlijk stof.

Een filter vervangen mag alleen worden uitgevoerd door geïnstrueerd personeel. Gebruik een beschermend masker en geschikte apparatuur.

Er mogen alleen originele Dustcontrol-filters worden gebruikt. Als andere filters worden gebruikt, kan het risico op explosie toenemen en komen de garanties te vervallen.

1. Zet de werkschakelaar van de vacuümgenerator uit en vergrendel deze.
2. Trek beschermende kleding aan.
3. Leeg de persluchtank.
4. Til het deksel van de stofafscheider op.
5. Til de filters eruit en doe ze in een plastic zak. Verzegel de zak.
6. Zuig de filterplaat en de mantel schoon.
7. Zet de nieuwe filters op hun plaats en monteer het deksel van de stofafscheider.
8. Sluit de aarding van het filter aan.

Accessoire

Naam	Art. nr.
Aansluitmof 76/50	2008
Aansluitmof 50/50	2129
Vacuümklep Ø76	8001
Schuifklep Ø76 Auto	804408
Schuifklep Ø76 Levensmiddelen	77040
Slang Ø=50	2013E
Plastic zakken, 50 st.	4314
Intellibag, 10 st/rol	43619
Plastic zak longopac 23m	432177

Garantie

De garantieperiode is één jaar in het geval van eenploegendienst, in het geval van tweeploegendienst is dit 6 maanden en in het geval van drie ploegen 4 maanden. De garantie heeft betrekking op fabricagefouten en is geldig op voorwaarde dat de machine op de juiste wijze is gebruikt en volgens de instructies is onderhouden. Dustcontrol neemt geen verantwoordelijkheid voor machines die zijn uitgerust met andere dan originele onderdelen.

Voor een geldige garantie, moet er een thermische bescherming zijn aangesloten.

Reparaties moeten worden uitgevoerd door Dustcontrol of door een personeel dat door Dustcontrol is goedgekeurd. Anders kan de garantie komen te vervallen.

Probleemoplossing Tromb Turbo

Probleem	Oorzaak	Maatregel
De machine werkt niet.	Elektriciteit niet aangesloten.	Sluit de elektriciteit aan.
De motor stopt direct na het starten.	Defecte zekering.	Vervang door een juiste zekering.
De motor loopt, maar de machine zuigt niet.	De zuigslang is niet aangesloten. Slang is verstopt.	Sluit de slang aan. Draai de slang of maak schoon.
De motor loopt, maar de machine zuigt slecht.	Gat in de zuigslang.	Vervang de slang.
	Verstopt filter.	Schoonmaken of vervangen.
	Zuigslang te lang of te smal.	Vervang de slang.
	Slang gedeeltelijk verstopt.	Draai de slang of maak schoon.
	De bovenkant van de machine niet goed geplaatst.	Plaats op de juiste manier.
	Er is stof vast komen te zitten in de cycloon.	Verwijder de bovenkant en maak de cycloon schoon.
De motor stopt tijdens bedrijf.	De pomp draait in de verkeerde richting.	Laat de elektriciens twee fasen omwisselen.
	De turbopomp is oververhit.	Zorg ervoor dat de machine niet wordt afgeknepen en wacht tot de machine is afgekoeld (ongeveer 30 minuten).
	De motor stopt.	Controleer motorbeveiligingsschakelaar, kabels.
De machine blaast stof uit.	Het filter is losgeraakt of kapot.	Controleer en vervang indien nodig.
Abnormaal geluid van de machine.		Laat nakijken..

EG-verklaring

Hierbij verklaren wij dat de DC Tromb Stationary voldoet aan de volgende voorschriften en normen:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/68/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

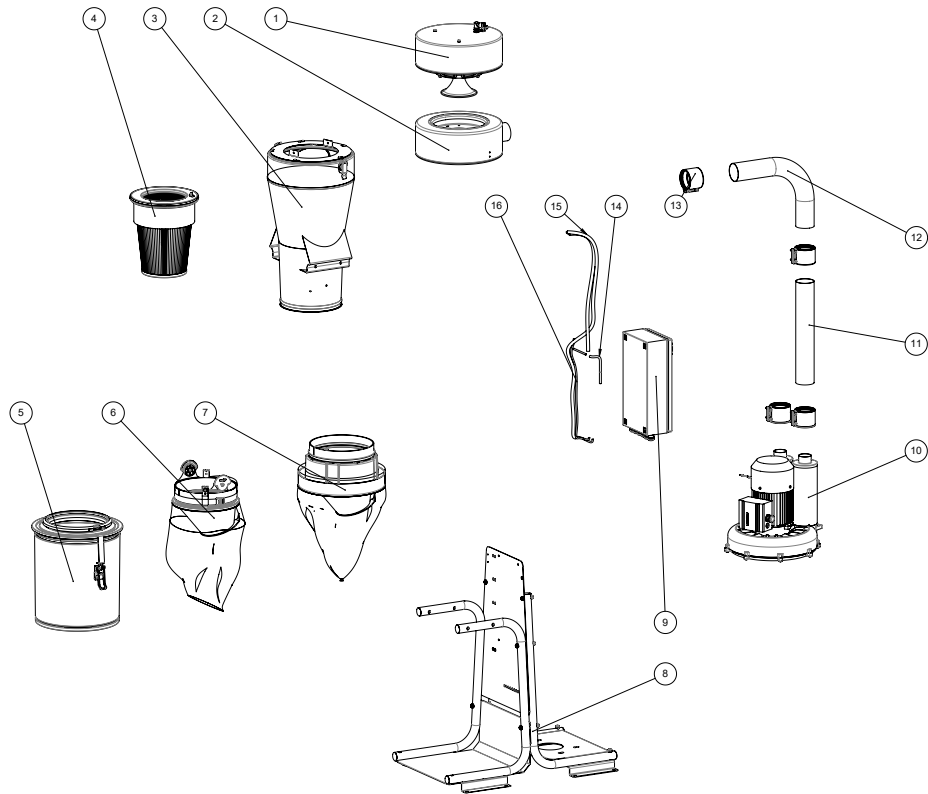
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-10-16

Reserveonderdelen



Nummer	Art. nr.	Naam
1	45896	Tromb Stat Auto filterreiniging
2	44500	Vergrendeling Tromb 400
3	44955	Tromb-cycloon
4	44017	Fijnfilter polyester Tromb
5	1620	Uitvoer A Tromb
6	1615	Uitvoer C Tromb
7	1616	Uitvoer L Tromb
8	45894	Chassis Tromb Stationary
9	8859	Automatische kast
10	4322	Turbopomp
11	3004	Buizen 76x 1,5 FZB
12	3311	Bocht 90 R160
13	3272	Leidingkoppeling 76
14	8482	Perslucht slang Ø 6/4 Blauw
15	42553	Slang PMA 13 mm
16	41643	Kabel, øflex 2x0,75

Parameterlijst

Tabel 1. Parameters die kunnen worden aangepast

B020	Waarschuwingsvertraging bakniveau hoog (20 seconden)
B022	Pijpreinigingstijd (2 minuten)
B054	Alarmvertraging bakniveau (10 minuten)
B062	Tijd RAF opstartdemper
B013	Uitgestelde start via afstandsbediening

Tabel 2. Andere parameters die niet mogen worden gewijzigd

B006	RS-blok voor systeemstop
B007	Pulsblok voor indicatie van intern alarm via Q2
B023	Berichtblok Bakniveau hoog Waarschuwing
B025	Berichtenblok Motorstroomonderbreker
B026	Berichtenblok Temp Pomp/Ventilator
B028	Berichtenblok Interlock/extern alarm
B031	Bedrijfsurenteller servicealarm (alarmlimiet 1500 uur)
B036	Berichtenblok Pipe Clean
B037	Berichtenblok RAF Start Shutter
B038	Berichtbloksysteem Running Light
B039	Berichtenblok Waarschuwingslampje bak hoog niveau
B040	Berichtblokkonderhoud. Alarm
B048	RS-blok voor het vergrendelen van de machine bij alarm. Hersteld via de Stop-knop
B051	Op/neer-teller voor selectie van multilight-functie
B055	Pulstijd voor Q4 bij waarschuwing hoog opslagniveau
B057	Op/neer-teller voor selectie van multilight-functie
B058	Op/neer-teller voor selectie van multilight-functie
B059	Op/neer-teller voor selectie van multilight-functie
B060	Op/neer-teller voor selectie van multilight-functie
B069	Pulsblok voor indicatie van extern alarm via Q2
B071	Pulsblok voor indicatie van werking tijdens hersteltijd
B079	Pulsblokkering om aan te geven dat de servicetijd is bereikt
B080	Inschakelvertraging voor reset servicealarm
B081	Bedrijfsurenteller totale bedrijfstijd
B082	Berichtenblok totale bedrijfstijd en tijd tot volgende onderhoudsbeurt
B083	RS-blok voor ont koppeling van Q4 bij startblokkering I7
B084	Berichtenblok voor alleen startonderbreker actief op I7
B087	Toggle-functie voor ingang 7 Alarm- of Startblokkering

Contact

Dustcontrol Worldwide



AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU
All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX
Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG
Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH
Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL
Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN
Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE
Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK
Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE
G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES
Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB
Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR
Mavrogiannakis S.A
ekttox@enternet.gr
www.ekttoxetis.com.gr



FI
Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR
Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com



Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra



HR
Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU
Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN
Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT
Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR
ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT
UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV
SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID
Stada EnviroSpace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO
Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ
Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE
Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH
Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL
Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO
AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro



General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS
Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU
Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH
MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com



GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA
MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US
Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN
Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.
info@dustcontrol.se